acc. 1896, 145

hisp. fol. 28.

I

II

Divortium.

27

Archivo general de Simancas.

Negociado de Estado = Tratado, con In-

glaterra = Legº 1º folio 119.

Sin fecha.

Copia de un documento sin fecha ni firma, el cual se halla dentro del folio 118, y este tiene por epigrafe lo siguiente „Memoria de algunos pareceres que se inviaron á Roma sobre el Casamiento de la Reina de Inglaterra."

„ Lo que parece cerca de la conclusion en el Codice de Alcala que dice quibus præmissis videtur hæc conclusio oppósita longe probabilior &ª, parece que debria decir, videtur hæc conclusio esse vera.

Item que en la misma conclusion donde dice maxime si hoc aut necessitas aliqua, aut magna utilitas esset, que estas palabras seria bien quitarlas.

Item que entre las causas que se dan quel Papa puede dispensar en el caso que se trata, que parece bien se añada por causa, que pues esto está en opiniones de Doctores, y unos dicen que es contra derecho divino, y los mas lo contrario, que se ha de estar á la determinacion de la Sede Apostolica a quien incumbe declarar las cosas dudosas y esta ha ya declarado por muchas dispensaciones concedidas. ——— Véase por que dice que

Sarra uxor Abrahæ fuit filia Arán fratris Abrahæ, por que Genesis, 2º, se llama vere soror Abrahæ filia patris ejus, non tamen matris ejus. Lo qual afirmo Abrahan despues de aver cesado la necesidad y miedo que tenia.

Todo lo demas del codice parece estar muy bien y muy aproposito: convernia que algunos doctores absentes se juntasen á firmar."

Copiado para Mr. Gustavo Bergenroth autorizado por Real orden. Archivo general de Simancas á siete de octubre de 1862.

1531. 3

Archivo gen.l de Simancas.
Estado – Corona de Castilla.
Lego. No. 22. fo 141.

Carpeta.

La Reina de Inglaterra.

Testo

+

La Reina

Lo que vos aveys de
hazer en este camino que hazeys por my mandado
es lo siguiente
primeramente yreis a Calatayud donde dize que
esta juan peres de Almaçan hijo del Secretario
Almaçan cuya es la villa de Maella. y sy ay-
no le hallaredes pasareys a Çaragoça o dondees-
tuviere el o los otros herederos del dicho Secreta-
rio y darles eys mi carta que para ellos llevays

y mostrarles eys esta ynstruccion para que se
busquen en las escripturas que quedaron del dicho
Secretario su padre las que de yuso seran
contenidas.

El asyento o capitulacion del matrimonio que
paso entre el Rey enrique de Ingalaterra y la Sereni-
sima Reina Doña Catalina su muger nuestra muy
cara e muy amada tia despues de fallescido el rey artur
principe de gales o el asyento que se hizo con el rey su
padre sobre mismo casamiento

y ten la carta o cartas de pago del dote que se
dio con la dicha Serenissima Reina que oy es en este
segundo matrimonio.

la carta de Arras y donacion proter nuncias
que se hizo o de lo que se prometio a la dicha
Serenisima Reyna.

Otras qualquier escripturas o contrataciones o
cartas tocantes a este negocio asi en latin como en
romance o frances o en otra lengua que las aya.

las escripturas que de las susodichas hallare-
des aveislas de traer oreginalmente como estuvie-
ren y si se hallaren asentadas en libros que se
saquen los traslados con auctoridad de juez
y signadas de escrivano en forma de manera

que hagan fee / y ponerse ha por relacion la sustancia de todas las que hallareses y aquella firmada de vuestro nombre de como las recebis con la dicha Cedula o su traslado signado devareys a las personas de quien las recibieredes para su descargo.

Alla en Calatayud sabreys de los herederos del Secretario Calcena o de otras qualesquier personas en cuyo poder estuvieren las escripturas que deso mostrades la cedula que para ellos llevais e fareys que se busquen entellas las de suso contenidas e las que dellas se hallaren aveys las de recebir e traer por la seguridad que de suso esta dicha y si alli no se hallaren las dichas escripturas quando fueredes a Çaragoça sabreys del doctor Calveche inquisidor e del doctor palacios acasador que estan en el alfaferia si al tiempo que vieron las dichas escripturas del dicho Secretario Calcena por mandado de los del consejo de la Inquisicion toparon con cosa que toque a esta materia e donde estan e dellos la podran dar e hazer la diligencia que ~~convenga~~ conviene para traello

Asimismo aveys de yr a Taracona donde tenia su casa el Secretario pedro de quintana y a sus herederos e muger o a qualesquier personas en cuyo poder estovieren las escripturas del dicho Secretario

e darles heys la cedula que lleuays para ellos y mostrarles eys esta dicha instruccion para que le busquen las escripturas de suso contenidas y si allí no las hallaredes yreys a Valencia o donde estoviesen a hazer la misma diligencia y qualquier cosa que dellas le hallare traellas eys recibiendolas por la horden que de suso esta dicha.

porquel Comendador mayor Martin Cabrero que tiene su casa en Çaragoça esta por nuestro Visorrey en Cirdena lleuays cedula para que la persona que tiene cargo de su casa e hazienda busque todas sus escripturas y las de su tio el Camarero juan Cabrero y vea si estan entrellas algunas de las susodichas mostrargela heys y hareys que se busquen y se os entreguen las que se hallaren dexandoles la dicha cedula e relacion firmada de vuestro nombre de las que os dieren para su descargo.

fecho lo de Aragon habeys de yr a Valencia y dar la carta que lleuays a don luys Carroz bayle de la dicha Ciudad y hazer que busque en sus escripturas las de suso contenidas y os de las que tuviere dellas Resabidlas eys por la horden de suso declarada e traed su respuesta porque le escre-

vimos que nos avise de todo lo que Supiere tocante a este Segundo matrimonio.

Todo lo qual aveys de hacer por la diligencia y cuidado que de vos confio y con la mas brebedad que Ser pueda que en ello me Servireys mucho fecha en Ocaña a diez del mes de de mill y quinientos e treynta e un años.

Instruccion a sobre las escripturas de la Serenissima Reina de Inglaterra.

Copiº pª Mr. Bergenroth en virtud de Rl. orden. Archivo genl. de Simancas 12 de Setbre 1862.

1531

Archivo gen.l de Simancas.
Estado – Corona de Castilla.
Lego. Nº. 22. fº 142.

Carpeta.

No la tiene, pero se halla dentro del folio 142.

Texto.

Lo que se ha de preguntar a las personas que tienen noticia del matrimonio de la Serenisima Reina Doña Catalina de inglaterra con el rey enrrico su marido son las siguientes

1. primeramente si saben de algunas escrituras o contrataciones tocantes al dicho matrimonio de la Serenisima Reina de inglaterra con el rey enrrico su
2. marido y en cuyo poder se hallaran.
3. Item que tanto tiempo estuvo casada la dicha Señora Reina con Arturo prinçipe de gales y si los del Consejo del rey de inglaterra sobre acuerdo proveyan que no se juntasen la dicha Se-

renissima Reina y Arturo su primer marido en uno por ser el muy flaco y muy dañoso a su salud tal ayuntamiento.

iij- Item si el dicho Arturo era de poca edad y muy flaco y delicado y muy feble y de flaca complexion y que no era para muger y que parecia por su aspecto impotente para ser casado.

iiij- Item si se platico y se tuvo por cosa muy cierta entre todos los de palacio asi españoles como ingleses que el dicho Arturo no havia conocido a la dicha Serenissima Reina y que havia quedado virgen cuando murio el dicho Arturo y que quando se velaron no se hallaron señales ni insignias en las sabanas de aver perdido su virginidad.

v. Item que muerto Arturo la dicha Serenissima Reina quedo muy enferma y tollida y echava por la boca muchos umores y que sobre su enfermedad se hizo junta de muchos y grandes medicos los quales despues de aver visto su dolencia e indisposicion e tenido entera informacion della. dixieron que la causa de su mal era de estar virgen y no haver sido conocida de Arturo y que si casase con persona que tuviese habilidad para mugeres que sanaria y asi fue que despues que caso

con el rey enrico su marido quedo muy sana e gorda y con muy buen color y disposicion

V- Item que quando se velo con el rey enrico su marido la dicha Serenissima Reina estava entera y virgen y asi lo dixo y publico el dicho rey enrico su marido.

VI- Item que el dicho enrico tenia muy gran deseo de casar con la dicha Serenissima Reina rogandole que se velase con el y dio mucha prisa en ello hasta lo efectuar

VII- Item que la abuela del dicho enrico y los del Consejo de inglaterra aconsejaron al dicho enrico y porfiaron mucho con el para que se casase con la hermana del rey de francia y que no se casase con la dicha Serenissima Reina y que el dicho enrico contra el parecer de todos se determino de casar con la dicha Serenissima Reina su esposa como lo hizo y puso por obra.

IX Item que declaren las personas que podran saber alguna cosa de lo sobredicho para que se tome informacion dellas.

Copd. pr. Mr. Gustavo Bergenroth en virtud de R. autorizacion. Archivo gen. de Simancas 12 de Sept. 1862

1531

Archivo gen.l de Simancas.
Corona de Castilla – N.do de Estado.
Leg.o No. 22. f.o 123.

Carpeta

No la tiene, pero se halla dentro del documto n.o 124 y 142.

Texto.

Las personas que estan fuera de la corte que saben las cosas del primero y segundo matrimonio de la Serenissima Reina de inglaterra son las siguientes.

Catalina esclava que fue de la dicha Reina que le hazia la cama. esta casada con un morisco que haze ballestas en Valleyzcarria. esta se hallo quando la primera vez se juntaron en uno la dicha Reina y su marido enrrico.

ytem Catalina fortes monja en la madre de dios de Toledo sobrina del Tesorero Morales era Camarera de la Reina de quien ella fiava mucho

doña Maria de Rojas muger de don Alvaro

de Mendoca bive cerca de Najara o cabe Victoria. esta dormia en la cama de la reyna despues que murio Arturo primero marido de la reyna.

ytem la mujer de juan de Cuero que fue camarera de la Reina. vive en Madrid

ytem fornicedo criado de Alonso de esquivel vecino de Sevilla que fue Maestresala de la dicha Serenisima Reina.

ytem tamayo escrivano ante quien paso el matrimonio de la Serenisima reyna con el rey enrico. y dio fee del. el qual bive con el embaxador doctor de la puebla. y agora tiene su asiento en Sevilla con el Marques de Tarifa y fue con el a Jerusalem.

ytem se ha de requerir fray diego hernandez confesor que fue de la reyna de que Secretario o escrivano estaba refrendadas o signada la escritura de los capellos que se hicieron cerca del segundo matrimonio que se hizo con enrico: la qual el dize que dio y entrego al Arçobispo de Cantuaria Chanciller mayor y al Obispo de Winchestre y al Conde de Soroy por mandado de la Reina al tiempo que se velo / con enrico.

Copiado p.c Mr. Gustavo Bergenroth en virtud de R.l orden
Archivo gral. de Simancas 12 de sept. 1864

1531

Archivo gen.l de Simancas.
Estado – Castilla.
Leg.o No. 22. fo 142.

Copia de un interrogatorio y notica de las personas que han de ser examinadas sobre los matrimonios de la Reina D.a Catalina.

Carpeta

No la tiene.

Texto.

Memorial para el Juez de residencia de Granada.

hase de faser las preguntas que van por parte a una muger que se dice Catalina que fue esclava de la Serenissima Reina de inglaterra la qual tenia cargo de faser la cama de Su Alt.a y de servir en las cosas secretas de Su Camara y esta fue casada en Valdazcaray con uno que faxia ballestas que se decia Oviedo, y despues se fue a bivir a Malaga e alli murio su marido y ella se fue con dos hijas suyas a bivir a Motril donde era natural e agora esta. hase de buscar alli en Motril

por estas señas y si por caso allí no se hallare
hase de saber donde esta y si estuviere en la ju-
risdicion de granada fasese que se haga allí
con ella esta diligencia e si estuviere en otra parte
avisar dello y si al juez de residencia no le
cogiere en camino para ir a faser esto pueda
cometer a algund teniente suyo de aquella co-
marca para que lo haga encomendandole mu-
cho el secreto y hasele de faser las dichas pre-
guntas e dello escrivir el juez o su teniente
de su mano e firmallo de su nombre porque
no se publique y deuese faser todas las repregun-
tas que convinieren para que esta declare muy
copiosamente lo que sabe porque esta muy in-
formada deste caso.

Memorial para el Alcalde mayor de
Toledo

hame de faser las preguntas que van aparte
a una monja del monesterio de la madre de
Dios que se dice Catalina fortes sobrina del teso-
rero Morales, no por via de juramento sino encar-
gandole buenamente que diga todo lo que
supiere de las dichas preguntas e ha de escrivir
el Alcalde mayor lo quella dixere, y firmelo

ella si supiere, sino el, porque no se divulgue y para que diga lo que supiere sin recelo darsela ha primero la carta que su Mt. les crive y otra carta al abadesa para que le de licencia y tornarse han a enbiar las preguntas que de aca van con lo que ella dixere.

Memorial para el Arcediano Reyna.

hansele de fazer las preguntas que van aparte a formizedo criado de Alonso de esquivel Maestresala que fue de la Serenisima Reyna de ynglaterra el qual vive en Sevilla.

Tambien se han de preguntar a Tamayo escrivano ante quien paso el abto del desposorio de su Alta. el qual era criado del doctor de la puebla que estuvo por embaxador en inglaterra y despues fue a Jerusalem con el marques de Tarifa, diran del en casa del dicho Marques.

Estos no se han de preguntar sobre juramento sino encargandoles buenamente que digan todo lo que supieren de las preguntas susodichas escrito de su letra y firmado de su nombre respondiendo a cada pregunta por sy y si el fornizedo no supiere escrevir escrevira lo quel dixere el Arcediano de Ryna por que no se divulgue, y embiese lo que

dixere juntamente con el memorial de las pregun-
tas que de aca van.

Memorial para el Corregidor de Madrid.

hanse de faser las preguntas que van aparte a la
mujer de juan de Cuero que fue Camarera de las
dicha Serenissima Reina de inglaterra e vive en Ma-
drid y para que diga todo lo que supiere en el
caso sin recelo darsele ha primero la carta de Su
Mt. que para ella va hinchiendo el nombre que
va en blanco, e no se le ha de tomar juramento
syno encargarle por buena manera que diga todo
lo que supiere / e mirese mucho en que la perso-
na que lo escriviere sea muy secreta por que no
se divulgue / y tornese a embiar las preguntas
que de aca van con lo quella respondiere.

Memorial para.....

hanse de faser las preguntas que van aparte a
doña Maria de Rojas mujer de don alvaro de
Mendoça que dormia en la Cámara de la Serenis-
sima Reyna de Inglaterra despues que murio
Arturo su primero marido.

(1) en el orig.l se lee Cama pero debe ser Camara

Copd.o para Mr. Gustavo Bergemoth en virtud de R.l
orden. Archivo gen.l de Simancas 12 de Set.e 1864

S. P. L. 2016.
Lib. d. Berg.
Vol xxvi. f. 106.

Deposition of the witness in the Court of the Emperor.

The Seventh witness declares to

article 1. Knows nothing about it.

article 2. The contents of this article are true. Witness has accompanied King Ferdinand in the war of Roussillon.

The fifth witness declares to

article 1. The contents of this article are true.

article 2. Idem.

The eight witness declares to

article 1 Has always heard from most important persons and among others from John Tello the English ambassador that the kings of Spain and of England were on best terms with one another.

article 2. Witness lived in London at the time mentioned in this article and knew the French ambassador who spoke to him about the disputes between England and France. When hostilities broke out, witness was made prisoner of war by the French.

The Eleventh witness declares to

article 1. Witness is a very learned man, and knows that in former times there were wars between Spain and England. During the reign of John I of Spain who died in the month of October 1390 the Duke of Lancaster invaded Spain. In the year 1530, king Henry of England sent an embassy to king John II of Spain

and arrest him to constrain an alliance with him. King John however refused it &c.

Article 2. Knows it from Chronicles that many wars have been carried on between England and France, wars of King that the English had conquered Paris &c.

The fourteenth witness declares to

article 1, that he knows nothing about it.

Article 2. The contents of this article are true. Has personally taken part in the war of Rousillon.

The thirteenth witness says to

article 1. The contents of this article are true.

Article 2. The contents of this articles are notorious.

The fortieth witness declares to

article 1. knows nothing of it.

article 2 The contents of this article are true. Has taken part in been soldier in the war of Roussillon, and knows that the English have been before Boulogne in France.

The fifteenth witness declares:

article 1. The contents of this article are true. The father of the witness was the Captain General of the Spanish fleet which fought with the English between Calais and Dover during two days until the English were defeated. The commander of the English was "Count Barbigue".

article 2. The contents of this article are true.

The nineteenth

The nineteenth witness declares.

Article 1. At the time mentioned in this article the English and Spaniards were always enemies at sea when they encountered one another.

Article 2. Has often heard speak the Captains who commanded the Spanish armies about their fighting with the French in Roussillon and in Naples.

The twentieth witness declares to

Article 1. Knows nothing about it.

Article 2. The contents of this article are true. Knows the war of Roussillon from his own experience, and knows persons who have fought in the war between England and France.

The twenty first witness declares.

Article 1. The contents of this article are notoriously true.

Article 2. It is notorious that the Spaniards and English carried on war with the French about at the time mentioned in this article.

The twenty second witness declares:

Article 1. It is well known to him that the kings of Spain and of England were not friends at the time mentioned in this article.

Article 2. Has heard in the Duchy of Guienne publicly speak of the war between England and France. As for the war between France and Spain has been

of which part in it is Roussillon.

Latin. Copy from the document in the Papal Archives, made at the command of King Philip II of Spain. The copy is not a transcript of the whole document, but only of the paragraphs mentioned in this abstract.

Pp. 9.

1531

S. E. L. 2016.
Lib. d. Berg.
Vol. XXVI. f. 103v

Deposition of the witnesses in Palencia.

The first witness deposes to

Article 1. The contents of this article are notoriously true.

Article 2. At the time mentioned in this article there were continually wars and disputes between the kings of Spain, France and England. Witness lived then at Court and speaks from his own knowledge.

The second witness declares to

Article 1. Witness lived at the time mentioned in this article at the court of King Ferdinand and Queen Isabella, and has always heard speak at court as well as by other well informed people that the French and the English were enemies to one another. This enmity was to often taken in consideration when business of state was transacted. The hostilities ~~of the~~ of England with France date as far and even further back as the times of Henry II of Castile and Edward of England. ~~and even further~~ As ~~that is~~ these kings have lived more than one hundred years ago, witness cannot remember them, but he knows what he says from chronicles, Spanish as well as French and English, of which he has a great number in his house. Is as well read in history as any person in Spain. Was at court when the English ambassadors came to ask the Infanta Katherine in marriage for the Prince Arthur. Almost all the servants of the King and Queen of Spain rejoiced at hearing such news, as it was generally believed that the marriage would make an end of the old hostilities and secure peace.

Had it not been from this reason, the marriage would not have been concluded.

Article 2. There were during about six years before the time mentioned in this article almost continual wars between Spain and France. Witness was soldier in the Neapolitan wars and accompanied afterwards King Ferdinand in the wars in Roussillon. The English and French were at the same time also on "worse terms than Christians and Turks." Knows it from the negotiations when afterwards peace was concluded.

The fourth witness declares to

Article 1. Witness lived at the Court of Spain at the time mentioned in this article, and knows that there were constantly disputes and enmities between the kings of France, Spain and England. The king of England was generally more in favour of France than of Spain, and it was believed that he would have aided the King Charles in his war with Spain, had King Charles not suddenly died.

Article 2. After the death of king Charles, King Lewis ascended the throne of France. King Henry VII of England and King Lewis were mortal enemies. The consequence of it were the continual disputes between England and France which lead to the war in which the English conquered Terouanne and Tournay.

Sixth witness declares to

article 1. The contents of this article are true. Remembers that at the time mentioned in it, people told openly and publicly that the king of Spain and the king of England

used strong language towards one another. It was quite notorious that the king of England had told king Ferdinand he would [illegible] him out of his kingdom by his beard, and that king Ferdinand had answered the king of England that he would take him by his hair and throw him out of England. Such were the words which the kings of Spain and France wrote one another or exchanged through their ambassadors.

Article 2 Knows that the contents of this article are true.

Eight witness (a lady) declares to

article 1. Has during her stay in England always heard that the French and English were mortal enemies. The king of England styled himself "King of France" and received a certain sum of money in recognition of his right on the crown of France. The king of England gave generally the money he received from France to the ladies at court and to his favourites to play with, ~~boasting of the~~ satisfying himself with boasting of the recognition of his ~~title~~ right on the crown of that kingdom

Latin. Copy made in the Archives in Rome at the Command of king ~~Henry~~ or Philip II of Spain. Not the whole document is transcribed, but only the paragraphs mentioned in the abstract. No. 5.

1531
5 Abril

Archivo genl. de Simancas.
Estado – Corona de Castilla.
Legº. Nº. 22. fº. 145.

Copia de carta autógrafa de la Reina Doña Catalina de Inglaterra al Emperador fecha en gramache a 5. de Abril

(1) Bene fha.

Carpeta.
de gramache a V de Abril = Benefa. (1)

Testo.

Muy alto y muy poderoso Señor porque de todo lo que en este parlamento a pasado informara a V. Mt. el embaxador que aquy esta solamente quyero hazer saber a vuestra alteza lo que mys amygos que desean el byen del rey mi Señor y buen fyn en esta causa me an avysado y es los sellos y voctos que a mostrado a sus suditos an sydo por dos respectos, el uno por azer la vida

que aze como Vra Magestad sabe syn ninguna
verguença con esta muger que tyene consygo, el
otro pensando las muestras que a echo para jus-
tyfycarse seran bastantes a que todo el reyno
consyenta en esto que tanto ha trabajado y en ver-
dad creo que sola esta a sydo la causa allende
de la verguença de Vra alteza que no sea hecho
el desconcyerto que cada dya espero y los que son
temerosos de dios lo temen / yo e sydo avyda
como el rey de francya demandava dylacyon a
su Santydad en esta causa si se le ha dado sea cyer-
to que la dycha dylacyon y los medyos que
traen para aver la voluntad deste reyno segun
son graves alcançaran aqui quanto quieran
y daran con todo en el suelo en el prymer parlamento
syno se a dado la dicha dylacyon. Suplico a
Vra Magestad no consyenta en ella syno pedyr
Sentencya y determynacon antes del tyempo se-
ñalado para el parlamento que sera el mes
de Octubre deste año porque my buena justycya
y verdad lleva peligro y la dylacyon se pyde
solo por este respecto, Vra mag.d me mande
perdonar porque tantas vezes le ymportuno
sobre este caso que soy cierta tyene mas cuydado

que yo mysma y no dexare de azerlo asta que vea el fyn que my justicya merece por ser cyerta en defender esta verdad haze a dyos el mayor servycyo que puede hazer hombre humano y espero le dara el premyo que tan buenas obras merecen en este mundo y en el otro / por amor de dyos torno a suplycar a vuestra alteza se procure la sentencya antes deste tyempo y mande preveer para España a que se aga la provança cerca de la yntegrydad de my cuerpo quando vyne al rey my Señor porque de azella se acabara todo lo que tanto tiempo es por my deseado, el enbaxador ha mostrado buena voluntad para intymar los recaudos que aca estan sy uviera necesydad dello yo mysma estava aparejada para yr al parlamento y al rey mi Señor y declararles la verdad y justycya que tengo que es grande. Nuestro Señor la vyda y muy real estado de Vra Magd. guarde y acrecyente como yo deseo de gramache a V. de April = humyl tya de V. Md. Catherina.

Sobre = Al muy alto y muy poderoso Señor el Emperador y etc. mi sobryno.

Copdo. pe. Mr Bergenroth. Archivo gl. de Simancas 1º Sete. de 1864

28 Jul. 1531

Archivo gen.l de Simancas.
Estado – Castilla.
Legº Nº 22. fº 146.

Carpeta autografo.

a Su Mt= de la Reyna de Inglaterra xx viij de Julio.

Festo

+

Muy alto y muy poderoso Señor el embaxador de Vra mag.t me a echo saber lo que Su Santydad a procurado con Vra alteza para que el negocyo del rey my Señor y myo se vyese aca en Cambray fuera de la Rota y como yo y los que desean el byen y honra del rey my Señor esperamos fyn y determynacyon desta causa cada dya por sentencya de Su S.d ame escandalyzado esta novedad de tal manera que no se que dezyr synno que me parece Su S.d se muestra tan bueno como el prymer dya para

remedyar lo que tantas vezes le he suplycado
syno vyera la respuesta de vra alteza a su san-
dad no supyera que hazer syno encomendarme
a dyos y pedyrle justycya pues sabe quan justo
es lo que le pydo, una cosa sepa vra mag.
que sy sale esta materia de donde esta an de
ser las dadivas sobornos. promesas tan grandes
que haran dezir a los juezes que lo blanco es
negro asy my verdad llevara mucho rysgo su-
plyco a vra magestad pues no a consentydo
no consyenta en ello syno con toda brevedad aya
fyn donde esta para lo qual espero en dyos ayu-
dara mucho la probança despaña cerca de la
yntegrydad de my cuerpo porque con ella que
quytara todas las dudas no haze con breve-
dad justycya su sanctydad no sabrya que
dezyr syno encomendarlo todo a dyos aunque
no puedo syno quexarme de su sanct.d porque
con la dylacyon tyene preso al rey my señor y
en este medio aca se ynventan muchas yuen-
ciones y fuera de aqui dan nuevas esperanças
y con ellas azen azer al rey mi señor cosas que
dymynuyen su honrra y fama con harto pe-
ligro de su concyencia y de todo es causa

Su Sanctydad por no determynarse de azer justycya con la qual soy cyerta arya callar a los que le ponen en cosan tan escusadas A Nuestro Señor suplyco quyera remedyar estas cosas como mas fuere servydo porque ay mucha neccsydad de su ayuda para remedyar lo que veo y de ver espero. de otras cosas partyculares informara a Vuestra alteza su embaxador al qual aya por encomendado como por my letra le e suplycado cuya vida y muy Real estado Nuestro Señor guarde y acrecyente como yo deseo de Vnysor a XXVIIJ de Julyo = humyl tya de Vra Magd Catherina.

Sobre = + al Muy alto y muy poderoso el Emperador y etc. my sobryno.

Copiado para Mr. Gustavo Bergenroth en virtud de autorizacion. Archivo genl. de Simancas 1º Setre de 1864.

1521
6 Novembre

Archivo gen.l de Simancas.
Estado — Corona de Castilla.
Leg.o N.o 22. f.o 147.

Carpeta. autógrafo

A Su M.d = de la Reina de Inglaterra vj- de Nove.
1521.

Texto.

+

Muy alto y muy poderoso Señor mys trybulacyones son tan grandes y la vyda de tan poco reposo con las ynvencyones que cada dya aquy ynventan para salyr con su mal proposyto y los sobresaltos que el Rey my Señor me da con algunas personas de su consejo tan mortales y my tratamyento qual dios sabe que todo junto sy dyos no ayuda se es bastante para acabar dyez vidas quanto mas la mya que es tal qual nunca sufryo cryatura humana entre Christianos syn merecerlo, porque

en lo que a este negocio toca ny a dios he ofen-
dydo ny al rey mi Señor al qual syempre he
procurado de guardarle toda obydencya como
verdadera muger suya le devo y aun en este ne-
gocyo tanto que en verdad tengo concyencia de-
llo, con todo esto tratanme de tal manera y han-
me traydo a tal estado que no se que hazer syno
quexarme a dyos y a Vra Magestad de quyen
pende my remedyo y suplycarle por servycyo
del procure por todas vyas que su Santydad de
el fyn que mi verdad meresce a este negocyo y
con toda brevedad que segun llevan adelante la
cosa y las muestras dan ay mucha necesydad de
dar pryesa ruego a Nuestro Señor venga el reme-
dio con tyempo y perdone a su Sanctydad que
sus dylacyones an traydo esta causa a estos me-
rytos y a my al estado en que estoy plega a dyos
darle gracya para que aga mas fruto de lo que
asta agora a echo y syno necesaryo es ponerlo
todo en las manos de dyos a que haga lo que
convyene a su servycyo espero en su myserycordya
no dara lugar a su malycya destos y de my sea
cyerto que en este mundo dyre y confesare ser
verdadera muger del Rey mi Señor y en el otro

ques perpetuo conoceran los que al ponen aesto
como syn razon soy aflegyda y maltratada dellos
el enbaxador de Vra Magestad aquy esta me envio
cyertos capytulos que enviaron de Roma para que
los vyese my consejo yo Señor no tengo otro Consejo
syno el de Vuestra alteza y el de su enbaxador
el qual como persona prudente me da mucho esfuer-
ço y descanso certyfycandome la vitorya que mi ver-
dad merece azyendome saber la pena que Vra Md.
tyene en ver que tanto tarda el fyn deste negocyo
y la ynstancya que aze a Su Sanctydad quyera
hazer justycya con tyempo, y como onbre docto y
de muchas letras quando ay necesydad dellas el
se muestra tan byen que algunos que eran de
my consejo me dizen Vra magestad no pudyera
enbyar a persona alguna mas a proposyto para
tal tyempo que es byen rezio y pues dyos permyte
mi consejo de myedo que les han puesto no osen
avlar quede el cargo al dycho enbaxador para
aver de responder que yo no allo otro remedyo y
este me parece el mas cyerto y seguro / entretan-
to que la sentencya venga con la qual se ama-
tarya este fuego es necessaryo Vra Magestad
dyga entre personas que aca puedan traer la nueva

como syente mucho mys trabajos y se maravilla del Rey my Señor que asy me trate hazyendome tanto agravyo y lo que mas a Vra alteza parecera porque la tardança de su Sanctydad aze a muchos tybyos en el negocio y a los que osan dezyr la verdad ponenlos en tanto myedo que ya no osan ablar y a los que les favorecen danles tanto que muchos vienen a ellos como los alcones al señuelo, solo por animar a los que me quyeren byen y porque sepan que hay quyen se duda de mys agravyos soy de parecer que Vra alteza able como dygo porque tomen algun esfuerço y no (~~procuren~~) pyensen que ya todo el mundo me a dexado y desamparado de otras cosas particulares informara a Vra Magd. su embaxador al qual pydo por merced aya por encomendado como por mys cartas le he suplycado porque en verdad la dyligencya quel en este negocyo y en todas las cosas que tocan al servicio de Vra alteza pone: dyna es de cualquyera benefycyo. Nuestro Señor la vyda y Real estado de Vra Magd. acrecyente como yo deseo = de Mur a vj de Novyembre = humil tya de Vra Magd. = Catherina.

Sobre = Al muy alto y muy poderoso Señor el Emperador y etc. my sobryno.

Copdo pr. Mr Bergenroth en 1o. de Setbre. 1864. Archivo gl. de Simancas.

1531
15 Dubre

Archivo genl. de Simancas
Estado – Castilla.
Legº. Nº. 22. fº. 148.

Copia de carta al Emperador, dirigida por la Reyna Catalina de Inglaterra fecha en Mur a 15 de Diciembre (sin año) Es autografa.

(1) Bene ftha.

Carpeta

De Mur a quince de Deziembre = Beneffa –

Festo.

+

Muy alto y muy poderoso Señor. el embaxador de Vra Magd. me enbyo la copya de una carta que Mycer May escryve de Roma por la qual y por lo que de parte de Vra alteza me hyzo saber el dycho enbaxador veo la ynstancya que aze y el contynuo cuydado que tyene de remedyar y matar este fuego que el enemygo encendyo entre el Rey my Señor y my y tanbyen lo que Mycer May pyde y suplyca a Vra Magestad quyera dar anymo y esfuerço a su Sanctydad hazer justycya

como es obligado y la qualidad deste negocio
requiere y pide porque le parece estar tan libre
su Santidad el dia de oy como si la causa
començase esta ora, yo estoy maravillada de lo
que aze sabiendo los daños las dilaciones pasadas
an traydo y el peligro en que esta este reyno y
las diferencias esta causa acarrean en los prin-
cipes Christianos en tiempo de tanta necesidad
de conformidad, y el escandalo que pone en to-
da la Christiandad con mucho daño de la con-
cencia del Rey mi Señor y gran detrimento de
su honra y fama lo qual me llega al alma y
assi se determina a remediarlo con tiempo pues
tan facilmente lo puede azer con darle el fin
que toda la Christiandad espera de una perso-
na de tanta autoridad y exemplo, sabiendo
este reyno esta muy quexoso del por no ver el
remedio que tantos años an esperado, no puedo
dexir sino que es señal de poca caridad/ muy
humilmente suplico a Vra alteza como per-
sona que esta en extrema necessidad por ser-
vicio de dios y por el amor que la sangre y deu-
do que entre Vuestra Mag.d y my ay requiere
entre otros beneficios y mercedes que esta ago-

ra me a echo quyera acreme etta que es ánimar y
esforçar a Su Sanctydad por todas las vyas que
le pareciere a que aga justyçya quytandole cual-
quyer temor y inconveniente que los contrarios
le representan afyrmando y certyfycandole el fyn
deste negocyo traera mucha paz y quietud en-
tre Su Sanctydad y el rey mi Señor y lo mymo certy-
fyco a Vuestra Alteza por saber que es la causa de todo
el mal y ser cyerta que dyos no permytyra syno todo
bien por obra tan pya y necessarya a la Chrystyan-
dad con esperança que tengo el rey my Señor conoce-
ra como dyos le a alumbrado quando se vyere suelto
de la prysyon en que esta, sea cyerto Vra Magestad
a estar la causa como esta no es posyble azer algun
bien porque los que en esto le ponen lo arrochean
como al toro que esta en el Coso cada ora los unos
dandole esperanças vanas y los otros trayendole
muchas razones falsas, es gran pyedad que una
persona tan buena y vyrtuosa sea asy enga-
ñada y tratada cada dya. Ruego a Nuestro
Señor le quiera alumbrar y soy cyerta me a
de oyr por ser my oracyon tan pya y justa y asy
espero lo ara dando a Vra Mag.d vyda a my
larga con acrecentamyento de Su estado como

yo dexeo – de Mur apattada de mi marido
syn averle en nynguna cosa ofendydo a xv.
de dyciembre = humyl tyja de vra Mag.d = Ca-
theryna.

Sobre = Al muy atto y muy poderoso Señor el Em-
perador et.a my sobrino.

Copd.o para Mr. Gustavo Bergenroth en virtud de R.l
orden. Archivo gen.l de Simancas 1.o Set.e 1862.

31 Dbre 1631

Archivo genl. de Simancas.
Estado - Corona de Castilla.
Legº. Nº. 22. fº. 149.

Copia de carta autografa de la Reina Catalina de Inglaterra al Emperador, fha en Mur a 31. de Diziembre (sin año.)

Carpeta.

(1) Bene fecha.

de mur a treynta y uno de diziembre = Beneffa (1)

Testo

+

Muy alto y muy poderoso Señor dyos sabe la pena que me da la mucha ynportunacyon que doy a Vra Magestad y de tantas maneras conocyendo las mercedes que syn averlas servydo me haze mas quando pyenso en su pyadad de una parte y la mucha necesydad que ay de la ayuda de Vra alteza de la otra para evytar tantos pelygros que no es solo el myo syno que es general en toda la Chrystyandad de las maneras que Vra Magestad sabe mejor que yo y antes de agora. y ya le tengo escryto me da esfuerço

para que syempre por lymosna le suplico que
no deve pasar este tyempo syno que V. magestad
de pryesa para que este negocyo se acabe pres-
to como mas largamente sabra V. alteza la can-
sa por las cartas de su embaxador que aqui esta
al qual me remyto suplycando umylmente a
V. magestad le quyera creer y mandar que se
aga todo lo que ser pudiesse porque agora es
el verdadero tyempo y sy este pasa todo se
echara a perder / Nuestro Señor la vyda y muy
Real estado de Vra Magestad guarde y
acrecyente a su servicyo y como deseo. de Mur
a xxxj. de deziembre = humyl servidora y
tya de Vra magestad = Catherina

Sobre = Al muy alto y muy poderoso Señor el Empera
dor etc. mi sobrino.

Copdo para Mr. Gustavo Bergenroth en virtud de Rl.
orden. Archivo genl. de Simancas 1º de Sete. 1862.

10

1532.
6 Novbre

Archivo General de
Simancas.
Estado „ Legajo 1365. f.º 35.

Copia

De carta orijinal de la Reyna Doña Catalina al Doctor Ortiz, fecha en artfort castel 6. de Noviembre.

Doctor poco tienpo ha que os escribi haziendos saver lo que aquí de nuebo hazian en el negocio del Rey mi Señor y mio asi no avra necesidad de muchas rrazones lo que muy affectuosamente os rruego es pues dios por su misericordia a tenido por bien de juntar a Su Sant.d y a Su M.d a tan buena conjectura y tiempo tan convenible para averle de acabar querays desverlaros y hazer quanto pudierdes a que haga Su S.d fin y determinacion en el porque en verdad os digo me parece si agora no se haze mi rremedio quedara en solo Dios, por

las postreras cartas vuestras que ha poco
que la merecí, veo las verdades que deus
a su sant.d por mi amor no descanseis en
hazer asi hasta hazerle dar alguna buena
señal, pues sabeis quanto bien hareis en ello
y sed cierto que os soy buena amiga mes-
tro Señor os de mucha salud, De artfot
cassel 6. de nobiembre = Katherina =

Copiado para Mon.r Bergenroth, en virtud
de Real orden. Archivo general de Simancas
á 7. de Marzo de 1866.

8.1

Archivo gral. de Simancas
Estado = Leg.° 1457 = f.° 119 =

15
Thomas Cranmer
Citatio Catherinae.
1533. Aprid

Copia

de un documento en latin que empieza asi =

Thomas &c. dilecto nobis in christo
Doctori les salutem gratiam et benedictionem.
Ad aures nostras ex plurimorum fidedignorum relatione fama publica
delatione facti notorietatis attestatione et assidua clamosa noveritis
pervenisse Matrimonium illud quod
illustris Princeps Henricus octavus Dei gratia Angliæ et Franciæ
Rex fidei defensor et dominus Hiberniæ cum Serenissima Domina
Catharina nobilis memoriæ Ferdinandi Hispaniarum regis filia

prædicti illustrissimi Domini fra
tris ut dicitur relicta contraxit
viribus non subsistere, sed Divino
et humano jure nullum esse ipsosque
illustrissimum Principem nostrum
et dictam Serenissimam Domi
nam Catharinam in eodem
matrimonio absque animarum
suarum gravi periculo et scan
dalo remanere non posse: quocirca
nos qui remediis ipsorum regis et
reginæ in hoc invigilare eorumque
periculis obviare ex debito pastora
lis officii in quantum cum Deo
possumus, tenemur et debemus cu
pientes id quod clamore prædicto
insonuit et fama publica mani
festavit in publico ecclesiæ judicio
solertæ et debitæ perscrutari, ac subortam
aliàs de invaliditate dicti Matri
monii questionem in judicio ius
titia et veritate decidi, cestumque
firmum et maturum, quod maxime

9.

expedit finem tertii atque in regno
Anglie omnium prorsus dissentio
num materiam extingui ad dulcis
simum pacis et amoris consentum
multos iam annos constante reti
neri et in posterum conservari vobis
communiter et divisim committimus
ac firmiter iniungendo mandamus
quatenus prefatum illustrissimum
Principem et Serenissimam Domi
nam Catharinam sub eo quo decet
honorem auctoritate nostra peremp-
torie monetis et citetis quos nos
etiam in tenore presentium mone
mus et citamus quod comparant
et coram utroque comparat coram
nobis aut nostro vel nostris commis-
sario in hac parte commissario
sive commissariis in Ecclesia conven
tuali Mon de Dunstable die veneris
scilicet nono die mensis maii
proxime iam futuris inter horas
primam et tertiam post meridiem

(1) sic

eiusdem diei cum continuatione
etc. certis articulis sive capitulis
premissa respective concernen
tibus ex officio nostro mero obi
ciendis et ministrandis de insti
tia responsuris necnon ad omnes
et singulos actus in causa et cau
sis huiusmodi usque ad sen
tentiam diffinitivam inclusive
gradatim et successive fiendos pro
cessuram et procedi visuram ul
terius quefacturam &c. intimantes
&c. vobis insuper &c. et quid
in premissis &c. dato &c.

Copiado para Mr. Gustavo Bergenroth,
en virtud de autorizacion. Archivo gral de
Simancas 19 de Abril de 1866

1533. May

Archivo genl de Simancas.
Estado - Lº 1457 fº 148.

No tiene Carpeta.

Testo

lo que passa en la causa de ynglaterra.
Fueron concedidos quatro breves contra el rey de yngalaterra por el primero el papa y por el segundo el papa y Cardenales mandan al rey que fasta que sea dada sentencia no se case con otra muger y que durante la lite tracte a la Serenissima Reyna como a muger con marital affición y esto pena de excomunion y entredicho de todo el reyno y otras penas en los breves contenidas las quales el Rey o qualquier que contraveniere incurra ipso jure y por tales descomulgados los declaran y mandan sean denunciados y publicados y el entredicho se guarde.
y porque despues de estos dos breves el Rey echo o aparto a la Serenissima reyna de su palatio Real y Corte y tomo publica conversacion con Ana se dice quel

Rey esta descomulgado y todos los que le aconsejan aora
nuevamente se affirma que se ha casado publicamente
con la dicha Ana y assi claramente el Rey ha incurrido
todas las penas contra el puestas y pues el rey haze lo que
le es prohibido no seria mal hazer contra el lo que es
permitido que seria publicar los dichos breves en flandes
y por todos los lugares de los confines de francia y en otras
partes para que venga a noticia de los ingleses y otras
naciones como el rey esta descomulgado y el reyno entredi-
cho y como los embaxadores del rey como supieron destos
breves han hecho grand instancia por revocarlos Su S.
no quiso innovar nada sino cometiolo a los Cardenales
de Monte y Campejo y al Simoneta obispo de pesaro y
a paulo de Capuchus que tiene la causa y al datario
para que vieren si los breves eran bien dados o no y enes-
te principio los ingleses no yalian sino del quarto Breve
que se ynbio de Bolonia a yntimar en flandes en el qual
esta inserto el tenor que el papa invio a su nuncio
que se lo presentase al rey como se lo presento y assy
fueron informados estos Señores a quien fue cometido y
se cree por cierto que los breves havran su effecto aun-
que en el quarto se pone alguna duda en lo que toca
a la Ana.

y por ser esta causa de la qualidad que es aunque por

el tenor de los breves parezca que el rey pues ha hecho contra el tenor dellos puede ser publicado por descomulgado sin dezir nada a su S.d mas dudase si por aver cometido a estos Señores que vean si fueron bien dados o no si lo tenia por mal publicarlo sin dezirle nada y que por esto pusiese dilacion en la causa principal y por esto no se ha hecho nada para consultarlo con su Cesarea Mt.d que manda que se haga sobrello y en lo que toca a la causa principal se haze diligencia para que se vea y despache.

y si su Mt.d quisiere que sin mas dar parte a su S.d se publique el Rey por descomulgado y el Reyno por entredicho el primer breve de siete de Março del treinta que llevo el embaxador May que aca no se halla ni las intimaciones que fueron hechas sea de trasuntar por la forma contenida en esta otra parte y proceder a la publicacion como alli se contiene.

---

la forma que se ha de tener en publicar al Rey y todos los comprehendidos en los breves por descomulgados y el Reyno por entredicho sera esta.

que del primer breve que fue concedido a vij de Março de mil y quinientos y treinta se hagan muchos trasuntos fuertes por un notario y sigillados con

el Sigilo de algun juez eclesiastico o prelado y en el lugar que quisieren hazer la publicacion presentaran un traussunto del breve al cura de la yglesia para que quando se dize el oficio devino en presencia del pueblo diga como el rey de Ingalaterra por aver echado a la Reyna de su corte y tomado a Ana y todos sus consejeros y personas que an contravenido son descomulgados y el reyno esta entredicho el qual entredicho son todos obligados a guardar so pena de nueva escomunion y desta manera se podra hazer en todas las partes que quisieren.

Copiado para Mr. Gustavo Bergenroth en virtud de autorizacion. Archivo gen.l de Simancas 16. de abril 1866

32 1533 May

Archivo gen.l de Simancas.
Estado – Lo. No. 1457 fo. 152.

No tiene carpeta.

Texto

en los tres medios que se proponen que son el primero prosecucion de la justicia el segundo la fuerça / el tercero fuerça junto con la justicia.

parece que el primero de la justicia, conviene y es necesario que se tome, y assi por todas vias se deve procurar, aunque se tiene que el rey de ingalaterra y su reyno no quieran obedecer la justicia, en especial con la prematica postreramente hecha, que adelante declarada la justicia se vera lo que en todo convenga hazer y con su S.d se deve hazer toda diligencia para que sin mas dilacion determine la causa.

el medio de la justicia

para en el entretanto se deve mirar que se podra hazer para la seguridad de la reyna y de la princesa.

El segundo medio de la fuerça parece que por agora se podra suspender por todas las causas que estan

20

tocadas y especialmente por la obligacion que tiene
V. Md. al bien publico de la Christiandad por evitar
tan grandes inconvenientes como dello podrian suceder
y en particular a V. Md. y a todos sus reynos y vassallos
y aunque V. Md. a este negocio tenga tantas obligaciones
pueda tener por particular suyo y como se dice en el es-
cripto el rey de yngalaterra puesto que se aya casado no ha
procedido por fuerça ni violencia contra la Reyna ni ha
fecho abto contra V. Md. por donde el aya contravenido
a la capitulacion de la paz fecha en Cambray que era
ya començado el divorcio y prenda la cabsa.

El tercero medio se junta con el primero y siendo da-
da la sentencia se podra ver como se entendera en la eje-
cucion.

Siendo V. Md. servido de tomar el primer medio para
que la justicia se haga como en caso que tanto importa
y que aya la menos dilacion que ser pueda, por la no-
vedad que ha havido de averse casado el Rey. pare-
ce que seria bueno que V. Md. embiase a Roma perso-
na propia a ello, y que fuese de alguna calidad con
quien V. Md. escriviese de su mano al papa con toda
la reziura que conviene para que juntamente con el
Conde de Cifuentes, y ayudandose de todos los servidores
de V. Md. entendiesen en ello.

En si se deve proponer

por los Conseieros de la Reina en Roma de proseguir
la materia principal y determinacion della, o persuitar
la revocacion de las cosas sentadas durante la lites pende-
cia, y que la respuesta sea remitida, deven ver estos Señores
letrados qual sera lo que mas convenga, si todo junto se
puede haver y lo uno no impide a lo otro, parece que se-
ria mejor.

en lo de continuar la proyticion de los breves proyticto-
rios y penales, si en lo principal se ha de seguir la justi-
cia, parece que tambien se podra por agora evitar este
rigor prosyguiendo a la agnacion de las censuras y mul-
tiplicacion de penas hasta la privacion. Si

lo de la protestacion de parte de la reyna y princesa
Si por no faserla agora pierden algo de su dicho, parece que
sera bien que se haga agora de nuevo.

Asymismo parece bien lo que en el escrito dize que se
devria proponer por los Conseros de la Reyna al pa-
pa y al consistorio, para declarar la justicia, y protes-
tar de todo lo que se hace en Ingalaterra.

es bien que el rey de Romanos y portugal como
parientes tan cercanos embien y escriban a Su S. en
favor y remedio del derecho de la Reyna.

Vden que el Rey de Romanos tenga la mano
con los electores y principes del Imperio que escriban so-

bre el negocio, aunque si pareciere el rey no lo devria tratar sino con aquellos que el viere que estaran bien en ello.

Si el papa insistiere como ynsistira en querer saber lo que Su Md. querra haser para la execucion de la sentencia, parece bien lo que esta apuntado que se aprete a que haga justicia sin mas dilacion, y que viniendo a la execucion V.a Md. no faltara en todo lo que buen principe tan obediente de la yglesia como el es deve y es obligado cumpliendo las sentencias y mandamientos de Su Md.

En lo que se devria proveer sobre la persona de la Reyna parece que por agora lo mejor sera que se detenga en el reyno por las cabsas que se dicen que son bien de considerar / asy de lo que en el reyno aprovecha su presencia como porque saliendo no se podria disimular sin venir V. Md a rotura, y para el peligro de su persona haser todo lo que pareciese que podria aprovechar.

que se escriva esto a la reyna o no salga esperando la justicia porque a todo el mundo y a los subditos conste de la injuria

en si el rey la quisyere hechar del Reyno, non podra ser tan breve que no se sepa antes, y estonces se avra visto mas del negocio y se mirara lo que converna haser.

parece que seria bien embiar persona a Ingalaterra para que juntamente con el Embaxador haga las demostraciones que convengan para obviar a que las

cosas no pasen a mas rigor como en el Capitulo lo dize y escrivir al Rey solo carta de creencia.

que se escriva al Rey afeandole el caso, y que la mire con piedad porque el dixo al Embaxador de su Md. que asy le habia parescido y avia aconsejado al rey que no lo hiziese.

Este que fuere a ynglaterra podra pasar por francia y dicha su embaxada quedara el cargo de lo demas al embaxador.

en lo de flandes si se toma el camino de la justicia conforme a aquello deve seguir la reyna continuando lo que hasta agora se ha fecho en especial no fasiendo en yngalaterra novedad y que la Reyna sea bien avisada de todo lo que de aca se provee para que conforme a aquello en lo que sucediere haga lo que viere que mas convenga, estando con cuidado que la tierra y fronteras esten con el buen recabdo que es menester para lo que sucesdiere.

Copiado para Mr. Gustavo Bergenroth en virtud de autorizacion Archivo gen.l de Simancas 17. de Abril 1866

1533 35

~~1532 ou 31.~~
31 novbre

19.

Archivo general de Simancas
Estado - Leg.º N.º 806 - f.º 45

Vease la carpeta.

Copia de carta autógrafa de la Reyna Catalina de Inglaterra al Emperador su sobrino, fecha a 21. de Nov.e (Segun la carpeta debe ser de 1533.)

Muy alto y muy poderoso Señor, el enbaxador de Vra Magestad me a enviado los capytulos quel nuncyo de su Sanctydad presento a Vra alteza cerca del negocyo del Rey my Señor y myo juntamente con la carta que al dycho embaxador le escrybe sobre la mysma materya y e visto lo que en ello dyze en lo que pareze a Vra magestad cunplyr al byen desta causa, mas pues demanda my parecer como a persona que sabe y syente lo que aquy pasa y cumple para el remedyo de la ofensa de dyos que en este Reyno se le aze y para poner al Rey my Señor en el verdadero camyno y restytuyrle en su honrra dyré a Vuestra Magestad lo que syento declarando ser esta my voluntad y es que en nynguna manera quyero consentyr esta causa se trate delante de otras personas syno delante de su Sanctydad ny en otra plaza syno en Roma porque soy cyerta lo que la dy-

cha capytulacion tyene es dylacyon y candela y nunca
verna a efecto y estoy muy byen castygada con los daños
que la dycha dylacyon pasada ha traydo y esta que
agora se yntenta yorna a este negocyo en mucho pilligro
la qual está en buenos termynos y casy al cabo porque
sy en este medyo esta muger que el Rey my Señor tyene
consygo se pyziere preñada de un hijo se pararan
todos tan cyegos como por otra carta poco a hyzo saber
a Vuestra Alteza y mas tomaran anymo y esfuerço para
perseverar en su ostynacyon con estos partydos estando ago
ra casy desperados sy vuestra Magestad supyese como yo el
mal que iso lo que en bolonia se ablo cerca del lugar
donde se debya determynar esta causa y por legado soy
cyerta respondera syn esperar my respuesta sy no lo aze
por cumplyr con su Santydad y esto me da consuelo
que de otra manera lo que contyene en los dychos capy
tulos me lastymara un poco dygolo porque la floxedad
que en bolonya se mostro a traydo a este negocyo a los
terminos que agora esta y asy como esperymentada desto
que para aquy es necesaryo tener un poco recya la mano
no pyense Vuestra Magestad no syento lo que escryve
por su carta y el byen que se segurya sy el Rey my
Señor se pusyese a la obedyencya de Su Santydad
mas estando el negocyo como esta no osa tal cosa

20.

y estas platycas le daran animo para no lo azer
y pues todo el remedyo esta en dar fyn yuplyco
a Vuestra Magestad syn tener otros respetos quyera pro-
curar con toda yustancya a que Su Santydad de sen-
tencya defynytyva porque con ella todo se acaba y es-
pero en nuestro Señor no avra necesydad de otro re-
medyo syno que ella sola vastara para alumbrar al rey
muy Señor y atapara las lenguas que en esto lo an
puesto y ponen quando se vyeren syn esperança
alguna por mas que dyzen tyenen en poco lo que Su
Santydad a echo y puede azer, yo se muy byen lo que
syenten y con lo echo como les va.

umildmente a Vra Alteza yuplyco que esta esperytual
lymosna que para salvacyon de my anyma y de muchas
ynfinytas personas le pydo y descargo de my concyencya
que de pryesa para que la justycya desta causa se de-
termyne porque yy mucho tarda toda la Chrystyandad
se a de yndignar con tanta ofensa a dyos echa y á
su yglesya estado agora un poco conbatyda con estas
yndignes eregyas de luteryo y lo que por esta causa
se crecen no ay necesydad que yo aquy lo dyga
por tocarme a mi mas a dyos pongo por testygo
que yy no fuese por su ofensa y por descargo de my
concyencya y por el pelygro en que estan las anymas

de mys proxymos que antes fuese a pedyr por dyos que pedyr a Vra Mag.d ayuda ny a Su Sanctydad justycia pues me es syn ninguna culpa antes con mucha pena tanto tyempo deferida, Nuestro Señor la vyda y muy Real estado de Vra alteza guarde y acrecyente como yo deseo a xxj de Novyembre = humyl tya de Vuestra Magestad = Catherina = Rubrica.

Sobre - Al muy alto y muy poderoso Señor emperador y C) mi sobryno.

Copiado para Mr. Gustavo Bergenroth en virtud de Real orden. Archivo gen.l de Simancas 22 de Nov.e 1862.

29. 37

1534 April

Archivo general de Simancas.
Negociado de Estado - Tratados con
Inglaterra - Legajo nº 4. folio 110.

Sin fecha.

Copia de un documento sin fecha ni firma, cuyo epigrafe dice „Copia de los capitulos sobre lo de Anglaterra. Sin fecha." =

Despues que se pronuncio la sentencia sobre el negocio principal en favor de la Serenisima Reyna de Ingalaterra canonizando su Matrimonio se comunico con los letrados que en este negocio entienden con que penas se decernerian los executoriales contra el Rey y deciase que so pena de privacion del Reyno y parescia que era bien que asi se procurase.

Pero hacia duda una cosa y es que el papa pretende que el Reino de Inglaterra es feudo de la Iglesia como muchos doctores tienen y el Papa tiene previlegios de las investituras concedidas á los Reyes de Inglaterra por los Pontifices pasados y tambien se pretende que el Rey por las cosas que ha hecho contra la sede apostolica es cismatico y hereje por lo qual el Papa podria pretender que el Reyno de Inglaterra como feudo eclesiastico es devoluto á la sede apostolica y que por el crimen de la heregia del padre la señora Princesa fuese inhabile á la sucesion del Reyno.

Por las quales razones se ha consultado si sería bueno pedir la privacion del Reino y si nos la diesen por la costumbre de leer y suelen obedescer á las sentencias no perjudicaria á la Princesa mayormente si fuese con decreto que la privacion fuese en favor de la Princesa y si ansi nos la diesen sería muy gran provecho por quitar ocasion que de aquí adelante no se pudiese pretender devolucion del Reino en perjuicio de la Princesa por el delito del padre.

Al margen de algunos capitulos hay las respuestas siguientes. „Está muy bien considerado todo esto."

Y por que no tenemos certeza de lo que su santidad y Cardenales nos querran dar hase concluido no se hable nada de privacion por no dar ocasion de pensar á la devolucion del Reino si consultarlo con Vuestra Magestad Cesarea si de hablarca en ello ó no.

Al margen dice. „Idem."

Tambien se ha considerado que si se demanda privacion del Reino en favor de la princesa que sería irritar al Rey y podría dar ocasion que la Serenissima Reyna y la Princesa recibiesen daño en sus personas, lo cual Dios no permita.

Al margen dice. „no es menester por agora esto, si no pedir executoriales en forma."

Y tambien Vuestra Cesarea Magestad é de dar aviso en caso que su santidad quisiese proceder contra el Rey como herege y declarar el Reino ser devoluto á la Sede Apostolica que parece á Vuestra Magestad se debe hacer sobre esto.

Idem. „está bien y así se haga."

Y por no perder tiempo se ha concluido que se pidan las executoriales en la forma que comunmente se dan por que en la privacion siempre se puede instar si pare-

escre à Vuestra Cesarea Magestad que le inste sobre ello.

Al margen dice. "Que sigan en forma hordinaria la Cosa segund y por las consideraciones que se scriben dando à entender que si se precipitase el negocio sería dar occasion al Rey de Inglaterra à que se quexase del y lo imputasen de nulidad."

Y por que tenemos las ejecutoriales que fueron decernidas sobre los alcaldes por las cuales se puede proceder à la invocacion del braco seglar assi como por las que de nuevo se han de conceder, plàticose si sería bien proceder por las primeras ó esperar á que se decèrnan las otras sobre el negocio principal y se intimen y despues se proceda por virtud de las primeras y segundas juntamente y esto se platico por que antes que las ejecutoriales sean decernidas y se intimen y reproduzcan y guarden los terminos necesarios se habria alcanzado por virtud de las primeras el braco seglar por el cual se manda á Su Magestad y á los Reyes, Prìncipes y Barones &a que tomen la persona y bienes del Rey hasta que con efecto obedezca y tambien desto se espera la respuesta de Vuestra Cesarea Mag.d

Por que el entredicho puesto en el reino no quita el Comercio con otras naciones se ha platicado de pedir à su Santidad que mande à los ingleses so pena descomunion que guarden el entredicho y tambien que tengan à la Reina por Reina y no à la Ana y aunque una ciudad no se pueda descomulgar se podrán descomulgar todos los ingleses que no obedèscerán à los mandamientos de su Santidad que será el mismo efecto no sabemos si su Santidad nos querra dar esta descomunion

Al margen dice. "que lo pidan y si hacen dificultad que se descomulguen el Rey la Anna y sus fautores."

Ahora son las excatoriales ó despues de intimadas viendo que

no quieren declarar sobre todo se entenderá con diligencia y
se dará aviso à Vuestra Magestad.

Al margen dice. "Está bien y assi se procurará y haga lo que convenga para que la sentencia no se impida como se dice que se concluyo en consistorio."

Después de la sentencia dada el Obispo de París que vino en esta Corte à entender en los negocios del Rey de Inglaterra dijo que avia recebido una letra del Rey de Inglaterra de creencia en la cual le contiene que dé fe à lo que el Embajador de Francia que está en Inglaterra le escribirá y que el Embajador le escribió é invió una copia de los capitulos que tenia en su poder firmados del Rey entre los cuales dicen que hay uno en que se contiene que el Rey quería obedecer à la sentencia de los alemanes y que se viese el negocio principal fuera de Roma y à esta causa el ultimo de marzo fue congregación general de Cardenales con su Santidad à do se concluyo que por esto no se impidiese la sentencia dada en favor de la Serenissima Reyna por la cual le era adquirido derecho y en estos terminos está al presente esta negociación.

Copiado para Mr. Gustavo Bergenroth autorizado por Real orden. Archivo general de Simancas à diez de Setiembre de 1862.

Las notas al margen son de mano de Cobos.

1545

Archivo gen.l de Simancas.
Estado - Corona de Castilla
Legº Nº. 22. fº 140.

Informacion sobre el paradero y busca de papeles relativos al casamiento de la Reyna Dª Catalina de Inglaterra.

Testo.

En Valladolid a xnij - de Setiembre 1º dxlx años fue a la posada del S. Ruiz de puebla que posaba en casa del doctor Arguelles y le notifique una cedula del principe Nuestro Señor y demas de lo que le respondio a la notificacion por me hazer merced me avizo de lo siguiente.

que estando el emperador nuestro Señor en burgos cuando el desafio año 1º dxxxvij - el arcediano de Malaga su hermano y el dieron a Su Mª en su propia mano, el breve original que le concedio para que se pudiesen casar la reyna doña Catalina reyna de ingladerra y este Rey enrique viij - y el traslado de una bulla que sobre este mismo caso le concedio y tem le dieron una carta de pago de la dote que llevo la reyna.

y tem despues desto estando la corte en Toledo el

ay a poco por mandado de Su Md. dieron a Museur de granvela que entonces se llamaban Nicolas de Perre-not luego que prendieron a Juan Aleman todos los conciertos que se habian hecho entre los reyes Catolicos y rey de inga-laterra, quando la reyna doña Catalina se caso con el principe Artur, y algunas escripturas que se hicieron des-pues y que cree que entre estas escripturas dieron una liga que se habia hecho entre los principes Christianos aunque no se affirma y que destas havia muchas en pergamino y otras en papel y tambien algunas cartas mensajeras de los reyes Catolicos assi en castellano como en cifras.

despues de lo susodicho estando Su Md. absente destos reynos el Cardenal de Toledo siendo arçobispo de Santiago y presi-dente pidio al dicho Ruiz de puebla todas las escrip-turas que tenia que tocasen al rey y el dixo que las tenia dadas a Su Md. y Museur de granvela y parescieron en poder del Cardenal las que avia dado a Su Md. y gran-vela, y se traduxeron algunas dellas de latin en ro-mance por el Secretario Çarate y se vieron en el Consejo y se embiaron algunas a roma.

despues de lo susodicho el mismo Cardenal le rogo al dicho Ruy diez de puebla y le dixo que se avian visto las escripturas susodichas y que por ellas pares-cia lo mucho que avian servido sus padres y abuelos

y que era menester mas claridad que si tenia mas que las buscase, que Su Mt. seria dello servido, y esto paso en Madrid y que desde Madrid fue por la posta a burgos a su propia costa y traxo otras escripturas las cuales dio ansimismo al dicho Cardenal de Toledo.

despues desto estando el dicho rey diaz huydo por la pestilencia en palacuelos de la Sierra cerca de burgos le embio un correo y cree que se llamaba fn.º gigante escrivano que iba a negocios natural de Madrigal y le escrivio el Cardenal de Toledo y le embio a mandar Su Mt. que si tuviese algunas nuevas escripturas las traxese luego y que fuese a burgos a Sant francisco y buscase entre las escripturas que alli estaban si habia algunas que tocasen al negocio del matrimonio de la Reina doña Catalina de Inglaterra y le dieron cedula para el provincial que se las entregase y el las buscase y a la sazon era provincial fray bernardino Salcedo, y el busco las que avia cerca deste negocio y tambien busco otras cedula de Su Mt. entre las escripturas que tenia garcia Ruiz de la Mota / y las que hallo todas las entrego al dicho Cardenal.

Dize que en San francisco de burgos ay muchas escripturas las quales el vido, y no se acuerda bien

de las inventario, y que le parece que entre ellas ha-
bia escripturas que tocaban a conciertos de entre portugal
y Castilla y a los Maestrazgos, y atroques que hicieron
los Reyes con algunos grandes / y algunas escripturas del
tiempo del rey don juan, y del rey don enrique 4.º dize
tambien que en poder de garcia Ruiz ha de aver es-
cripturas.

Copd. pc. Mr Bergenroth en virtud de Rl. orden. Archivo genl.
de Simancas 14 de Sete. 1864

Inglaterra.

1488
30 Aprilis

Archivo general de Simancas.
Estado. Tratados con Inglaterra.
Legajo 1º

/Exemplum contem.
poraneum/.

Potestas altissimorum et potentissimo.
rum dominorum. Ferdinandi et Elisabeth
regis et reginae Castelle, Legionis, Aragonum
etc pro doctore Gundisalvi de Puebla etc et
Johanne de Septempublica etc.

tractandi, concludendi etc. cum oratori.
bus domini Henrici regis anglie de et su.
per sponsalibus ac matrimonio illustrissi.
mae infantis Catherinae, filie predictorum
regis et regine Castelle etc, cum illustris.
simo Arthuro principe walliae, praefa.
ti regis angliae filio primogenito.

Datum in civitate nostra Murciae die
trigesima
~~tricesimo~~ mensis Aprilis anno a nativitate
domini millesimo quadringentesimo oc-
gesimo octavo.

Yo el rey Yo la reyna

Per dominos regem et reginam
Alfonsus de Avila.

Archivo general de Simancas.
Estado. Tratados con Inglaterra.
Legajo 1°

/Exemptum vontim.
poraneum/.

Potestas altissimorum et potentissimo-
rum dominorum Ferdinandi et Elisabeth
rum dominorum dei gratia regis et reginae Castellae, Legi-
onis, Aragonum, Siciliae etc pro dominis
Gundisalvi de Publa utriusque juris do-
ctore etc et Johanne de Septempubli-
ca etc. ad tractandum, concludendum
etc

de et super amicitiis, confederationi-
bus, ligis etc, confectis inter antecesso-
res predictorum regis et regine Castellae
etc et antecessores illustrissimi domi-
ni Henrici regis Angliae, Franciae
etc., renovandis, interpretandis,
ambiguis et imperfectis in eis con-
tentis alterandis et reformandis etc.

Datum in civitate nostra Murcie die

tricesima mensis Aprilis anno a na-
tivitate domini millesimo cccc lxxx viij°

Yo el Rey Yo la Reyna

per dominos regem et regi-
nam Alfonsus de Avila

Otro tal como este para el dotor de
Puebla solo porque han de yr amos
poderes juntos, uno para amos e otro
para el dotor solo porque sy non estuvi-
ere allj Juan de Sepulveda lo pueda fa-
zer el dotor. Y porque van dos correos
el uno por mar e el otro por tierra es
menester que cada correo lleva estes
dos poderes para esta confederacion
e otros dos poderes para lo del casa-
miento (y asy seran ocho poderes).

llevaronse estes ocho poderes como
aqui dise

1488

Archivo general de Simancas. Cop. 2 de Julio.

Concordat cum literis originalibus

Estado. Tratados con Inglaterra.

Legajo 2º

Original

Serenissimis et potentissimis principibus dominis Ferdinando et Elisabeth, Dei gratia regi et regine Castelle, Legionis, Aragonum etc., Henricus, eadem gratia rex Anglie et Francie ac dominus Hibernie etc. salutem et prosperorum successuum incrementa. Intelleximus ex mercatoribus Bristollie, subditis nostris, inter serenissimum quondam principem bone memorie Edwardum quartum, predecessorem nostrum, anno regni sui vicesimo primo, et vestras Majestates certas quasdam conventiones et pacta pacis vicissim fuisse utrinque conclusa, in hunc scilicet modum, quod prenominati subditi nostri mercatores tute et libere in quibuscunque terris

vestre ditioni adnexis et subditis negotiari et navigare possent eundo, stando et redeundo absque ullo prorsus impedimento, perturbatione, molestatione aut inquietatione tam in bonis quam in corporibus; et hoc pacis et concordie fedus per decem annos continuos immediate sequentes esse firmum et inviolabiliter duraturum, cum suspensione atque interdicto omnium atque singularum litterarum de marchia seu de represaliis fiendis per easdem vestras Sotietates concessarum seu concedendarum: Ita ut, quicunque tales litteras de marchia aut represaliis impetrassent, earum vigore neque naves, neque bona ulla aut corpora predictorum Subditorum nostrorum quovis modo arrestare possent, nisi prius ipsos nostros subditos per spatium sex mensium precedentium

premonuissent, quos quidem sex menses iidem subditi nostri haberent ut una cum singulis eorum bonis recederent: His sic stantibus, cum quidam ex ipsis nostris mercatoribus Bristollie navem quandam Hispanam, vocatam navem Sancti Stephani, guadio, ferro et vino honustam, cui navi Johannes de Arromonendy preerat magister, die vigesimo quinto Februarii proxime preteriti ex portu Bristollie solventem in Hispaniam mitterent et paulo postea dicta navis, in alto mari a nonnullis armatis navibus hostiliter persecuta, coacta esset ad costeram Britannie in locum Gattare nuncupatum divertere; die vigesimo marcii proxime preteriti quidam Martinus de Miranda, necnon et heredes Johannis de Lopys de Irmyalde et Vincentius Dalduajen de provincia Guypuscoa, subditi Vestrarum Celsitudinum, vigore quarumdam litterarum de Marchia im-

petratarum contra mercatores Anglie ad
Summam duo millium et sex coronarum
auri causarunt locum tenentem et correcto-
rem dicte provincie de Guypuscoa arresta-
re omnia et singula bona et merces in
dicta nave existentes, que sic in arresto
permanserunt, quousque prefatus ma-
gister navis de judicio sisti + et judicato + sic!
solvendo sufficientes prestitit fideijussores:
Quare cum preter pacis federa et conventio-
nes predictas tam ipsa bona arrestata fuerint,
quam etiam extorta et coacta fideijussio,
vestras Serenitates etiam atque etiam in-
stantissime rogamus, ut, stantibus dic-
tis pacis et amicicie conventis necnon
et salvo conductu dictis mercatoribus nostris
concesso, ipsis nostris subditis de jure velint
providere opportuno, et fideijussores ipsos,
quicumque hi fuerint, tamquam illegitime

extortos a fideijussione dicte summe duo millium et sex coronarum auri liberare, simulet litteras ad officiales cuncte predicte provincie de Guypuscoa dare pro liberatione seu absolutione hujusmodi fideijussionis, potentissimum cum in dicta nave nulla (ut fideliter accipimus) prorsus bona fuerint, que ad quempiam alium pertinerent nisi ad eos duntaxat nostros subditos a vestris Sublimitatibus salvum conductum habentes, sicuti clarius et manifestius intelligent Vestre Celsitudines ex domino doctore, oratore suo nobis apprime caro, cui specialem super hoc dedimus commissionem, ut nomine nostro vestris Serenitatibus referret: putamus namque in causa tam justa, pro qua in intercedimus, vestras Amplissimas

Majestates pro sua solita erga nos singulari benevolentia et mutuo pacis atque amicicie inter nos federe nobis esse illico gratificaturas: Quod si (ut firmiter speramus) egerint, nos quoque proculdubio ad Suorum Subditorum hic negociantium alacriores promptiores* que reddent. Ex regia nostra Iusta Windesoram die secundo Iulii Μαάλφφρνη.

* sic!

Henry Re

Serenissimis atque invictissimis principibus dominis Ferdinando et elisabeth, dei gratia regi et regine Castelle, Legionis, Aragonum etc, consanguineis nostris carissimis.

Copiado otra vez

1488 47
6 Julii

Archivo general de Simancas.
Estado. Tratados con Inglaterra
Legajo 2º

Concordat cum literis originalibus.
VB.

Memorandum quod sexto die mensis Julii anno domini millesimo cccc^mo^ lxxxviii^o^ Reverendus in Cristo pater Ricardus Exon. Episc., Egidius Daubney, dominus Daubney, miles, commissarii excellentissimi principis Henrici dei gratia Regis Anglie et Ffrancie et domini Hibernie declaraverunt* et expresse significaverint* Rodrico Gondisalvi de Puebla, legum doctori et Johanni de Septem Publica, militi, oratoribus altissimorum et potentissimorum principum Ferdinandi et Elizabeth, Dei gratia regis et regine Castelle, Legionis Aragonum et Sicilie etc., quod illa summa pecunie que prefato regi Anglie ab eisdem rege et regina pro domino et domina Cati-

* sic!

terina, eorum filia, Deo duce, matrimo-
nialiter copulanda illustrissimo princi-
pi Arthuro, principi Wallie, duce Corum-
bie et comiti Cestrie, prefati regis Anglie
primogenito, essolvenda, extendit se ad
ducenta milla scutorum auri, unoquoque
scuto valente quatuor solidos et duos denarios
Stirlingorum; in cujus rei testimonium
huic scripto tam prefati commissarii regis
Anglie, quam oratores regis et regine Castelle
eorum nomina et cognomina suis mani-
bus subscripserint et sigilla sua proposuerint.

Datum London. die et anno supradictis.

Quequidem supradicta pecuniarum declaracio
et significacio ad eum finem supradictis
altissimorum et potentissimorum regis et
Regine Castelle etc. commissariis sic, ut pre-
mittitur, facta est, ut ipsi super eisdem cum
prefatis suis principibus rege et regina delibe-

sent et sibra festum pasche proxime futurae in civitate London de eo, quod hinc inde per eosdem deliberatum est, supradictos invictissimi principis Regis Angliae commissarios certiores facient.

Dottoide
Puebla

Esta ultima despues de la carta fizo poner xxxv que de otra manera no lo quiso firmar, y ansy se firmo e sello de todos quatro, e la causa porque esta escriptura se fizo, fue porque consintio que en la otra escriptura se pusiese esta cantidad y provisione ser mas onesto en esta otra.×

× Nota. Esto es escrito por de Puebla mismo.

+
Puebla.

Archivo general de Simancas. Tratados con Inglaterra. Legajo 2º

1488
2 Julio

49

Serenissimis ac potentissimis principibus dominis Ferdinando et Elisabeth Dei gratia Regi et Regine Castelle Legionis Aragonum etc. Henricus eadem gratia Rex Anglie et Francie ac dns hibnie etc. Salutem et prosperor. suc. cessuu incrementa. Intelleximus ex mercatoribus bristollis, subditis nostris, inter Sermos quondam principem bone memorie Edwardum quartum predecessorem nrum anno regni sui vicesimo primo et vestras majestates certas quasdam conventiones et pacta pacis recipim fuisse utrisqz collusa, i hunc scilicet modu: q pnominati subditi nostri mercatores tuti et libere in quibuscunque terris vre dictioni

adnexis et subditis negotiari et navigare possint eundo, stando et redeundo, absque ullo prorsus impedimento, perturbatione, molestatione aut inquietatione tam in bonis quam in corporibus, Et hoc pacis et concordiae foedus per decem annos continuos immediate sequentes esset firmiter atque inviolabiliter duraturum cum suspensione atque interdicto omnium atque singularum literarum de marchia seu de represaliis fiendis per easdem vestras Serenitates concessarum seu concedendarum: Ita ut quicunque tales literas de marchia aut represaliis impetrassent earum vigore neque naves neque bona ulla aut corpora praedictorum subditorum nostrorum quovis modo arrestari possent, nisi prius ipsos nostros subditos per spatium sex mensium praecedentium praemonuissent, quos quidem sex menses iidem subditi nostri haberent

ut una cum singulis eorum bonis recederent. His sic stantibus, cum quidam ex ipsis nostris mercatoribus bristollie navem quandam hispanam, vocatam navem Sancti Stephani gualdio, ferro, et vino honustam cui navi Johannes de arromnendy preerat magister, die vicesimo quinto februarii proximi preteriti a portu bristollie solventem in hispaniam mitterent et paulo postea dicta navis in alto mari a nonnullis armatis navibus hostiliter persecuta coacta esset ad costeram britannie in locum gattore nuncupatum divertere, die vicesimo marcii proxime preteriti quidam Martinus de Miranda mercator et heredes Johannis de Lopys de vinyalde et Vincentius dalduaien de provincia guypuscoa, subditi vestrarum celsitudinum vigore quarundam litterarum de marcha impetratarum contra mercatores anglie ad summam

duo millium et sex coronarum auri causavimus
locum tenentem et correctorum dictae provinciae
de Guypuscoa arrestari omnia et singula bona
et merces in dicta navi existentes que sui i.
arresto permanserunt quousque praefatus
magister navis de judicio sisti et judicato
solvendo sufficientes praestitit fidejussores. Quare
cum praeter pacis foedera et conventiones praedictas
tam ipsa bona arrestata fuerint quam etiam ex-
torta et coacta fidejussio, vestras serenitates etiam
atque etiam instantissime rogamus ut stantibus
dictis pacis et amicitiae conventis nonnon et salvo
conductu dictis mercatoribus nostris concesso
ipsis nostris subditis de jure velint providere
oportuno et fidejussores ipsos quicunque hi fuerint
tanquam illegitime extortos a fidejussione
dicte summe duo millium et sex coronarum
auri liberari, simul et literas ad officiales iuncte
praedicte provinciae de Guypuscoa dari pro li.

borationis seu absolutione huiusmodi fideius-
sionis, potissimum quum in dicta navi nulla
(ut fideliter accipimus) prorsus bona fuerint quae
ad quempiam alium pertinerent, nisi ad eos
duntaxat nostros subditos a vestris sublimita-
tibus salvum conductum habentes, sicuti clarius
et manifestius intelligent vostrae Celsitudines
ex domino doctore Oratore suo nobis apprime
caro, cui specialem super hoc dedimus com-
missionem ut nomine nostro vestris Seru-
nitatibus referret. Putamus namque in causa tam
justa pro qua intercedimus vestras amplissimas
majestates pro sua solita erga nos singulari bene-
volentia et mutuo pacis atque amicitiae inter
nos federe nobis ~~[illegible]~~ esse illico gratificaturas.
Quod si (ut firmiter speramus egerint, nos
quoque proculdubio ad suorum subditorum

hii negociantium alacriores promptioresque reddent. Ex Regia nostra Iuxta Windesoriam die secundo Julii MCCCCLXXXVIII

Henry Rex

Serenissimis atque invictissimis Principibus dominis Ferdinando et Elisabeth Dei gratia Regi et Reginae Castellae, Legionis, Aragonum etc. Consanguineis nostris carissimis.

Archivo general de Simancas. Tratados con Inglaterra. Legajo 2º

1488 52
6 Julii

Duplicado

Serenissimis atque excellentissimis principibus dominis Ferdinando et Elizabeth, Dei gratia regi ac regine Castelle Legionis Aragonum, Sicilie etc. Henricus eadem gratia Rex Anglie et Francie et dominus Hibernie etc. salutem et prosperorum successuum incrementa. Intelleximus tam ex litteris vestrarum Celsitudinum quam etiam ex suis oratoribus, qui eas nobis reddiderunt, felicem imprimis et prosperum earundem statum; bellumque istud contra Saracenos susceptum, divina favente clementia, felicissime atque ex sententia in dies procedere: Quod sane nobis auditu, supra quam credibile sit, iocundum acceptumque fuit. Putamus enim fore ut,

deo pro sua justicia annuente, sublatis illis infidelium sordibus, que reliquae sunt, vestre Majestates de istis Saracenis cum summa laude et ingenti gloria atque eterno nomine sint triumphature. Accepimus deinde, quanto amore quantaque benevolentia nos prosequantur vostre Sublimitates, qua in re sano, etsi nos quoque in illas non minori minori feramur affectu et ardore, gratias tamen ipsis vestris Serenitatibus habemus amplissimas, quod antiquam et mutuam regnorum utrinque nostrorum amicitiam, consanguinitatem et affinitatem, tanta fide, pietate et constantia non modo retinere et conservare servare, sed etiam ampliare nitantur et studeant. Amplectimur profecto ex corde intimo hoc tam sanctum tamque divinum amicitie stabiliende propositum: Speramusque fore,

ut haec nostra necessitudo et sanguinis
perpetuaque
conjunctio, licet per se stabilis perpetuaque
mansura sit semper futura, aliquo tamen
alio firmiori strictiorique vinculo commu-
tetur et roboretur, sicuti tam in hac causa,
quam in aliis, per oratores suos nobis demon-
strastis, latius et apertius ipsi vestrae Celsitu-
dines ab iisdem oratoribus intelligent.
Superest ut vestrae Serenitates diu feliciter val-
eant ad vota.

Ex regia nostra Sancti Germani die 17. Iulii
M° ccc° Lxxxviii

Henricus

Serenissimis atque Excellentissimis Dominis

Ferdinando et Elizabeth, Regi et Regnis etc.

18.
Archivo general de Simancas.
Estado. Tratados con Inglaterra.
Legajo 3. N. 18.

(in pergam. albo)

Copiado
Potestas pro
Galfredo Sasiola

1492.
26. Abril.

54

Potestas tractandi nomine regum Hisp. tractatum confederationis et matrimonii pro domino de Sasiola.

Ferdinandus et Helisabeth, Dei gratia Rex et Regina Castelle, Legionis etc. Quum inter nos et Serenissimum principem Henricum, Regem Anglie et dominum Ybernie, consanguineum nostrum charissimum, tractata fuerit confederatio, liga et amicia et pro majore ~~et pro majore~~ inter nos et ipsum conformitate fuit concordatum, quod charissima filia nostra Infans Chaterina contraheret matrimonium cum Serenissimo Arthuro, principe Gale, filio primogenito successore dicti Serenissimi regis Henrici, super quo nonnulla capitula facta, concordata firmata ignita* fuerunt per Didacum de Guevara, archediachonum de Campos, et

* Sic! inita!

doctorem Rodericum Gundisalvi de Puebla,
ambasiatores nros, nomine nro et vigore
nri mandati, ac per Ricardum Nanfan,
custodem prefati serenissimi principis
Arthuri, et doctorem Thomam Savage, dicti
serenissimi Henrici regis consanguinei
nri charissimi consiliarios, ejus ambasia-
tores, vigore sufficientis mandati ipsius
ac ejus nomine, prout in instrumentis
desuper confectis plenius continetur: Et
quia pro parte dicti serenissimi Henrici,
regis consanguinei nri, nobis petitum
est, quod emendentur, interpretentur ac
declarentur nonnulla capitula, in eisdem
capitulationibus contenta, et quod adjici-
antur aliud vel alia: Et similiter petitur ex
parte nostra, quod emendentur aliqua capi-

tula dictarum confoederationum etc. de dicto matrimonio contrahendo: Et quia ad premissa nomine nostro practicandum, perscribendum, afirmandum et jurandum decrevimus mittere Ambasiatorem vestrum ad prefatum regem Hunciarum, consanguineum nostrum charissimum: Ideo confidentes de sufficiencia et fidelitati tua Sofredi de Sasiola, in decretis Baccalarii consiliarii nostri, Destinamus te ambasiatorem nostrum ad prefatum regem Hunciarum consanguineum vestrum charissimum, ut in premissis intendere eaque finire, concordare et firmare possis: Ideoque tenore presentium concedimus plenam omnimodo potestatem et facultatem, prout melius tibi de jure dare et concedere possumus, ad nostri nomine et pro nobis emendandum

interpretandum, declarandum quaecumque capitula, contenta in antedictis capitulationibus per praedictos nostros et praefati serenissimi regis Henrici consanguinei nri charissimi ambasiatores firmata, et faciendum et concordandum de novo alia capitula prout tibi expediens visum fuerit. Et ad firmandum omnia et singula per nos, ut praefertur, nomine nro concordata: Et in animas nostras iurandum, quod nos ea omnia adimplebimus et observabimus realiter et cum effectu, nec contra ipsa aut ipsorum aliquod ~~quod quomodo~~ quod quoquo modo veniemus, necnon ad recipiendum pro nobis similem scripturam firmatam, subscriptam et sigillatam et iuratam per dictum Serenissimum regem Henricum,

consanguineam nostram charissimam, et per
per procuratores, ambasiatores ad hoc ab eo de-
putatos vel deputandos. Et ad id promitten-
dum, firmandum nomine nostro, quod nos
affirmabimus et approbabimus, quidquid per
te nostrum ambasiatorem concordatum,
capitulatum et juratum fuerit, et dabimus
seu dari mandabimus nostram scripturam
de nominibus ac sigillo nostris firmatam
et sigillatam infra terminum per te ad hoc
assignatum. Et per presentes promittimus
servaremus nostra fide et verbo regio, ut rex
et regina, tenere observare et adimplere
realiter et cum effectu totum id et quidquid
per te sic concordatum, capitulatum, firma-
tum et juratum nomine nostro fuerit:
Nec contra ipsa aut ipsorum aliquod ullo

tempore aut via aliqua veniamus sub ypotheca et obligationis omnium bonorum nostrorum tam patrimonialium quam fiscalium obligationis atque ad omnia et singula premissa tenore presentium concedimus tibi omnimodam potestatem cum suis incidentiis et dependentiis mergentiis, annexis et connexis. In quorum omnium testimonium premissorum presentes litteras nostris nominibus et sigillo munitas tradi mandavimus. In Aula seu domibus nostris fortalicii del Alhambra, Civitatis Granate, Anno nativitatis domini Millesimo quadringentesimo nonagesimo secundo. Die vero vicessimo sexto mensis aprilis

Yo el Rey Yo la Reyna

Yo Fernand Alvarez de Toledo secretario

del Rey e de la Reyna nros Señores la fiso
escrevir por su mandado

Francisco de Madrid
Chancellor.

Sem anno.

Archivo general de Simancas. Estado. Tratados con Inglaterra. Legajo 2º

ad 1495. 25 febr

Concordatum cum literis original.

Scriptum per doctorem de la Puebla.

Responsum Regium ad quatuor capitula Oratoris Illustrissimorum Dominorum Principum Hispanie.

1. Primo. Quoad excusationes suy oratoris diuersis retardati, Regia Majestas illas admittit tanquam justas et rationabiles, quamquam aliter esset informatum, sicuti sue Sublimitates ex oratore suo Latino intelligent.

+ sic!

2. Secundo. Circa juvamen ~~Sanctissimo~~ Sanctissimo Domino nostro et sedi apostolice prestandum, Regia Magestas vult, Sue Serenitates se persuadere, neminem cristianum principem majus esse propensum ad ipsius monarchie ecclesiastice statum, dignitatem et libertatem tuendam, protegendam et conservandam, quam sit ipse, nec majorem fidem, devotionem aut observantiam erga Sanctissimum

+sic! nostrum ac sacrosanctam Romanam eccle-
siam penes aliam quempiam compriri
posse, potissime in moderno Summo ponti-
fice juvando, protegendo et defendendo,
ut necessitas postulare videatur. Cum
tamen Sua Sanctitas de hac re nullum presen-
tem in hunc usque diem sue Magestati aut +sic!
scripsit aut fieri fecit verbum, neque etiam
cum suys oratoribus, quos penes suam Sanc-
titatem habet, quicquam est locuta, nec cuidam
suo nuncio pro aliis negociis ad suam Ma-
gestatem nuperrime transmissum aliquid super
ynde exponendum penitus demandavit, non
potest Sua Celsitudo non vehementer mirari,
quod Sue Serenitatis de his rebus serium agant,
cum Sua Sanctitas, cuy hec pertinent et
que libere serium agere potest, nihil a se postu-
let. Preterea non potest se persuadere Sua
magestas, Suam Sanctitatem tam parvam de
se et suo regno stimarionem+ facere, ut, si +sic!
aliquo auxilio opus sit, yd non de sua Magestate,

ut deceret, suis propriis literis et nunciis, presertim cum Sua Sanctitas exploratissimam habet suam filialem devocionem et obedienciam, quam erga se et sedem Apostolicam semper gessit et gerit: Quam ob rem Sua Celsitudo credit, Suam Sanctitatem in nullo discrimine, nullaque necessitate esse positam, nec aliquod periculum sibi aut sedi Apostolice quovismodo imminere: Sed postremo obtestatur sua Regia magestas, se fide, devocione atque observancia erga Summum Pontificem et sedem apostolicam nemini cristiano principi cedere, nec reperiri ~~posse~~ quenquam posse, qui ad fidei cristiane sustentationem et pontificatus dignitatem ac statum retinendum simul et sedis Apostolice reypublicaque ecclesiastice libertatem preservandam et recuperandam magis ferventem, magisque catolicum animum gerat.

C: Tercio. Circa Regem Romanorum, Regia magestas nullo pacto causam aliquam trimam in mentem suam revocare aut invenire potest, ob quam rex ipse gravem aut egrum animum erga se ferre

debeat, aut quovis modo aut ab amicicia sua re-
cedere; cum modo leges debitas amicicie se-
cum inviolabiliter observaverit, sed certe eciam
super quam teneretur pro parte sua, amplifica-
verit et extenderit: Putat, quod satis esse notum
suis Serenitatibus, se tot et tanta pro ipso
rege Romanorum non sine cura, onere et im-
pensa atque odio aliorum egisse, ut nemo
alius princeps cristianus tantum pro se
egerit, cumque nullam occasionem alienandi
ab se animi sibi unquam dedit, quum
imo de se semper sit bene merita, esperabat
Regia Celsitudo, regem ipsum tot susceptis ben-
ficiis conscium et memorem semper fore,
nec ullo unquam tempore animum a se
suum posse alienare, quanquam longe ali-
ter pateat et sit manifestum: Quantum sue
Magestatis secum agunt de reconciliandis in-
ter se mutuis animis gratiam suarum Ma-
jestatum, quas semper magnifecit et est magni-
facturus, si suis magestatibus plane con-

× non?

× sic!

× sic cum?

× sic.

stitvit, ipsum Regem Romanorum in animo habere, ut, quod indebite scit cepta, reformentur, longe gratius atque acceptius erit sibi, quod per suas Serenitates haec negocia intelligantur et componantur, quam per aliquos quoscunque principes, nec que licita et honesta fuerint a se requisita unquam recusabit.

(:. Quarto. Circa negocia mercatorum, Regia Majestas significat suis Sublimitatibus, quod illa privilegia, que pro suis mercatoribus repetiit, nusquam fuerint nec retroactis temporibus ab aliquibus Anglie Regibus ipsis mercatoribus concessa, non duntaxat quoddam foedus a Serenissimo Rege Eduardo ynitum paulo antea, quam ab humanis discederet, quod foedus per suas Majestates nunquam fuit confirmatum, et predictum foedus ob certam quandam considerationem, maximum in se pondus habentem, tunc temporis emanavit, sicuti sue Majestates ex oratore suo lacius intelligent.

Item. Intis vtera est communicatum
tam inter Illustrissimum Regem quam
oratorem prefatum super matrimonio
alias tratato, demonstratumque est hinc
inde per neutram partem stetisse quomi-
nus terminatum fuerit et conclusum
quamvis pro eo tempore nil aliud super
ea re fuerit amplius locutum.

61 1497
25 July

Archivo general de Simancas
Estados con Inglaterra
Legajo 3. N. 12
(in pergamino albo)

Note: This is the same letter as that in Legajo 2 without date ~~No. 88~~

Serenissimis ac potentissimis principibus dnis Fernando et Helizabeth dei gratia regi et reginae Castellae etc. — Henricus eadem gratia rex angliae etc. Circa negotium costumarum saepenumero cum clarissimo oratore vro domino doctore de Puebla loquuti sumus qui super hac re non modicam instantiam penes nos fecit semper et continue facit, quam quidem tantam instantiam non possumus nobis persuadere latam a vris Majestatibus processisse etc.

Ex castello nro de Shena die XXV Julii MCCC LXXXXVII.

No firma.

In dorso: Recibí ael 2 de presente

rchivo general de Simancas.
tado. Tratados con Inglaterra.
Legajo 2º

Sin año.
Cf. epistol. regis Angl. 3 febr 1498

Serenissimis ac potentissimis principibus domi-
nis Ferdinando et Helizabeth dei gratia regi et regine
Castelle etc. Henricus eadem gratia Rex angliæ etc.

The complaints of Spanish merchants unjust, as they are well treated in England.

Saepenumero locuti sumus cum clarissimo ora-
tore vestro domino doctore de Puebla circa negotia
custumarum, qui super hac re non modicam
instantiam penes nos fecit semper ac continue fa-
cit: Quam quidem tantam instantiam non possu-
mus nobis persuadere totam a vestris Majestati-
bus proficisci, sed praefatus orator ad repellendas
veteres calumnias super ea causa sibi injuste
impositas tantopere instat, ut pro aliis omnibus
inter nos negotiis non magis laboret. Verum, ut
clarius loquamur super hac re cum vestris Majesta-
tibus, certum est, quod respectu harum custuma-
rum, quae nobis persolventur, subditi vestrarum
Majestatum pannos et merces a nostris in multo
minore pretio emunt et sua mercimonia ma-
jore pretio vendunt, adeo ut tacite et indirecte

magis has costumas a nostris subditis, quam a vestris exigamus: Praeterea in hoc nostro regno quamplures aliae nationes et mercatores forinseci praeter Vestrae M[ajes]tatis subditos negotiantur, veluti Galli, flandrenses, britones, portugallenses, Veneti, florentini, Genuenses, Senenses, Lucenses et alii Lombardi, cum quarum principibus nonnulli praedecessores n[ost]ri semper antea ~~[illegible]~~ strictissimum amicitiae vinculum habuerunt et nos quoque in praesentiarum habemus: Nihilo tamen minus hae praesentes costumae nunquam in aliquo fuerunt imminutae, sed semper ut nunc persolutae: Quod antea tempore Regis Edwardi quarti proxime defuncti ob certa quaedam mistoria non parvum in se pondus habentia, quae inter eundem Regem Edwardum et serenissimum dominum Henricum, fratrem v[est]rum, agebantur, ob quae quidem mistoria et causas urgentissimas non modo concedi illud potuit, sed multo etiam majora, si ad effectum perduci potuissent: Quare

tam causae Vris Mtes non sunt incognitae.
Nos vero licet consimiles causas non haberemus
ad gratificandum tamen Vris Mtibus similem
libenter immunitatem concessissemus, sicut
majora istis norunt Vrae Mtes nos concessisse in
nonnullis articulis matrimonialem nostrum
contractum tangentibus, nisi quod in parva
veritate est huiusmodi casus ut tam nobis
quam nostris subditis scandalum generavit,
quod non parum erit nobis inconveniens.
His tamen non obstantibus, quia super om-
nes principes christianos Vris Mtibus affici-
mur et eisdem complacere cupimus, summe
contenti postquam Illustrissima domina
princessa dona Chatarina ad hoc nostrum
regnum applicuerit, in signum et testimo-
nium gratissimi sui adventus, tali medium
circa istud negocium custumarum effectua-
liter interponere, quod praedicti subditi mer-
catores vestri minorem custumam persolvent

(margin note: New concession / to Span. merchants / than the princess / [illegible] come to England)

quam hodie solvunt quamque alii praeno-
minati fruuntur mercatores. Denique ita
agere circa rem ipsam, ut non dubitemus
vestras M^tes contentas futuras, quas roga-
mus ut his nostris rationibus et causis consi-
deratis hac nostra oblatione contentas
velint esse; atque ab oratoris sui con-
tinua supervinde vexatione nos liberare.
Quod vero attinet ad naufragium navium
mercatorum v^rum in hoc n^ro regno pericli-
tantium, licet ab antiquissimis temporibus
aliter usitatum fuerit, nobis placet ea
nunc ut provideatur quantum ius et
equitas suadet supervinde, prout latius
a praefato domino oratore suo V^rae M^tis
intelligent. Superest ut felicissime valeant etc.
Ex palatio n^ro.

Sin firmar

[Al dorso]: Minuta de Cartas del Rey de Inglat. a los Esterl.
sobre lo que le dijo el Dotor de Puebla.

1497.
14 Dicbr.

Archivo general de Simancas. Tratados con Inglaterra. Legajo 2º

Recommendatio in favorem Doctoris de Puebla

Serenissime atque excellentissime principi
domine Hellizabeth dei gracia regine hispaniarum
etc. consanguinee, affini et amice nostre precarissi-
me Henricus eadem gratia Rex Anglie ac Francie et
ac dominus hibernie salutem et prospera votorum in-
crementa. Litteras Vestre Serenitatis legimus, quibus
prospectis non parvo gaudio affecti sumus, quod
scilicet intimus et cordialis vester erga nos amor
palam ex iis nobis constitit et procul dubio vestra
Sublimitas ea in re minime fallitur, quan-
doquidem et nos pro parte nostra illi summo
adeo devincti et tanta dilectione conjuncti, ut
nulla prorsus majoris amoris aut benivolen-
cie fieri possit accessio. Persuadeat igitur sibi roga-
mus vestram Celsitudinem, quod postquam matrimonium

con firmas

filiorum nostrorum inter nos fuit conclusum,

tam firmum ~~tam firmum~~ verum et stabilem

erga Se animum et vires ad statum suum tenet

quam nosmet ipsi, ad honorem scribit, statum-

que et amplitudinem vestrae Serenitatis non

minus prospectari, quam ad res proprias nostras

absque ulla prorsus differentia. Quod igitur ad

amicitiam attinet, nullis litteris, nullove ven:

tore possemus unquam intimi nostri amoris

erga vestram Celsitudinem vim aut magnitu-

dinem declarare, prout antea recitavimus. Quam-

primum vero Illma Dna principessa dona Chatina

ad hoc nostrum regnum applicuerit, sine dubio

plura majora inter nos concludi poterunt. Ce-

terum intelleximus vestrae Majestatis oratori

Ind domino doctori de Puebla culpam imponi,

quod remisse et negligenter negocia ei commissa

agat, equidem verbo nostro regio testamur

neminem unquam oratorem a nobis visum aut cognitum, qui adeo diligens, vigil, fidus probusve et doctus in causis sibi creditis agendis hactenus fuerit, quam praefatus Doctor de Puebla, prout ex conclusionibus, ultro citroque inter nos sen-tis palam discernitur. Quam ob rem vestram Sanctitatem ex corde rogamus, ut non solum ab hominorum calumnia illum liberum reddat, sed intercessione nostra specialem aliquam gratiam ex liberalitate sua sibi faciat: In quo sane plurimum nobis gratificabitur eadem vestra Sanctitas quam felicissime valeat ad vota.

Ex palacio nostro Westmonasterii die xiiii decembris M cccc Lxxxx vij°

Henry R

Serenissime atque excellentissime princi-
domine Helizabeth, dei gracia regine hispa-
niarum et consanguinee affini et amice
nostre carissime.

66 1498

3 febr.

Otra copia

Archivo general de Simancas. Tratados con Inglat. Legajo 1.º

Puebla

Episcopatus

Serenissimis ac potentissimis principi-
bus dominis Ferdinando et Helizabeth Dei gratia
etc. Henricus eadem gratia etc. Vacante
nuper quadam ecclesia cathedrali honorifica
in h.º nostro regno, considerantibusque nobis
cui de ipsa providere merito deberemus subiit
nobis memoria clarissimi oratoris vestrarum
Magestatum domini doctoris de Puebla qui
tot jam annos orator vester penes nos fuit,
qui et dignitate corporis et ingenii claritate
fide doctrina et diligentia in legatione sibi
credita ita se clarum et venerabilem semper
ostendit ut non immerito sit, a nobis exco-
lendus et praecipuo favore prosequendus.
Optinuimus itaque sibi promotionem ipsam
ad quam prolibenti animo voluissemus eum

promoveri, ut per tot suis de Vris Magesta-
tibus et nobis ipsis benemeritis dignam
aliquam aliquando reciperet mercedem.
Respondit nobis is dominus orator nolle ob
certas causas sese moventes ad hujusmodi dig-
nitates ecclesiasticas quovis modo aspirare
aut consentire, nec semel tantum rem
ipsam et consimilem sibi a nobis obla-
tam, sed sepe ac sepius constanter refuta-
vit. Nos vero qui tam benemeritum de
vestris Magestatibus et nobis ipsis oratorem,
tamdiu irremuneratum videre non libenter
possumus, cogitantes quonam pacto
et honori nostro et suis meritis quoquo
modo satisfacere possemus: egimus cum
eo ut, perquam in nostra ecclesia promo-
veri nollet, saltem honestum aliquod matri-
monium sibi oblatum non refutaret. Hic

post multas suas excusationes tandem
ad nostrum et Serenissimi domini Regis
consortis vri desiderium respondit, se per-
libenter votis nostris obtemperaturum, sed
non debere aut posse quovis pacto, vel etiam
velle quicquam in hujusmodi negocio
agere absque speciali vrarum Mtum con-
sensu et mandato. Cum itaque nos de hono- (non honorifico)
rifico matrimonio eidem domino oratori
vestro in hoc nostro regno, vestris Majesta-
tibus consentientibus simus provisuri, ro-
gamus easdem vestras Serenitates ex animo
quatenus huic nostro desiderio velint annu-
ere, ~~quod ad~~ quod ad vestrarum Mtum digni-
tatem et Illustrissime domini principisse
(restat ut vre Maj. feli-
ces valeant ad vota.) filie vestre et nostre obsequium, ut firmiter
putamus, erit plurimum profuturum.+ Ex
Palatio nro Juxta Westmonasterium die iii febr.
M cccc Lxxxxviij.

Henricus Rex

Serenissimis ac Potentissimis prin-
cipibus Dñis Ferdinando et Helliza-
betti dei gratia etc. consangui-
neis et germanis nostris.

Archivo general de Simancas
Estado. Inglaterra. Legajo 806.
N. 8.

1499
27 Januarii

A transcript of the above letter, but dated:

Ex palatio nostro juxta Westmonasterium die xxvii Januarii M°CCCCLxxxxviij.

The following words are added:

Esta es traslado de dos cartas originales del Señor Rey de Inglaterra: la una se embió por via de Diego de Soria e la otra con un Ingles cierto mensajero.

Tomayo notario

Archivo general de Simancas. Tratados con Inglat. Legajo 2º

68 1498

8 Julio

Audiencia Londoño

Serenissimis ac potentissimis principibus domi-
nis Ferdinandus et Hellizabeth Dei gratia Regi
et Regine Castelle, Legionis Aragonum, Sicilie
granate etc. Germanis et Consanguineis nostris
carissimis Henricus eadem gratia Rex Anglie et
Francie ac dominus Hibernie etc. Salutem et prospera
votorum incrementa. Legimus perlibenter litteras
credentiales vestrarum Majestatum septimo marcii
datas, quas Commendator Sancho de Londoño ora-
tor earundem nobis reddidit, Audivimusque ip-
sum dominum commendatorum ad longum, prae-
sente clarissimo ac fidelissimo viro oratore domi-
no doctore de Puebla penes nos manente. Is autem
singularem in primis verum atque intimum
erga nos amorem et precipuam dilectionem nobis
exposuit declaravitque, quantopere nostri et no-
strorum statuum dignitatem et felicem successum

vr̃a Magestatis sint propense offerantque sese et sua pro nostra et nostri status amplitudine et augmento; Que omnia sane, licet antea diu essent nobis perspecta, ab ipso tamen oratore vestro repetita fuerunt nobis vehementer grata et quamquam sane ita vestra erga nos caritas et affectio adeo fertilis et copiosa sit, ut vix aliquod aliud maius incrementum recipere posse videatur, non tanta tamen aut tam magna esse potest, ut nostram quam nos gerimus erga vestras Sublimitates cordialem atque incredibilem benevolentiam ulla in parte superare possit; Sicuti eidem vr̃o oratori latius declaravimus, quem non dubitamus verissimam relationem vr̃is Magestatibus facturum. que feliciissime valeant ad vota. Ex Palatio nostro Iuxta Westmon:ium Die viij Iulii MCCCCLXXXXviij°

Henry rex

Serenissimis principibus Dominis Ferdinando et Elisabeth Dei gratia etc

69 1498

Archivo general de Simancas. Tratados con Inglaterra. Legajo 2º

8 Julio

Copiado

Audiencia Prioris de Santa Cruz.

Serenissimis ac potentissimis principibus dominis Ferdinando et Hellizabeth, Dei gratia Regi et Regine Castelle Legionis etc. Henricus eadem gratia Rex anglie etc. salutem et prospera votorum incrementa. Legimus pudibentor littoras credentiales vestrarum Majestatum septimo Martii datas, quas dominus Subprior Sancte Crucis orator earundem nobis reddidit. Audivimusque ipsum dominum Subpriorem ad longum praesente clarissimo ac fidelissimo vro oratore domino doctore de Puebla penes nos manente. Is autem singularem in primis vestrum atque intimum erga nos amorem et precipuam dilectionem nobis exposuit, declaravitque, quantopere nostram et nostri status dignitatem ac felicem successum vre Magestatis semper cupiant. Deinde ondit quantum ad

nostra omnia commoda ipse Vrae Mtis sint propensi, afferantque sese et sua pro vra et vri Status amplitudine et augmento, quae omnia sane licet antea diu essent nobis perspecta, ab ipso tamen oratore vestro repetita fuerunt nobis vehementer grata et quamquam sane ista vestra erga nos voluntas et affectio adeo fertilis et copiosa sit ut vix aliquod etiam maius incrementum recipere posse videatur, non tanta tamen erit tam magna esse potest, ut nostram, quam nos gerimus erga vras Sublimitates, cordialem atque incredibilem benevolentiam ulla in parte superare possit, sicuti eidem vro oratori latius declaravimus. Intelleximus insuper ex eodem domino sub-fuisse scriptum illud quod Vrae Majestatis nobis demonstrari fuerunt super quo ad longum communicavimus cum eo. Non dubitamus ipsum Vris Mtbs veram relationem de singulis facturum, quae felicissime ea.

tiant ad vota. Ex Palatio nro Westmo-
nasteriensi die viij Julii MCCCCLXXXVIII°.

Henricus Rex

Serenissimis ac potentissimis dominis
Ferdinandus et Helizabeth etc.

1498. 25 Agosto

Archivo general de Simancas.
Estado. Tratados con Inglaterra.
Legajo. 2º

Muy altos y muy poderosos
Principes rey e reyna Señores.

Despues de por mi besados los reales pies y ma-
nos de Vuestras Altezas les pago saber que a
muchos dias que he tenido commigo desde su
puericia fasta que es onbre a un Johan Tamayo
el qual continuo a servido de escrivano e en
tan largo tiempo no solo a aprendido bien
escrivir mas bien notar para poder servir
de secretario a la Señora Princesa de Gales.
y entre las otras cosas puedo certificar a V.
Altezas que de escrivir cifras de letras, cartas
y nombres no he visto fasta oy ninguno mas
liberal ni mas cierto que el sobre dicho y
asi bien esta mucho introduto en ~~estos~~ estes nego-

gorios de V. Altezas y deste reyno, Flandes
y Escocia como aquel por cuya letra a pa-
sado todo lo que fasta oy he aca negociado,
y considerando que de semejantes personas
no ay grande abundancia para la dicha
Señora Princesa me parescio ser servicio
de V. Altezas y dela Senora Princesa thener
semejante onbre en su servicio y por esto
humillemente suplico a V. Altezas aviendo
por cierto lo que dicho he mandar proveer
como el sobredicho Johan de Tamayo aya
de servir a la dicha Señora princesa de Ga-
les en el dicho ofizio de secretario y lo re-
civa desde agora por suyo, lo qual allende
de ser su servicio como dicho he recevirlo
he yo en senalada merced. Nuestro Señor
las vidas de. De Londres a 25 de Agosto
98.

De Vuestras Altezas

Umill Siervo que sus reales pies y ma-
nos beso

Doctor de Puebla.

Simancas. Tratados con Inglaterra
Legajo 2º
(original)

Henry 7.

1500
3 Junii

Altissimi ac potentissimi principes
Et domini Domini Rex et Regina
Hispaniarum domini mei obs van^mi

Post exhibita vestris Regalibus Majestatibus debita manuum oscula. Legi nuper cum ~~tanto~~ summo meo gaudio et incredibili voluptate litteras vestrarum Serenitatum a clarissimo oratore ovz dz Doctore de Puebla mihi redditas quibus primum intellexi quantopere servitia mea illis fuerint accepta; quod tam adeo gratum et jucundum mihi fuit audivisse, ut nihil gratius aut jucundius accidere potuerit. Satis namque mihi ipsi satisfecisse visus sum circa eam quam semper gessi

et quo erga vestras Mtes servitutem et observantiam, cum eidem mea obsequia quantulacumque fuerit notissima esse intellexerim, nec certe opus fuit ut vestrae Serenitates quoquo modo gratias mihi aliquas per ipsum suum oratorem agerent: quandoquidem egoipse per me ipsum ita sponte mea ad vestrarum Majestatum obsequia devotus sim ac dicatus ut quidquid pro illis aliquando egerim, egamve, aut in posterum sim acturus, debitum id totum meum esse fatear, nec meo desiderio in hoc di illis mundo nequam satisfaciam. Quod vero ad negotium matrimonii attinet, annuente Deo sunt omnia feliciter confirmata et terminata, nec aliud quodque restat nisi ut Ill.ma princeps Dona Katerina huc traducatur. Circa de re tantam ego laetitiam

sentio ut illam exprimere non valeam. Prae-
terea totum hoc regnum in summa exaltatio-
ne atque expectatione illius est. paranturque
in suo adventu celebrando solemnia undique
festa, nec de re aliqua alia major sit sermo.
Post cujus adventum plurimi procul dubio
et uberrimi fructus sunt hinc inde sentiri.
Circa autem amicitiam et confederationem
omnia per quae sunt conclusa terminata
et sigillata. Super articulo tum illo quem
vestrae Majestates clarius volebant exprimi
in declaranda scilicet illorum tum
principum exceptione, certissimum est
quod ipse dominus orator vester omnimo-
das suas vires et ingenium supra qua
credi possit, super ea re optinenda apposuit;
conari et ego ipse qui certe quantum potui par-
tes meas interposui: ac sibi pro viribus astiti
sum certissimus testis. Sed ~~[struck out]~~ ceteris omnibus

consiliariis et aliis virum ob aliqua

mistoria, quae cum vestris Majestatibus

fuerint cognita, firmiter puto non displi-

citura. Non est equidem mea sententia quod

vestrae Majestati aliquam vim super ea

additione faciant, praesertim quum

si bene instrumenta amicitiae considerentur,

continetur in eisdem ipsa additio, quamquam

non ita expresse ut petebatur. Reliquum est

ut Vrae Mtes feliciter et longum et incolu-

mes valeant ad vota: quibus me humiliter

commendo. Ex oppido Caliciis. die 17 Junii

Dcccc

Vestrarum Mtum

Servitor intimus

Thomas Lond

Simancas.
Tratados con In-
glaterra. Legajo
2º

1500 74
8 Junio

Rex Angliae
agit gratias Domi-
no Almazan

Henricus Dei Gratia Rex Angliae et Fran-
ciae ac Dominus Hiberniae, honorando viro
domino Michaeli Perez d'Almazan secretario
regio primario nostro quam plurimum dilecto
salutem et prosperitatis incrementum. Intelleximus
ex clarissimo oratore domino doctore
de Puebla optimum vestrum animum et
singularem affectionem quam erga nos gestis.
quantique partes vestras interposueritis tam
pro amicitia inter nos reges confirmanda quam
etiam pro matrimonio inter nos celebrando. Quamobrem
dicere gratias habemus vobis immensas, rogantes
uti eodem proposito et firma sententia post
hac quoque velitis persistere in quo tam plurimum
vobis gratificabimini. Interea tamen si qua

ne possimus vob' gratificari, gra-
tissimum erit nob' id cognosci, ut
condigna aligna viricipitudini reddi
valeamus.

Ex oppido nro Calliçio die vij° Junii
M ccccc°

Henricus Rex

Honorando viro domino Michaeli perez
dalmazan Primario secretario Regio, ami-
co nro quamplurimum dilecto.

Anij
del Rey de Inglaterra vij de Junio de D.

Archivo general de Simancas. Estado. Tratados con Inglaterra.
Legajo 4. N. 13.
(no firmata in papiro ordinario

Copia de una carta original del Rey Enrique 7 al arzobispo de Santiago y Conde Cabra.

75 1501. 25 Septr.

Con la princesa venga luego.

Henricus dei gratia etc. Reverendissimo in Christo domino archiepiscopo Sancti Jacobi in Compostella, necnon illustri D. Comiti de Cabra illustrissime principis Catherine Serenissimorum D. Regis et Regine Hispaniarum simul et nre filie consiliariis, amicis nostris carissimis salutem et prosperitatem etc. Legimus litteras vestras duodecimo hujus mensis ad nos datas quibus intelleximus seriem totam et processum suscepte ad nos profectionis illustrissime domine tum terra tum mari susceptas, (sic!) necnon et tempestatem maris qua retrocedere fuerit coacta, pro quibus quidem

incommodis et adversis casibus supra
quam dici possit doluimus, placuit ta-
men nobis vehementer &ca via vestris
literis nobis significaveritis. Cum enim
paulo antea intellexissimus ipsam il-
lustrissimam dominam vi ventorum et
procelle maris retrocessisse, nec satis
intelligeremus in quem portum se recepisset
aut quoniam se haberet, illico mittendum
esse duximus Stephanum Büff unum
ex maritimis nostris capitanis cum una
veloci nave ad inquirendam ipsam illustris-
simam dominam et salutandam nro nomi-
ne qui etiam sibi obsequeretur in suo ad-
ventu et per magis tutum mare regno nostro
propinquum conduceret etc. Rogamus vestras
amplitudines ut si nondum iter suum arripuerit

+ sic!

× sic

quod tamen assumsisse nobis persuademus, ob prosperos ventorum flatus diu continuatos noluit diutius istam profectionem præscita sibi navigandi opportunitate differre. Certiores enim facti sumus ex nuntio harum litterarum vestrarum quomodo ipsa Illustrissima D. Princeps in portum de Laret post tot maris tormenta salva descenderat, quare plurimum sibi gratulamur, quoniam quanto major sit dilatio, tanto postea major fragor et strepitus maris majusve periculum imminet; sed ipsam D. quanto citius fieri possit ad nos conducant. Pro qua nempe recipienda honorifice parata sunt omnia: dicere satis non possumus quotopere suus adventus nobis et Illustrissimo domino nostro consorti atque Illustrissimo inprimis

Principi vro primogenito demum et toti vro Regno sit futurus gratus, quantamque letitiam et gaudium sit nobis illaturus, Immo et ipsi Illustrissimo D. Principi maximum decus sempiternamque gloriam et ornamentum pariturus quod ut fiat quanto citius vehementer cupimus et optamus. Ex Castello nostro de Richemont die XXV Septembris MCCCCI.

Henricus

Rmo in Christo patri Dno Archiepo Sancti Jacobi in Compostella necnon et Illustri Dno Comiti de Cabra Ill. Dne Principis Chatrine Szenorum Regis et Regine Hispanearum simul et vre filie Consiliariis amicis nostris charissimis.

~~15. (original)~~

Archivo general de Simancas. Estado. Tratados con Inglaterra. Legajo 4. N. 15.

(Origin.)

Copia de una carta original del Rey de Inglaterra á los RR. CC.

1501. 28 Novbr.

77

Conc. Recopiadas

Serenissimis ac potentissimis dominis Ferdinando et Hellisabeth Dei Gratia etc. Significavimus paulo antea Mtibus vris litteris nostris repetitis, qualiter illustrissima princeps Dña Chaterina, filia vra ac nra carissima, die secundo superioris mensis ad hoc nostrum regnum in portum de Plemua cum sua classe, ductoribus et familia incolumis applicuisset, quantumque suus ille adventus nobis gratus et jucundus extitisset, nec minus exposuimus quantam animi molestiam prius concepissemus, audita procellosa maris tempestate, qua ipsa domina in alto mari consistens retrocedere in Biscayam fuisset coacta. Item ostendimus quomodo, audito tandem ejusdem illustrissime ~~prin~~ domine ad regnum nostrum adventu, quosdam ex primoribus

The princess of Wales has arrived at Plymouth

nris familiaribus illico sibi obvios ~~misissemus~~ misissemus, qui et illam gradatim ad nos venientem comitarentur et comiatus ac necessaria quaeque illi providerent. Postea quo facto nos ipsi una cum filio nostro, suo Sponso, eidem ad nos appropinquanti obviam processissemus, quantumque fuissemus oblectati visa sua decora facie et morum venustati regiam parentum suorum digni-tatem prese ~~pse~~ ferente, Poramplius demonstrantes quemadmodum duodecimo huius mensis Londinum primariam regni nri urbem esset ingressa cum tanto prelatorum, procerumque ac nobilium equitum nostrorum caterva et pompa, tantoque populorum applausu et apparatu ut nullum majus spectaculum, nullave major celebritas hoc in nostro regno fuisset unquam visa. Insuper uti quarto decimo die ejusdem presentis mensis ad ecclesiam Cathedralem Domini

Is received by the king and prince Arthur.

Married at St Paul's

Pauli fuisset solemniter adducta cum omni possi-
bili honoris ac dignitatis splendore astantibus
regni nostri primatibus Metropolitanis ambobus,
pluribusque episcopis atque utriusque ordinis
tum ecclesiastici tum secularis incredibili
conventu, Celebrataque inibi fuisset (missa) a
metropolitano Cantuarien in majori ara
ecclesie solemnis missa simul et celebratum
inter praefatam Illustrissimam dominam
Chatherinam et Illustrissimum dominum
primogenitum nostrum solemne per verba
de presenti matrimonium. Cetera denique que
ad consumandum, perficiendumque ma-
trimonium munus pertinet fuisse omnia
feliciter executa, significantes idcirco vestris
Majestatibus quod licet antea ob illam veteram
consanguinitatem et amicitiam qua simus
adstringimur mutuo et vicissim ss semus conjuncti
nunc tamen hoc tanto affinitatis vinculo et tam primo
ligamine itos nos utrosque subeunte, ita conjuncti

cemus facti, ut nullo umq̄ tp̄ri disjungi aut separari ab invicem possemus. q̄ sempiterna aīmoꝝ nrōꝝ eēt futura compages et cathena: ad hec commemoranda hastiludia et torni- amenta ac alias honestas voluptates quibus operam daremus ad has tam egregias et insignes nuptias illustrandas, nostrumque et totius nri regni singulare gaudiū testi- ficādūꝝ. Denique vras Sereñtes rogatus feri- mus quatenus pari letitia nobiscum congau- deant, nec ulla in parte eas moveat q̄ charissime filie sue conspectu carebunt, quandoquidem nos tales et tam sui studiosos parentes adinvenisset, qui non minore gratia, favore et amore in cunctis essemus eamque ser- vari quam si propria nostra esset proles et genitura, nec aliquid omnino quod ad illius dignitatem aut necessitatem quoquo modo pertinere possit passuri essemus sibi defu-

Festivities

The s... cass...

The king promised to be a good father

torum. Cum omnia licet antea Vris Mtibus innotuerimus, Denuo tamen atque iterum repetenda duximus et pro repetitis haberi volumus. Ceterum vidimus perlibenter oratores Vrarum Mtum Reverendissimum scilicet Archiepiscopum Sancti Jacobi in Compostella ac illustrissimum Dominum Comitem de Cabra, necnon et reverendum Dominum Episcopum Majoricarum a quibus litteras Vras credentiales accepimus, illosque et publice et privatim frequenter ac in dies audivimus. Placuit nobis mirum in modum ipsa Vra legatio, utpote quod honorificentissima fuerit et dignissima, et que sibi fuerant commendata non minus fideliter quam diligenter adimpleverit. Poterunt ipsi oratores qui omnibus interfuere longe melius que ad vestram dignitatem et vicem acta sunt in his nuptiis decorandis, verbis Mtibus referre, quam vel

The Spanish ambassadors

satis scribi vel referri a nobis possint; nihil certe praetermissum est quod ad ornatum et decorum illarum excogitari potuerit. Restat igitur ut vestra omnia et nostra de retro et in posterum semper sint ita communia, ut res una et eadem esse censeatur et ab omnibus judicetur, unaque salus vestrorum ac nostrorum et statuum reputetur et tam prospera quam adversa cuncta sint nobis utrinque reciproca, mutuisque veri affinitatis et necessitudinis officiis nos invicem foveamus et sustentemus. Quantum enim ad illa ad quae tenebamur pertinet, omnia sane ad unguem usque servavimus et adimplevimus, quin immo illis multo plura ad partem nostram in vestras M^tes gratificationem libentissimo et promptissimo animo superaddimus,

Strictest friendship between the kings of Spain and England

Valeant itaque Vre Mtes ad vota et ex suis successibus, quos proprios nostros reputamus velint nos indies certiores reddere; in quo tantopere nobis gratificabuntur, ut nihil gratius aut charius expectare ab illis valeamus. Ex oppido nro de Richemonte die xxviij⁰ novembris Mᵒccccc¹⁰

Henricus Rex

Serenissimis ac potentissimis principibus Dominis Ferdinando et Elizabeth Dei Gratia etc.

16.
Arch
mani
dos
Legaj
(Lit

16.

Archivo general de Simancas. Estado. Tratados con Inglaterra. Legajo 4. N. 16. (Lit. originales)

81 1501. 30 Novbre.

Literae principis Arthuri.

The prince of Wales promises to be a good husband to Princess Catherine and a good son to the Cath. Kings

Serenissimi ac potentissimi principes et domini mei etc. Accepi superioribus diebus litteras vestrarum Majestatum credentiales quas Reverendus Dominus archiepiscopus Sancti Jacobi in Compostella et Illustris Comes de Cabra nec non et Episcopus Majoricarum vestri oratores mihi reddiderunt. Intellexique ex illis quemadmodum vestrae Majestates per ipsos suos oratores Illustrissimam Principem Dominam Chatarinam filiam suam uxorem meam charissimam tamdiu a me expectatam ad me misissent: Rogaruntque idcirco quatenus eandem dominam principem benigne et humaniter vellem suscipere, ac favorabiliter in omnibus tractare. Serenissimi domini mei persuadere sibi certo possunt vestrae Serenitates

me tamlibenter ipsam meam delectissimam
conjugem vidisse, ut nusquam majus
aliquod gaudium meminerim me
sensisse, itaque ~~in~~ mihi desideratam faciem mihi
placuisse, ut nulla in toto orbe mihi magis
satisfacere potuisset: moribus denique
suis usque adeo me contentum tenere,
mihique esse satisfactum ut nihil magis
optarim. Quam ob rem immortales habeo gra-
tias vris Sanctitatibus quod tam decoram tamque
praestantem et modestam consortem mihi
dederint. Polliceor quem bona fide non
minus amicabiliter et favorabiliter esse
me illam tractaturum quam ego ipse
tractari velim. Et sicuti thori mei con-
sors est facta ita quoque et mea omnis feli-
citatis ac successus, gaudiique et letitiae
particeps sit futura, ita ut vrae Mtes perpetuo

se tenere contentas possint quod mihi fuerit desponsata et ipsa quoque jucundissima sit propter futura quod one talem sibi maritum fuerit ~~[illegible]~~ sortita.

Restat igitur ut vre Mtes feliciter valeant et mihi semper quaecunque in re illis obsequi valeam, libere mandent, quoniam omni meo studio et cura semper enitar ut illis in omnibus morem geram.

Ex oppido de Richemonte die xxx novembris Mº cccc Iº

Arthurus princeps Wallie
filius vester deditissimus

Serenissimis ac potentissimis principibus dominis Ferdinando et Elisabeth etc.

...s. The letter is evidently ...itten by the Latin Secretary ...o has written all the other ...in letters of the King in this year.

Archi
Estad
Leg
Liter
prin

Archivo general de Simancas.
Estado. Tratados con Inglaterra.
Legajo 4. N. 16.
Litterae originales principis Arturi.

Serenissimi ac potentissimi principes et domini mei etc. Accepi superioribus diebus litteras Vestrarum Majestatum credentiales quas Reveren. dissimus dominus Archiepiscopus Sancti Jacobi in Compostella et illustris comes de Cabra nec non et Episcopus Majoricarum vestri oratores mihi reddiderunt: intellexique ex illis quemadmodum Vestre majestates per ipsos suos oratores Illustrissimam principem dominam Chaterinam uxorem meam charissimam tam diu a me expectatam ad me misissent, rogarentque ideirco quatenus eandem dominam principem benigne et humaniter velle me suscipere ac favorabiliter in cunctis tractare. Serenissimi domini mei, persuadere sibi tanto possunt vestre Serenitates me tam libenter ipsam meam dilectissimam conjugem vidisse ut nusquam majus aliquod gaudium

meminerim me sensisse, itaque ejus desidera-
tam faciem mihi placuisse, et nulla in toto
orbe mihi magis satisfacere potuisset, moribus
denique suis usque adeo me contentum tenere
mihique esse satisfactum ut nihil magis opta-
rem. Quam ob rem immortales habeo gratias
Vestris Serenitatibus quod tam decoram, pre-
clantem et modestam consortem mihi dederint,
polliciorque bona fide non minus amicabiliter
et favorabiliter esse me illam tractaturum, quam
ego ipse tractari cupiam, et sicuti thori mei
consors est facta ita quoque et mee omnis
felicitatis ac successus, gaudiique et letitie
particeps sit futura: ita ut Vestre Majesta-
tes perpetuo se tenere contentas possint quod
mihi fuerit desponsata et

Archivo general de Simancas.
Estado. Tratados con Inglaterra.
Legajo 3º. N. 17.

1502
10 Mayo.

Dux de Estrada.

Potestas concessum de desponsatione etc.

Ferdinandus et Elisabeth, dei gratia rex et regina Castelle etc. Confidentes admodum de fide legalitate et animi integritate viri Fernandi Duque de Estrada, magistri aule, consiliarii et oratoris nostri: Tenore praesentis de certa sciencia deliberate et consulto eis omnibus melioribus via, modo et forma, quibus de jure et alis possumus et valemus, facimus constituimus, creamus et ordinamus nostrum verum, certum legitimum et indubitatum procuratorem, oratorem et nuntium specialem et ad infrascripta generalem, ita tamen quod specialitas generalitati non deroget, nec contra, vos eundem Ferdinandum Duque de Estrada, videlicet, ut pro nobis et nomine nostro ac nomine

illustrissimo Catherine, principis Walie,
infantis Castelle et Aragonum, filie nostre
dilectissimo, possitis petere, recipere et
recuperare a serenissimo Enrico, Rege
Anglie, fratre nostro dilectissimo, illa
centum milia scuta auri, justi et recti
ponderis ac valoris, que eidem serenissimo
Regi Anglie in pecunia numerata realiter
et cum effectu solvimus, isque a nobis
recepisse confessus est in solucionem me-
dietatis dotis, per nos promisse cum praefata
illustrissima principe et infanti Catherina,
filia nostra, in contractu per utrasque partes
inito et firmato super matrimonio, quod
concordatum et contractum fuerat inter illustrissi-
mum quondam Arthurum, principem Walie,
ejusdem serenissimi regis Anglie, fratris
nostri dilectissimi, primogenitum et heredem
bone memorie, et eandem illustrissimam Cathe-

rinam, principem et infantem, filiam nostram, positisque, cum predicta centum milia com-
ta avis recuperaveritis, de illarum receptione nomine nostro ac ejusdem illustrissime principis et infantis, filie nostre, et pro nobis facere, concedere, firmare et tradere eidem Serenissimo regi Anglie, fratri nostro,
carta de pago quascunque apocas, albarana, difinitiones et alias legitimas cautelas: Et nihilominus possitis pro nobis et nomine nostro et dicte principis et infantis, filie nostre, requirere et procurare apud eundem Serenissimum regem Anglie, fratrem nostrum, quod tertia pars redditum principatus Walie, Ducatus Cornubie et Comitatus Cestrie, que virtute prefati contractus matrimonialis eidem assignari et tradi debet pro sustentatione sui status, assignetur et detur eidem in bonis villis et locis, ubi ipsa dictam terciam partem redditum

seu ejus justum valorem anno quolibet libere et absque impedimento aliquo colligere et levare possit: Si res ista hactenus expedita non fuerit, preterea possitis pro nobis et nomine nostro requirere et instare ac rogare eundem Serenissimum Regem Anglie, fratrem nrum, omne id totum et quidquid conveniat pro reditu in Hispaniam ad nos prefate Illustrissime principis et infantis, filie nre, onusque illam recipiendi et ad nos deferendi unacum aliis personis, quas ad eam comitandam deputavimus, per vos declarandis, acceptare et accipere: et inde, nomine nostro, eidem Serenissimo Regi Anglie, fratri nro, concedere, facere et tradere quamcunque esonerationem necessariam et oportunam ac per eundem

De reditu infantis Catherinae in Hispaniam

Serenissimum regem petitam. Et generalitas
possitis in praedictis et circa ea, nomine
nostro et pro nobis, omnia alia et singu-
la facere, procurare concedere et firmare,
que necessaria fuerint quomodolibet
et opportuna et que nos facere possemus,
si in premissis personaliter adessemus, etiam,
si talia sint, que ad ea confisiendum man-
datum exigant magis speciale, quam pre-
sentibus est expressum: Dantes et concedentes eidem
predicto oratori et procuratori nostro ple-
num posse et generale mandatum ad premissa
omnia et singula faciendum cum libera
et generali administratione; promittentes
eidem Serenissimo regi Anglie, fratri nostro,
nos habere ratum, gratum, validum atque

firmum omne id totum et quidquid per vos, predictum procuratorem et oratorem nostrum, in predictis et quolibet predictorum, nomine nostro, fuerit factum et firmatum, et illud nullo unquam tempore revocare. In cujus rei testimonium presentes fieri jussimus manibus nostris signatas, sigilloque nostro in pendenti munitas. Datum in civitate Toleti die decimo mensis Maij anno a nativitate Domini Millesimo quingentesimo secundo.

Yo el Rey Yo la Reyna

Ego Michael Perez dalmaçan secretarius regis et regine dominorum nostrorum eam scripsi mandato magestatum [illegible]

(The seal is now not attached)

1503 87

Archivo general de Simancas.
Estado. Tratados con Inglaterra.
Legajo 4. N. 79 ? o 79 ?

1 Julii.

Pro liberatione hominum Gallici, capti capitanei Hispanici in portu de Wynchelsee.

Spectabilis et clarissime orator, scriptis aliis litteris nostris, significarunt nobis major et jurati ville nostre de Wynchelsee, quod quidam capitanei maritimi ex vestris cum navibus suis in portu ipso de Wynchelsee jamdudum applicuerunt, ubi quendam ex subditis regis Ludovici Ifrancie infra gurgites maris nostri contra formam pacis et amicicie inter nos et suppremos vestros inite et concluse captum reperunt, et eundem sic captum detenent, sicuti per litteras, quas ad vos presentibus acclusas mittimus, lacius apparere poterit. Quo circa vos rogamus, ut pro reformacione hujus attemptati velitis litteras vestras ad predictos

capitaneos pro liberatione et restitutione ipsius Galli, sic ut permittitur, capti quantocius dirigere et eisdem capitaneis vestrorum principum nominibus districte injungere et praecipere, ne simile quid post hac in derogationem dicte pacis et amicitie machinentur seu attemptent. In quo rem et nobis et principibus vestris rem gratam et amicitie nostre consonam facietis. Datum apud Manerium de Eyton primo die mensis Julii.

Henricus Rex.

Spectabili et clarissimo viro domino Ffernando Duke, serenissimorum ac potentissimorum principum regis et regine Hispaniarum oratori.

1º de Julio — 1503 (en letra antigua)

L4 n 81.
Archivo general de Simancas. Estado. Tratados con Inglaterra. Legajo 4º
N. 81.

1503 88
26 Septbr.

Conc

Exemplum

pessime scriptum et mutilatum.

Exemplum.

Super praedibus comissis capitaneis Hispanis.

Serenissimis etc. Henricus etc. Veniunt ad nos indies multiplices et graves querelae tum nostrorum subditorum, tum externorum amicorum et confederatorum nostrorum, significantes varios insultus, praedas, rapinas, quae quotidie per vestros subditos, infra portus et jurisdictiones nostras excurrentes, committuntur, naves ac bona quaecunque capere possint spoliando et depraedando. Quae res sane gravis et molesta est nobis admodum, attenta nostra affinitate et mutua amicicia qua cavetur expresse, ne subditi nostri per mare navigantes invadere aut quovismodo occupare vel molestare possint naves aliquas, sive bona

aut personas ut subditorum nostrorum tam in-
fra portus et jurisdictiones nostras quam extra
ubicunque reperiantur vel quocumcunque ami-
corum et federatorum nrorum infra portus
nros et jurisdictiones existentes. Quocirca
Vestras Majestates obnixe rogamus, quatenus
suis capitaneis maris sive ammirallis
vel magistris navium aut navigiorum quo-
cunque districte mandare velint, ut ab hujus-
modi predis et incursionibus hostilibus, nostre
affinitate et amicicie derogantibus, abstineant,
nec ullo pacto presumant ut nostros subditos,
sive in nostris portibus et jurisdictionibus,
sive alibi ubicunque locorum fuerint, ut
amicos confederatosque nostros infra nostros
portus et jurisdictiones, aut quomodocunque
molestare, seu amicicie nostre in aliquo con-
travenire, prout jus et equitas postulat. Non
possunt enim talia in portubus nostris et juris-

ditionibus perpetrari absque multae nostrae
amicitiae dignitatisque et honoris nostri praeju-
dicio. Scriberimus superinde ad vos latius
nisi firmiter audiverimus, vestras majesta-
tes tantae enormitati quamprimum esse provi-
suras et silentium imposituras, ne aliter
nobis providendi occasionem daturas. Scrip-

(papel roto) scripsimus?

..nus namque itidem in consimilem formam
et tenorem ad Serenissimum Dominum regem
Ludovicum Francorum, cujus subditi pari
modo tales praedas et insultus in nostros subditos
et alios quoscunque infra praefatos nostros por-
tus et jurisdictiones committunt, quem pre-
tamus superinde sibi consulturum ac pro sua
parte citissimum huic rei remedium adhibi-
turum. Ex palatio nostro de Langley die XXVI Sep-
tembris M°D. VI°.

Archivo general de Simancas.
Estado. Tratados con Ingla-
terra. Legajo 5. N. 64.

estas palabras escritas por Almazan.

Copia del poder del Rey de Inglaterra para dar la obediencia al papa.

Henricus Dei gratia Rex Anglie et Francie et dominus Hibernie Universis et singulis ad quos presentes littere pervenerint salutem. Cum debitam reverentiam et obedientiam Sacrosancte sedi Apostolice Santissimoque Domino nostro pape omnes et singuli nri progenitores suis temporibus cum omni venerationis officio, ut decuit atque conveniebat, prestiterint devote: Nos eorum vestigiis inherentes, non minorem devotionem ac filialem et Catholicam dilectionem erga Santissimum

dominum nostrum Julium ij, modernum Pontificem maximum, qui merito caput totius nre charissime religionis, ac vere Sti Petri successor existat et Sacrosancte Romane ecclesie, quam ceteri predicti progenitores nri habentes, ad congratulandi gloriose Sanctitatis sue assumptioni ad hujus Sancte Sedis Cathedram, ac apostolicos ejus pedes osculandi, necnon ad solitam obedientiam nomine nro et pro nobis cum omni cordis devotione ac jubilatione eidem et Sancte Romane ecclesie prestandi, Reverendissimum in Christo Patrem dominum Adrianum, tituli Sancti Chrysogoni sacrosancte Romane Ecclesie ~~Romane Ecclesie~~ presbiterum Cardinalem Herefordensem Episcopum, ac strenuum et magnificum virum dominum Gilbertum Talbot, dignissimi ordinis nri gartorii equitem ac consan-

Nos eorum vestigiis inherentes, non minorem devotionem etc. quam ceteri predicti progenitores habentes, ad congratulandum etc.

quinum nostrum, necnon Reverendos in
Christo Patres Dominum Silvestrem Wigornien-
sem Episcopum et dominum Oticium abbatem
monasterii sui Glastoñ unum de dominis
parlamenti sui, et egregios ac venerabiles
viros dominum Robertum Thyborne,
ecclesie sue Cathedralis Sti Pauli Londoñ
Decanum et dominum Eduardum Scot,
hospitalis sui Sti Thome in Curia Roma-
na custodem Consiliarios suos Commissa-
rios, oratores, procuratores, deputatos, lega-
tos et nuntios nostros Speciales ordinavimus,
fecimus et constituimus, prout per presen-
tes ordinamus, facimus et constituimus
dantes et concedentes eisdem Consiliariis,
commissariis, oratoribus, procuratoribus,
deputatis, Legatis et nunciis potestatem genera-
lem et mandatum Speciale pro nobis et

nomine nostro in Curia Romana compa-
rendi et absentiam nostram personalem
excusandi ac causas ejusdem allegandi
et probandi, filialemque et Catholicam obe-
dientiam, et Regibus Angliae Romanis Ponti-
ficibus ab antiquo debitam praestarique
consuetam, pro nobis et nomine nro
dicto Sanctissimo D. N. Julio pape exhi-
bendi, praestandi et faciendi, necnon
omnia et singula negocia nra ad dictam
Sedem Apostolicam in eadem Curia Roma-
na quomodolibet oportuna tractandi,
gerendi, exercendi et expediendi, utraque
omnia et singula faciendi, exercendi et expedi-
endi, quae in praemissis seu circa ea necessaria
fuerint, seu quomodolibet oportuna, etiam
si talia sint quae mandatum de se magis ex-
igant speciale. Promittentes bona fide et in

verbo regio, nos ratum, gratum et firmum
habituros quicquid dicti oratores, commissarii,
Procuratores, Actores, negociorum gestores et
nuntii nri fecerint in premissis. In cujus
rei testimonium has litteras nras fieri
fecimus patentes. Teste me ipso apud
Westm xviij die Februarii anno rº undeci-
mo nono. x sic! Clerk

En la carpeta:

La copia simple en Latin del Poder del
Rey de Inglaterra para prestar la obediencia
al Papa Julio 2º aº de 1504 en una oja
de papel sacada del aposento del Real Patro-
nato Cajon 8 dela Arquilla de capitulacio-
nes con Inglaterra. Legajo 1º dellas.

93

7 10 ag. 1504 — 4 Augusto — Sin anno

Archivo general de Simancas. Tratados con Inglat. Legajo 2º
(literae originales)

Principe Catalina febricitat.

Principi Walliae.

Praeclarissima princeps et charissima filia. Quonam ante decessum nostrum a manerio nostro Grenewici, sublimitatem vestram febricitare cognovimus, hoc intermedium tempus nobis admodum prolixum visum est, ex quo de statu vestro aliquid certi accepimus, nam ob intimum amorem, quem ad vos gerimus, nostrae expectationi satisfactum esse non potest, quoadusque de prospero statu vestro certum aliquod nuncium audivimus, de cuius convalescencia et incolumitate intelligere non minus nobis gratum erit, quam de charissimi ac dilectissimi filii nostri principis Walli, sponsi vestri. Ea propter mittimus in praesenciarum dilectum servitorem nostrum, harum latorem, non modo ad vos visitandum et ex

parti nostra vos consolandum, sed etiam ad omnia ea faciendum, tam in medicorum provisione quam ceteris omnibus, qua vel sanitati vel beneplacito aut solamini vestris conducere videbuntur, sicuti pro nobis ipsis faceret, si res taliter expostularet. Sit igitur Sublimitas vestra forti animo, sibique persuadeat, si quid sit in hoc nostro regno, quod vobis gratum aut sanitati vestrae conducibile intelligere poterimus, nil nobis jocundum magis erit, quam de ea re agnoscere, ut voto et desiderio vestro satisfaciamus.

Datum in Insula de Sheppy quarto die mensis Augusti.

Vre bon frere

Henricus Rex

Preclarissimo Domino Arturio principi Wallie filio nostro carissimo.

95 1504
28 Novbr

Archivo general de Simancas
Estado. Tratados con Inglaterra.
Legajo 5. N. 78.

Copia dela carta que el Rey de Inglaterra escrivio al papa sobre la dispensacion a XXVIII de Noviembre de D. IIIJ°.

Beatissime pater: post humillimam commendationem et devotissima pedum oscula &.
Cum superiori anno emanarit a Serenissimis regibus Hispaniis &. ea quedam commissio ad suos oratores hic apud nos tunc manentes, data super tractatu matrimonii inter illustrissimum Dominum Henricum principem Wallie ducem Cornubie ac comitem Cestrie filium nostrum Carissimum et Illustrissimam Principem Dominam Catherinam eorundem Dominorum regum Hispaniarum filiam contrahendi, vigore cujus compluries oratores ipsos et nostros commissarios ad hoc

per nos deputatos post longam inter ipsos
habitam superinde communicationem et
tractatum tandem conclusum et determi-
natum esset, ut, legitima sufficientique
a sede apostolica obtenta dispensatione,
hujusmodi matrimonium foret contrahendum
ad quam quandam dispensationem infra
sex mensium ex tunc proxime futurorum
procuraredum
spatium tam nos per nostram, quam ipsi
domini reges pro sua invicem parte obli-
garemur. Scripsimus ad felicis recordationis
Alexandrum sextum nec non ad Pium Tertium
pontifices vrae Sanctitatis immediatos
predecessores quos ea in re adeo propitios
et favorabiles invenimus, ut, nisi repentina
morte sublati essent, dispensationem ipsam
longe antea fuissemus consecuti; postea
verum diu et sepe antea in eadem causa
scripsimus ad vestram Sanctitatem pro ipsa

dispensativis obtinenda, obtinuimusque (nostra
sententia) rationabiles, legittimas et urgentes
causas nos moventes ad hujusmodi matri-
monium contrahendum et convalidam
cum ipsis Catholicis regibus affinitatem,
quas in presentiarum exponere non est visum,
quamobrem illas totiens per litteras nostras
et oratores vre Sanctitati demonstravimus, ut
non dubitemus illa in sua recenti memoria
eas tenere: Promisit autem nobis V. Sanctitas
per sua solita clementia et paterna dilectione,
qua nos prosequitur, predictam dispensationem
quamprimum nobis concessuram atque reji-
tare, ut illam per dominum Robertum Corbin.
no, oratorem nostrum, ad nos mittat, quod
fuit ac scripto ad nos perfectus; quod non solum
suis literis nobis indicavit, sed et ora-
toribus quoque nostris vive voci coram affir-
mavit. Verum ad hunc usque diem nihil tamen,

ut audimus, est ea in re actum; quocirca eidem V. Sanctitati humiliter supplicamus, quattenus ipsam dispensationem, a qua multa et prope infinita accomoda tum publica tum privata dependent, gratiose velit nobis concedere, et quoniam ipse Robertus Xerburno adversa valetudine correptus re infecta decessit a curia, dignetur Illa sic concessam et expeditam aliis nostris oratoribus traddi facere ad nos mittendam, in quo nempe nostram quam de Illa semper habuimus spem et fiduciam re ipsa comprobabit et rem summo opifici deo, ut firmiter putamus, gratam ac sedi Apostolice honorificam, universe denique reipublice christiane apprime comodam et utilem effetiet.

V. Sanctitas qui diu felix sit et incolumis ad vota —

Ex palatio nro juxta Westmonasterium xxviij novembris M D. iiij.

Humilis et devotissimus filius rex Anglie et Francie et dominus Hibernie.

Henricus.

Sanctissimo ac clementissimoque domino nostro pape.

No la pude corregir por la prissa del maestre de nao que estas cartas lleva. x

x escrito por

Archivo general de Simancas. Tratados con Inglat. Legajo 2º

1 Julii

Duque de Arada.

Spectabilis et clarissime orator, accepimus literas vestras gratissimas, singulari quadam amore et observancia erga nos uberrime refertas. Ex hiis plene intelleximus quod summopere affectabamus, illustrissimam scilicet principem, filiam nostram charissimam, prospera saluti et incolumitati gaudere de quo admodum letamur et gaudemus. Ceterum quod ad negocium indulgenciarum attinet, inspeximus brevem quandam scripturam, latino eloquio conscriptam, summarium sensum et effectum ipsarum indulgenciarum continentem, ac super ea re presenciū tabellario mentem nostram aperiri fecimus; contenti etenim sumus, patissime rogatu et interventu dominacionis vestre, ut delatis ad nos ipsarum indulgenciarum originalibus litteris et per consiliarios vr̄os accurate visis et examinatis, indulgencia ipsa sub certis modis

por

et formis in ea parte per nos et consilium nostrum de communi pariter et assensu hujus tabellarii tractatis et conceptis in hoc regno nostro ad omnem effectum qui inde segni poterit publicatur et insinuetur. Atque, ut id ministro ordinis Sancti Trinitatis in Hispania plane innotescat, litteras quasdam manu et sigillo nostro munitas voluntatis et intencionis nostre in ea re declaratorias eidem ministro direximus, quas latori presencium sibi deferendas tradi fecimus. Scietis insuper, quod expedicionem pecuniarum pro domina principe faciemus et easdem, quanto cicius fieri possit, ad vos et ad nullum alium mittemus. Ceterum, domine orator, quoad hanc rem attinet, ante arrepcionem itineris nostri injunximus dilecto servitori nostro John Heron ut, quoniam Willelmus Holybrand ad specialem requisitionem ejus-

dem filii nostre et consilii sui seipsum hac-
tenus intromiserat in provisionibus faciendis
pro expensis familie ejusdem principis filii
nri charissime; Ipse, cumprimum per eundem
Wllm ex parte predicte filii nostre requiro-
tur, trecentas libras pro tribus mensibus, Julio
videlicet Augusto et Septembri, ad usum ipsius
domine principis et pro sustentione familie
sue sibi mandaret et solveret. Existimavimus
enim eundem Wllm qui admodum expertus
est in hujusmodi provisionibus faciendis,
virum expertum et idoneum esse ad hoc onus
subeundum, ac preterea quemadmodum
hucusque de hiis rebus cum beneplacito
et contentacione ipsius filii nri, uti speramus,
se immiscuit, ita quoque pro majori quiete
et commoditate sua et suorum post hac se
intromitteret. Dedimus insuper in mandatum
eidem Wllmo, ut non solum super expensis omni-
bus ipsius familie per eundem fiendis et

et exponendis ac compoto eorundem reddendis vos certiorem faceret, et vestro consilio in ea re utentur, voluerimus si quid ex dicta summa trecentarum librarum post onera et expensas familie pro tribus mensibus factas et sustentatas remanserit, id totum residuum ad beneplacitum dicti principis persolvant ut pro libito suo ea distribuat et disponat. Datum apud Manerium de Lyton primo die Julii

Henricus Rex.

Spectabili et clarissimo viro domino
ffernando Duke serenissimorum
ac potentissimorum principum regis
et regine Hispaniarum oratori.

Archivo general de Simancas. Tratados con Inglaterra. Legajo 2º

Concord[?] Reyes Catholicos

99

1505 13 Septbr.

Literae originales

Serenissimo ac potentissimo principi domino Fernando Hispanie et utriusque Sicilie regi Catholico consanguineo et germano nostro charissimo. Henricus eadem gratia rex Anglie et Francie ac dominus Hibernie salutem et prosperum successuum incrementa. Litteras vestras 7a Junii Segobie datas accepimus que summopere grate nobis fuere ac etiam omnia que in premissarum ad longum nobis demonstravit clarissimus orator dominus doctor de Puebla per alias litteras vestras Serenitatis eidem transmissas. Ex quibus plane intelleximus archana cordis vestri, Que omnia sicuti alia que paulo antea nobis ex parte vestra idem orator nobis aperuit, et uti desideratis, procul dubio erunt per nos secrete observata, Ingentesque v[…]

Rex Angliae promittit se observaturum esse secretum.

Celsitudini gratias agimus cum quotidie per ipsa sic nobis per oratorem vestrum intimata magis ac magis vestrum in nos intimum et cordialem amorem, fiduciam et benevolentiam cognoscimus In quo ~~[illegible]~~ semper vestra Sublimitas nunquam per nos ullatenus frustrabitur aut decipietur, quinimmo se actis et operibus nostris mutuum atque parem nostrum erga vos benevolum animum et amorem indies dilucide atque aperte cognoscet et experietur Praeterea quantum attinet ad communem amicitiam inter nos jamdudum conclusam sigillatam et juratam, Vestram Celsitudinem certiorem facimus, illa erit per nos integerrime, inviolabiliterque observata. Non dubitamus vestram Serenitatem itidem pro parte sua esse facturam et quantum ad confirmationem et solutionem dotis attinet, ~~[illegible]~~ contenti, illam per vos

Amicitia inter reges Angliae et Hispaniae inviolabiliter tenebitur

Dos principis Catherinae

dumtaxat et nullum alium confirmari prout per alias nostras litteras superioribus diebus vobis scripsimus. Nunc dabimus operam cum effectu et divina gracia mediante, matrimonium in facie ecclesie tempore statuto celebretur et solempnizetur inter illustrissimos principem et principissam Wallie, communes filios nostros charissimos. Credimusque firmiter et non dubitamus Vestram Celsitudinem tempore ad hoc inter nos constituto dotem illam nobis effectualiter et in prompto esse soluturam, prout inter nos est concordatum et conclusum, et quemadmodum vestra Sublimitas in presenciarum nobis promisit. Postremo in negocio illo secreto quod idem orator nomine vestro clam aperuit nobis, videtur nobis Serenitatem Vestram justam racionabilemque habere causam vestramque idcirco super inde resolucionem et deliberacionem laudamus. Ac moleste ferimus talem ac tantam vobis illatam esse ingratitudinem

Matrimonium solemnisabitur tempore statuto

Negocium secretum

Ingratitudo erga Regem catholicum

persuaderetque [sibi], vestra Celsitudo nos non solum | in sibi ii or
in hac causa, sed in ceteris omnibus que
vestrum tangunt statum et honorem ea pro
vobis facturos que pro vero et intimo germa-
no nostro cui plurimum afficimur [mur] facere
debeamus. Et quia vestra Sublimitas desiderat
omnia ista esse secreta, propterea mentem
nostram in his clarius aut aperius scri-
bere seu exprimere pro nunc [non valemus] ~~[illegible]~~,
Commisimus enim ea relationi prefati / sic
~~[illegible]~~ domini oratoris vestri quem non dubitamus
de omnibus in his litteris nostris contentis
V. Celsitudini clarius veram relationem
esse facturum. Rogantes attente de omnibus
suis servitiis rebus nos frequenter certiores
reddat quod erit nobis gratissimum, Serenissime
Rex et germane noster charissime, vestram regiam
Celsitudinem et statum etc.

commisimus enim ea
domino oratori vestro

Ex oppido nostro de Cranborne die tertiadecima mensis
Septembris A.D. V. Vester bonus frater

Henricus

In dorso
Manu regis Scotorum

Archivo general de Simancas. Fratron Inglat. Legajo 2º

101

Sin fecha

1507

Carta del Rey de Inglat a la princesa de Gales.

compare carta de Pueblo 5 Octbre 1507

Concordo

Illustrissima princeps et praeclarissima filia. Quantopere de salute et incolumitate nostra ac prospero felici et brevi nostro redditu ad eas partes audire affectatio est in quo vobis immensas gratias referamus, ex ea nempe re plane perpendimus quo animi affectu erga nos vestra fortuna filialis dilectio, qui hanc nostram parvam morulam ab ipsis partibus tam longam atque diutinam cogitavit et nostram istic presentiam summopere exoptat; ut igitur quo in statu sumus et quando ad vos redibimus vobis innotescat, laudetur altissimus, in prospera salute et jocundo statu vitam ducimus, et, committentibus nobis nonnullis regni nostri nobilibus cum aliorum procerum bono numero, venationibus et aucupationibus

El Rey se divierte bien à la caza.

Esta en buen salud.

operam dantes libi tempora nostra transigimus

summeque nunc in reddites ab ista boviali

plaga Wodstock versus, ubi, postquam per

aliquot tempus immoraverimus, partes illas

prope Civitatem nostram Londonarum

summus petituri et ibidem prope diem per nostra

et vestra consolarione vos visuri, de cuius

prospera salutis incolumitate audire et intel-

ligere non minus nobis erit gratum quam

si propria nostra filia essetis. Ceterum

ubi per litteras vestras nobis significastis

vos in aligna necessitate positam esse et

pecuniis indigere ac propterea, ut duceutas

libras vobis mittamus, nos rogatos habetis,

Charissima filia, tanta est vis amoris nostri pagina 200 linea

erga vos, ut non modo honori vestro consu- a la penultima

lamus, sed in egestate vivere non patiamur

Providimus igitur et per manibus Officiariis

Lei
quem decem

domus vestre pecunias consignavamus non
solum pro congrua et convenienti susten-
tatione familie vestre, verum etiam pro
honorifica provisione de residuo fienda
pro necessariis persone vestre congruentibus,
quod si earundem pecuniarum dispensa-
tores pecunias ipso usui assignatas non
recte dispensaverint atque ob id pro expensis
et sustentatione familie in necessitate eam
posita fueritis, ipsi in maxima culpa existunt,
de quo si ita res se habeat nequimus satis
mirari. Commisimus igitur Willelmo Holi-
brande literas ~~[illegible]~~ nostras, ut non solum de
ea re nos certiores reddat, sed si qua talis ne-
cessitas ingruerit, utcunque quantocius eidem
subveniat. Quodsi in aliqua alia re Serenitas
Vestra (quod non arbitramur) necessitata fuerit

dignabitur per ipsum Willermum

Holibrande servitorem nostrum id nobis

specifice aperire et, re cognita, taliter pro-

videbimus ut que usui vestro necessaria

videbuntur, vobis non deerunt. Ex manerio

de Plessis dela Sauche vij die Septembris.

Votre bon pere

Henry Rex

Illustrissimo et preclarissimo

Domino Katerino Walli principi

filio nro charissimo.

Jove

Archivo general de Simancas.
Estado – Legº Numº 806 – fº 46.

Copia de párrafos (al parecer descifrados) de una carta de Don Pedro de Ayala a los Reyes Catolicos (escritos por el Srio Almazan) No tiene fecha.

Muy altos etc –

a + despues que a Vras Altas escrevi etc lease el Rey de Inglaterra ha havido hun official darmas de francia con quien le ha embiado a dezir como la sentencia ha sido pronunciada por los Comisarios del papa en su fabor y fecho el divorcio del y de su muger, y como algunos matrimonios se tratan los quales por una embaxada que prestamente le embiara mas largamente de todo le dara parte y demandara su parecer, juntamente con esto es venida una embaxada de la Reyna Duquesa de Bretaña, la sustancia de su embaxada segun el Rey me ha dicho es fazerle saber como por parte del Rey de francia ha sido y es muy requerida que case con el, y por los mas y todos los Señores y estados de francia le ha sido mucho rogado y todos sus subditos con grande instancia le han suplicado lo quiera

fazer, pero no ha sido por ella dada palabra de lo fa
zer, ni mostrado voluntad de lo oyr, mas como suedad
y lo que al estado suyo y al bien de su tierra conven-
ga tomar assiento alguno que embia a el como persona
que en todas sus adversidades siempre le fallo como pa-
dre, assi en la ayudar y socorrer como en conseiar para
que en esto le conseje y diga su parecer sin el qual nin
guna cosa concluyra. dixome el Rey despues de dichas
estas palabras, la Reyna me embia a pedir conseio de
lo que ya tiene fecho, porque yo tengo carta que a diez
de este mes se habian de celebrar las bodas y de roan
me han escrito que el mismo dia con la noche temblo
la tierra sobre XX vezes, dixome que disimularia con
ellos y los despacharia, conseiandole que haga lo que
tiene fecho diziendole que ningun casamiento le puede
estar meior si Dios no fuere deservido dello.
El embaxador de Milan tiene una carta de gran secre
to en que se escrive como la deliberada intincion del
papa ha sido y es assi por esta dispensacion que ha da-
do como por infinito dinero y joyas que ha dado y
dara haver renunciacion del derecho de Napoles pa-
ra don Cesar, y que por esta cabeça se procura el
matrimonio de la princessa de taranto, porque por
ser ella de la casa de Aragon V.ª Altezas lo tolleraran

7

el Rey me ha dicho que el tiene certenidad por via
de francia ser ansi, y que el papa tiene l(.....)[1] princi-
sa, mas que no sera puesto en egecucion despues que del
haya.....[2]) Rey de francia todo lo que quiere, assi
mismo me ha dicho el Rey que cree que assi por lo uno
como por lo al. V.as Al. estaran malcontentos del papa
de a do espera que entendereys en reformar todos estos
excessos que ha fecho y se fazen en la yglesia de Dios.
la letra etc lease.

muchas veces he escrito á V. Al. como este Rey esta paci-
fico, y cierto ansi lo esta y para entre otras gentes y pro-
vincias ansi se podria juzgar y se devria creer que seria
todos los dias que viviese, mas como en estas partes do-
mina la luna no dexa estar los animos de los habita
dores quietos sin buscar cosas nuevas, ya tienen olvida
da la farça de periquin, agora de nuevo se llevantava
un thesorero desta Ciudad que se fingia ser el fijo del
duque de Clarencia y queriendose pasar con alguna com
pañia loca como es para flandes á Madama Marga-
rita creyendo que faria lo que del otro o otros passados
fue sabido y el Rey lo ha havido a las manos y algu-
nos otros, tienelo secreto dando otros colores, crean V. Al.
que paz ni sosiego no dura aqui, mas enientra este Rey
viviere con su seso la fara durar aunque con trabajo

(1) roto en el orig.

(2) id. id.

verdad es que su natural codicia le faze tanto daño, mas sabe tanto que si de arriba no viene todas las fuerças de los que le podrian dañar tiene quebradas que a Señores y a Ciudadanos y pueblos tiene tan bien purgados que del humor que pecan les ha disminuido en tal grado que no reyna que era sobervia que causaban las riquezas para en otras partes estas cosas no son nada, mas para aqui son algo de estimar y por esto doy de todo cuenta a Vras Altezas con buena yntinción.

ya escrebi a Vras Alt.s como entre el Rey de Ynglaterra y el Rey de Escoia havia alguna platica del casamiento con la fija del Rey de Ynglaterra, hemo que del fin della ha de resultar discordia porque el Rey de Ynglaterra no hara lo que el Rey de Escoia quiere que es que le de luego la fija y el dote, y quando este Rey lo fiziesse habia de ser con condicion que dexase el Rey de escoia la amistad de ...(1)..... y ahunque el Rey de escoia lo quisiese su Reyno no lo.....(2) en ninguna manera por que los unos son amigos antiguos de que han mucho interesse los otros enemigos de quien podrian recebir nenguno, cada uno de los reyes me ha dado aviso secreto que el otro nunca de la platica, a ambos conformo haganlo si bien les esta, cada uno de ellos negocia con cautela por vias

(1) roto.

(2) d.

de terceros. yn ellos declarar que entienden en la
materia, de pocos dias aqua tengo cartas asi del Rey
como del arçobispo de glasco estan muy sospechosos
de mi tardança
+ humilmente ete leasi = don pedro de Ayala.

Copiado para Mr. Gustavo Bergenroth en virtud de Real orden.
Archivo gral. de Simancas 25. de Nove 1862

Archivo general de Simancas
Patronato Real – Capitulaciones con Inglaterra.
Legajo 5 (un folio)

Copia de carta o papel suelto al parecer del Doctor Puebla, sin fecha.

el Cardenal de borja a embiado aqui a solicitar cartas de favor deste Serenissimo Rey para vuestras altezas sobre la promocion de la yglesia de valencia. he entendido que este Señor Rey no las quiere dar. pareciendole mal que ninguno oviese de ser proveydo sin primero preceder suplicacion de vuestras alteras y assy se que lo a dicho no se si al fin escrivira otra cosa. creo segund es que jamas quiere escrevir sino lo cierto que por mucho que sea importunado no le haran escrevir.

el embaxador de milan ovo licencia de su principe para se partir de aca el qual se despidio del Señor Rey, y me dixo el Señor Rey que yva para consultar algunas cosas en la materia y negocia-con que Vuestras alteras saben y que no se avia

de todo punto concluido el negocio asy me lo dixo generalmente y fablando de caça / lo que mas supiere advertirlo he a vuestras alteças.

oy es acordado de embiar a Cales ciertos embaxadores sobre las diferencias de flandes y de aca y allí an de venir los embaxadores del Señor archiduque. fueme dicho que por servicio de los dos principes quisiese tomar pena de ir allí. Respondi que de buena gana lo feziera sino que no me era licito salir deste Reyno a cosa alguna aunque fuere divina sin espresa licencia y mandamiento de vras alteças. y por dios que aunque mas fuera en ello yo no lo osara faser bien yo siento aprovechara tanto y aun por ventura mas que los que allí van que ni los unos ni los otros no saben tomar conclusion lo que allí se fiziere serán advertidos vuestras alteças y despues desto partieron para allí un obispo y dos doctores eclesiasticos.

cartas son venidas de portugal por do fazen saber a este Serenissimo Rey ser de allí partidos ciertos embaxadores para aquí y uno dellos es duardo brandon bien me plaze porque yo siento aquellos ni los de aca no olvidaran de comprender a v. alteças

Copiado pa. Mr. Gustavo Bergenroth en 16 de Sept. 1867

Archivo general de Simancas
Patronato Real. Capitulaciones con Inglaterra
Legajo 5. (Un folio)

Copia de un papel suelto, al parecer del Doctor Puebla
sin fecha.

Carpeta

dotor de puebla.

Festo.

Asi bien vinome nueva de portogal en navio que havia
xx dias que era partido de lisbona las nuevas que de
alli al rey dieron fueron en el concertado matrimonio
de la Señora infante doña Maria con el Rey de por-
togal y que se esperava la dispensacion del papa
para ello. y que las bodas se habian de hazer en
Sevilla. la qual nueva plugo al Rey, y a todos los
que aca desean el servicio de vuestras alteras. fue
yo preguntado sy el derecho da logar a semejante
dispensacion. Respondi que el nicolao de lira es-
poniendo la sagrada escriptura. determina ser
licita y permisa la tal dispensacion y todos los
canonistas siguen en esto al Nicolao de lira lo

qual yo havia visto determinar en el casamiento (~~de su fija~~) del adelantado que dios aya. finalmente que el Rey dixo que todas las conclusiones de vuestras altezas son notables y de principes prudentissimos. y si esto deste casamiento es verdad justo me paresce seria facerlo saber vuestras altezas a este Rey y con esta tal nueva le podrian escrevir su parescer en el casamiento de su fija con escocia como aqui escrito tengo

dixome el rey despues de todo esto escripto como habia oydo la embaxada de la duquesa de bretaña y que lo que aquella traya era dezir muchas buenas razones y ofrecimientos al Rey y pedirle consejo en el casamiento con el Rey de francia y que todo aquello era cosa de no mucha sustancia porque el sabia ya ser fecho y concluydo el casamiento.

Copiado para Mr. Gustavo Bergenroth en 16. de Sepe 1867.

Colgado

Mary Stuart.

Mark Twain.

Mary Stuart

Archivo gral. de Simancas
Estado = Leg.º 4.º suelto

Copia
de un documento que dice lo siguiente —

Relacion de las cosas que han sucedido en Escocia despues que partieron el Baron de Balgaviz y el Sargento Juan de Porres

Haviendo los condes de Angus Huntley y Erol y los que hazen las partes de los catolicos de Escocia desechado los ofrecimientos de paces que les hizo el Embajador de Inglaterra Roberto Boez en nombre de su Reyna el conde de Arguile lugarteniente del Rey de Escocia y favorecedor de los hereges llevando consigo ocho mil soldados los dos mil ar

quebuceros dos mil picas dos mil
archeros y dos mil con otras armas
entro en el Estado del Conde de
Huntley saqueando y quemando
las tierras en el fin del mes de Octu
bre pasado
Los catolicos que se havean pun
tado hasta dos mil y quinientos
cavallos la mayor parte de gente
noble les fueron al encuentro de in
proviso llevando por estandarte un
crucifijo con las imagenes de nues
tra Sra y de S. Juan evangelista
y todos los cavalleros en las celadas
unas cruces coloradas con esta letra
in hoc signo vinces y fue Dios
servido darles la victoria con perdi
da de solos el Baron de Aquedun
y otros seis catholicos y heridos el Conde
de Errol y otros diez. De los enemi
gos mataron y prendieron muchos
y tomaron los estandartes y pa
tentes y comisiones del Rey D.ⁿ

tenia designio el Rey de Escocia con
6000 cavallos que havia juntado unirse
con la infanteria del Conde de Arguile
y juntos acometer a los catolicos y vien-
dose prevenido dellos para vengarse entro
por otra via en las tierras de los catho
licos y quemo y derribo las casas de
algunos de los condes y cavalleros que
se havian ido contra el de Arguille y
los Ingleses y la p.ª fue del Baron de
Valgariz que esta aqui con esta vic
toria se han animado mucho los cato
licos y otros de nuevo se an declarado
y entrado en la liga como los Condes
de Bothuel y Athal y Donelgoran
señor de las Islas y otros muchos y los
catolicos de las 3 provincias de Inglaterra
cumberlandia Westmerlandia y lan
castria y el Conde de Tiron y otros de las
provincias setentrionales de Irlanda
han embiado embaxadores secretos para
darles el parabien de la victoria y entrar
en la misma liga para defension de su

religion
El dicho Boez Embaxador Ingles con las esperanzas que havia dado a su Reyna de acabar desta vez con los catholicos de Escocia havia procurado secretamente de Irlanda dos mil arquebuzeros que fueron parte de los 8000 desbaratados y tambien havia hecho que la reyna diese cinquenta mil angelotes al Rey de Escocia y otros desta parcialidad para los gastos de la guerra y para animarlos con este socorro
Destos sucesos ha resultado que la Reyna de Inglaterra enojada contra su Embaxador por los malos avisos que le havia dado y por miedo que ha cobrado desta victoria y sucesos ha quitado de Escocia al dicho Embajador amenaçando de castigarlo y tambien a prometido de embiar otro en su lugar que sera hombre sin parcialidad y pasion contra los catholicos y con

sus cartas ha ofrecido a los dichos Condes y señores catholicos que si quieren prometer con juramento de no tratar publica ni secretamente con el Rey de España ni por si ni por otras terceras personas que les alcançara el favor de su Rey y que seran restituidos a sus estados y que los defendera en ellos todo lo qual se sospecha que es querer los arroinar por mañas ya que no le ha sucedido por otra via

Los Condes y otros de la parte catholica habiendo recebido de Dios tan claras y señaladas demostraciones de que esta causa es favorecida de su D.a magestad y estando de por medio sus almas y reputacion y junto con esto el haver hecho promesa a Dios y entre si mesmos al Sumo Pontifice y particularmente al Rey catholico que defendera su religion con su sangre y vidas y estando con firme esperança de ser socorridos de su catholica mag.d conforme a su Real promesa han respondido con resolucion a la Reyna de Inglaterra que no pueden ni

quieren aceptar su amistad ni prome
sas engañosas pues ay Dios en el cielo
que les favorecera y la causa es tal
que no temen de morir en su defensa
Por esto supuesta la urgente y extrema
necesidad destos señores y de los demas
que se han declarado y tomado armas
en esta causa, y que el Rey de Escocia
y todos los Ingleses se estan preparando
para darles otra batalla esta prima
vera y con los socorros que aguardan
de Inglaterra acabar con ellos de to
do punto embian de nuevo al varon
de Ladiland y al P. Juan Cecilio
sacerdote para solicitar la brevedad
de los socorros que su mag.^d fue ser
vido prometerles en los quales estan
muy confiados pues ya su mag.^d
esta bastantemente informado de la
verdad de la primera relacion que
hizieron el P. Personio y el dicho Juan
Cecilio de las voluntades de tantos ca
tholicos confederados asi por la relacion

del sargento mayor Juan de Porres que es testigo de vista como por haverse ya estos señores declarado y tomado las armas contra los Ingleses como habian prometido

Y mandando su mag.d que este socorro llegue a tiempo estan muy confiados con la ayuda de Dios que hasta ahora no les ha faltado no solo de defender su religion personas y reputacion pero de molestar de tal manera los Hereges asi en escocia como en Inglaterra y Irlanda que tengan bien de hazer dentro de sus casas para defenderse por lo qual su mag.d sera servido a mandar que las dichas fuerzas se embien a las partes del Vest de Escocia como a lugar que a parecer de todos es mas segura para la desembarcacion de la gente y para defenderse despues y mas comoda para fortificar y unir las fuerzas de todos los confederados de los tres Reynos y para ofender a la Reyna

de Inglaterra y a los Herejes de Escocia y finalmente para tener correspondencia con España como por la carta se ve y mas en particular lo sabra declarar el dicho Baron de Ladiland embiado de los dichos señores para este efecto.

Copiado para Mr. Bergenroth, en virtud de autorizacion. Archivo gral. de Simancas 9 de Junio de 1866

99.

Marq Stuart - 113

Archivo gral. de Simancas
Estado - Leg.º 3º suelto

Copia
de un documento que dice lo siguiente

Catolica Magestad
Antonio Perez me mostro un papel
que el Nuncio ultimamente dio a V. mag.d
sobre las cosas de irlanda y inglaterra de
que antes de agora se ha tratado y me
dixo que V. mag.d mandava dixese lo
que cerca de lo contenido en el me pares
cia

El primer punto deste papel es querer
saber su santidad quien quiere V. mag.d
que sea Rey de aquellos Reynos presu
puesto que ha de casar con la Reyna
de escocia para que no paresca tirania

107.

y para mayor justificacion de la em
presa y aunque paresca que es muy
temprano tratar desto pero porque
en buena filosofia in omnibus
agendis finis et principium y el
fin que se puede pretender es poner
en aquellos Reynos un principe
catolico no es fuera de tiempo tra
tar quien sera bueno para Rey
que quiera y pueda reduzir aquellos
Reynos a la santa fe catolica y a lo
que a mi me paresce seria muy
aproposito el Archiduque Arnesto
o otro de los hijos del Emperador qual
a V. Mag.d paresciese o el Archidu
que fernando o el Sr. don Juan y
fuera destos no me ocurren otros.
El segundo punto es quien sera bueno
para cabeza y general de esta empre
sa presupuesto que no ha de ser espa
ñol ni flamenco porque asi conviene
para que no se entienda que V. M.d
pone la mano en este negocio y ha

biendo de ser italiano los que me ocurren
que seran confidentes son el Duque de
Parma o su hijo marco antonio colonna
o Vespasiano o Pompeo Colona y nom
brando V. mag.d tres destos o de otros po
dra su santidad elegir el uno dellos por
que el duque de Atri que entre otros nom
bra el Embaxador parece que no es apro
posito por ser vasallo de V. mag.d y no
tener cosa que yo sepa en tierras de la
Iglesia.

El tercero punto es que pues V. mag.d
quiere que su santidad contribuya pa
ra los gastos de esta empresa dize el
nuncio que sera razon que desto se siga
a su santidad algun fruto particular
en beneficio y autoridad de la sede apos
tolica que se le podria dar alguna juris
dicion o previlegios que estuviese bien a
la sede apostolica y a mi parescer seria
razon que su santidad se contentase y
tuviese por muy dichoso que en tiempo
de su pontificado se redugese inglaterra

a la obediencia de la santa sede apo-
tolica y desarraygase de aquel reyno
las heregias que en el ay allende
allende que seria digno de su santi
dad que el mundo viese que no se
mueve a una empresa tan santa
por su interese particular pero quando
todavia quisiese alguna recompensa
se podria contentar su Mag.d que
fuese de lo que se ganase porque a costa
de su Mag.d no veo porque quanto
a depositar su mag.d cient mil ducados
para esta empresa seria facil cosa ha
zerlo conque no se gastasen en otra cosa
y quanto mas por esto seria mejor
para quel papa viese que no queda
por su mag.d y podria esta diligen
cia aprovechar para otros muchos
efectos.

Copiado para Mr. Bergenroth, en virtud de autoriza
cion. Archivo gral. de Simancas 7 de Junio de 1866

Archivo general de Simancas
Estado — Leg.º 3.º suelto

Copia

de un documento en cuya carpeta dice El inqui
sidor grāl. sobre la de Inglaterra

Dentro

Sue Mag.d esta obligado a lo que el Nun
cio pide por parte de su santidad por
muchos respectos, lo primero por hauerlo
prometido aqui al nuncio y en Roma
a su santidad por su embaxador por
ser la empresa tan santa pues con ella
se pretende la honra de Dios y el bien
y saluacion de tantas almas que tan
sin duda se van al infierno por ayu
dar y socorer a los catholicos que en aquel
Reyno estan en tanta miseria y capti
uidad por seruir una Reyna catholica

y natural a quien pertenezce la subce
sion de aquellos reynos por quitar
dellos a Isabeta que es la pestilencia
de la cristiandad cuya intencion y
cuidado es revolver la cristiandad y
poner enemistad y cizaña entre ca
tholicos y que se arda el mundo y
que sola ella viva en paz gozando
de sus deleytes y carnalidades.
Por dar el pago a quien tantos enojos
y gastos y trabajos ha dado y da a su
Mag.d procurando y haziendo que
sus vasallos se le rebelen y alcen en sus
estados fomentandolos y proveyendo
los de gente vituallas artilleria di
neros y municiones y seria a mi pa
rescer justo y necesario embiar gente
y lo necesario a Irlanda para que
tuviese tanto en que entender en su
casa que dexase de inquietar las age
nas y esto con la disimulacion y en
cubierta con que ella lo haze y esto
demas de lo que se ha de hazer con

su cantidad que no parece prudencia di
simular y cessarlos yaz a tantas y tan
publicas injurias y ofensas como cada
dia nos haze y de ver que passamos con
ellas piensa que lo hazemos de miedo
della y assi va cada dia haziendo lo
peor que puede y hagora peor que
hasta aqui y la embaxada de Enrique
cobam y todo lo que nos dize y escrive
es por engañarnos y por hazer su
facto que es que todo el mundo sea he
reje y en todo el haya guerra y destrui
cion y fuego que lo consuma todo y que
ella sola goze sin guerra ni trabajo
deste mundo que del otro no tiene cui
dado yo tengo por cierto y assi lo espero
en nuestro señor que todo lo que se ten
tare contra esta tirana se acabara pros
peramente por tener tan ofendido a Dios
y al mundo.

Copiado para Mr. Bergenroth, en virtud de autorizacion
Archivo gral de Simancas 7 de Junio de 1866

107

Archivo gral. de Simancas
Estado Leg.º 4.º suelto

Mary Stuart

Copia
de un documento que dice lo siguiente

Relacion de la navegacion mas breve y mejor y de menos peligro que dize el marinero frances que se podria hazer destos puertos a Escocia

Que se ha de llevar derecha derrota a cales donde dize que se ha de tomar piloto forzoso por que ninguno destas partes podria servir alli y desde la dicha cales se ha de ir a pitilito que es principal villa y el mas principal puerto de la Escocia y donde se acogen todas las flotas y que esta a la parte del sur y que desde la dicha cales ha

de ir siempre costeando y que no hay
ningun peligro de enemigos
Dize que mas adelante ay otro pueblo
que se llama sant andres con puerto
y mas adelante dunde y mas ade
lante otro que se llama menez y que
desde pitilito alla ay treinta leguas
y que en todos estos lugares ay muy
buenos puertos todos a la parte del
sur y a la del norte dize que es mala
tierra y la gente medio salvage y
muy malos puertos
Dize que a media legua de pitilito
ay una ciudad principal que se
llama malibuhne donde suele estar
la corte
Y que desde cales a pitilito se va aplazer
en tres dias y tres noches y aun menos
y pide que le reciban en el navio que
le dixeron que se queria afletar
para alla con alguna cantidad de
granas de valencia que tiene que hol
garia llevarlas alla y dize que a la

buelta despues de despachada la hacienda que llevaren se ha de usar de ardid en salir de improviso porque hay muchos cavalleritos pobres y si supiesen quando se partirian los saldrian a la mar y les robarian

Adviertese que hay otra navegacion aunque mas larga a Escocia y es en la manera siguiente:

Del puerto del pasage ó de la villa de S. Sebastian[1] al cabo de clara 200 leguas . . . 200 leguas
De alli a los brazgueis quarenta 40
De alli al cabo de telin setenta y ocho 78
De alli al puerto de ara que es en irlanda doze 12
De alli a la primer tierra de Escocia que no se sabe el nombre 50

Son trezientas y ochenta leguas 380 leguas

Hay muchos pilotos y muy platicos en to

(1) asi por lo que dice

dar las villas y puertos desta provincia de guipuzcoa en la navegacion hasta Irlanda por haver cesado muchos años el ir a la pesca alla

Tambien se advierte que llegados a la dicha Irlanda ~~para~~ ir a escocia podrian tomar piloto para qualquier puerto o puertos que quisiesen ir donde podrian vender las mercaderias que llevasen y hazer el negocio que se pretende y emplear el dinero que sacasen de lo procedido de lo que vendiesen en otras mercaderias que fuesen buenas para aca

Y tambien se advierte que para mayor disimulacion y por quitar de sospecha con mucha facilidad se podrian tomar en el vaxel que huviesen de ir algunos marineros franceses de los lugares de endaya viriatu y Sibur y ciburu que son vecinos muy cercanos desta frontera que a los dos lugares no hay mas que rio que divide

los reynos en medio y los otros marineros se podrian tomar del pasage y de san se bentian que hablan la lengua gascona y en ninguna parte hechavan de ver que fuesen españoles antes los tendrian por franceses y desta manera acostumbran ir mozclados a sus viages y en este tiempo presente van a flandes y a otras partes por manera que a lo que tengo entendido los marineros destas partes quando van mezclados con estos vezinos franceses a los puertos de francia y de flandes pasan todos por franceses y por consiguiente ellos quando van en compañia de los de por aca a galicia y al andaluzia y a otras partes destos reynos pasan tambien por españoles

Copiado para Mr. Bergenroth, en virtud de autorizacion. Archivo gral. de Simancas 9 de Junio de 1866

110.

111. Ireland

Limanas
Estado. Legajo 821. fol. 222.

Tre cose sono ali quali generalmente con gran desiderio aspirano tutta la nobiltà et stati con il populo universal dal Regno de hibernia

Primeramente de haver fra loro permanente in la Isola la presentia Real d'un Re, che fuse principe valeroso et catholico de la sangue et casa Real d'Spagna confermato et authorizato dal summo Pontifice et sedie Apostolico, al qual diritamente apertiene la vera proprieta et superiorita di quel regno, et cosi le farano dentro de la Isola coronar et stabelir loro natural Re et S.or in perpetua successione/
Item per il secundo totalmente desiderano a deventar sempre sotto la protectione obediencia et sicurta del Pontifice Romano et potentissimo Re Cath.co de Spagna como antiquam.te pro, cedenti et dependenti de quelli, et solamente volgeno esser obligati et obedienti alla sua Santita et M.ta Cath.ca et non a altro Principe ne governo dal Mundo/
Item per il terço desiderano et vogleno che per la permicion et authorita dal sumo Pontifice et sedio Apostolico et col

ajuto et assistencia del Potentissimo Re de Spagna fuseno totalmente separati et libri de la corona dominio et Instabile modo di governo de la Regina et natione de Inglaterra et finalmente de no haver mai piu da far con colore che solamente bona vizinantia et christiana Caritha &c

Et cosi per la experiencia ch'hanno de la corruptione de li ultimi sisme et maldeta heresia de Inglaterra veramente desiderano al pnte piu tosto cercar altra habitatione, o morir in campagna in defensa de loro chiesia militante de christo che di vivir mai piu sotto heresia per lo qual universalmente pregano a Idio de animar a la Sta volunta del sumo Pontifice et Mata del Re Catco de haver pieta de loro, et de que la loro patria tanto atormentada dela instabilita et crudel governo di quella Instabil natione de Inglaterra et de mettere in questo negotio a buon tempo remedio, cosi sara una opera santa et pia et Dio sara servito catholicamente in quella banda dove che altrimte il periculo é grande che la obstinatione et sinestra doctrina dela presente regina potra gastar et infectar totalmente quel regno tanto devoto et apertinente de antiquita al sumo pontifice et sedio aplico &c

Indorsed by the same hand: Memorial.

112.

113. Ireland. 123

Archivo General de Simancas.
Estado. Leg. 821. fol. 221. y 222.

fol. 221.

Relatio eorum quae sanctitati Summi Pontificis, ac Regiae Catholicae Maiestati, ex parte episcoporum, Procerum et Nobilium Regni Hyberniae, super presenti stati illius Insulae, exponenda sunt./

Singulari Dei gratia et benefitio, totum hoc Regnum eiusq incolas, a tempore Celestini, eius nominis Papae primi, cuius instinctu Divus Patricius, huius Insulae hominibus fidem Christi predicavit, nempe ab anno Incarnationis eiusdem Christi 433 citra et usq in presentiarum ~~et~~, toto illo tempore 1127 annorum, in firma et constanti fide sancte matris nostrae Militantis Ecclesiae Christi, inq vera obediencia, et devotione Rom. Pontificum, sedisq apostolicae, sanctorumq ordinum et constitutionum eiusdem, absq ulla significatione cuiusvis generis scismatis, sinistre doctrine, erroris, inobedientiae vel alterationis, contra sanctam voluntatem et catholicas constitutiones semper conservatos. Et non obstante, quod jam quinq vicibus summa cum instantia sepius provocati, molestis affecti et valde afflicti fuerint diversis cismis erroribus et haeresibus

instabilis et inquietae sectae et nationis Regni Angliae, Dei tamen clementiam totum hanc populum. firmum et stabilem servare in fide Catholica obedientia et devotione solita et inspirare ne obtrusis erroribus acquiescerent/

Sciant quoque Sua S^tas et Catholica Ma^tas Omnem Nobilitatem universumq; populum istius Regni more solito deinceps velle insistere vestigiis predecessorum suorum, et manere firmum stabilem et constantem in eadem fide, et unione ecclesiae Catholicae et perseverare in perpetua obedientia et devotione summorum Pontificum et sedis Apostolicae usq; ad extremum vitae spiritum: Tanto quoq; odio prosequi et abhorrere sectas et haereses, ut vere malint mutare sedes aliove gentium migrare quam deinceps vivere sub haereticis, aut acquiescere erroribus et instabilitati Anglorum: qui in postremo scismate sub Henrico octavo et Eduardo sexto Regibus spoliarunt et vastarunt Ecclesias et Monasteria istius Regni et proscriptis et afflictis episcopis et religiosis Catholicis, totum populum in summa confusione posuerunt Hanc vero Reginam Elisabetham etiamnum eosdem movere tragediae carceribus detinere praecipuos istius Regni episcopos aliosq; personas

religiosas (ob perseverantia in fide et obedientia Cath^ca) per totam
istam Insulam summa cum instantia urgere executionem rerum
per ipsius quondam patrem et fratrem inceptarum mihis
ad hoc novis concionatoribus et Episcopis haereticis, cum magna
copia librorum haereticorum in hoc populo distribuen^. Easq;
ratione populum istius Regni continuo in omni humilitate rogare
Deum, ut ipsorum calamitatibus misereri, finemq; imponere
~~imponere~~ afflictionibus et animas S^tis suae Clementi spiritq;
Regis Cath^ci inspirare dignetur, ut jam tandem mature
providere velint, ne Regnum istud populusq; tam erga deum
Suam S^tem et Catholicam Ma^tem devotus, ex causa maledictae
et contagiosae haeresis in Angliae vigentis inficiatur et
vastetur./

Denicq sciant Sua S^tas et Cath Ma^tas Omnis Nobilitatis, universiq;
populi istius Regni summum desiderium jam dudum fuisse
atq etiamnum in praesentiarq esse absolute devenienda sub
tutela, patrocinio et protectione S^tis Suae Clementi spiritq;
Hispaniarum Regis Catholici, ut pote illorum, ad quos jam
olim directe spectat omnis praeeminentia et proprietas istius
Insulae, eoqz modo deinceps evitare afflictionem et periculum
schismatis et haeresis semper variabilis Regni Angliae

Deliberatos etiam esse, mediante auxilio dei, et favore
clementissimi Regis Catholici, acceptare personam alicuius
Catholici et strenui Principis ex affinitate Suae Catholicae
M.tis sive ea sit nationis et domus Hispanicae sive
Burgundicae a sua Cath Ma.te ad id specialiter nominandam
eamque amplecti, recognoscere et coronare in verum
legitimum et naturalem Regem suum et istius Insulae
in perpetua successione, Fit sic rursum erigere et
stabilire Regale solium, venerari praesentiam unius
Regis unius fidei, et unius legis, obtenta tamen prius
istius Insulae donatione authoritate et confirmatione
Suae Stis et sedis Apostolicae / Eoque modo sperare se
deinceps manere posse in solita et perpetua obedientia
et devotione summorum pontificum unitae sanctae matris
ecclesiae Catholicae Christi, in firma amicitia et con
foederatione Domus Regiae Hispaniarum ex qua nationis
antiquitus omnis Nobilitas istius Regni originem duxit.

Fit quidem haud immerito id summo affectu desiderare
omnes istius Insulae status quem Regnum istud, amplitudine
aeris temperie, fertilitate et opibus facile aequiparare
possit Angliae Regno, modo a principe seu capite

Regio religioso et catholico ibidemq; residente juste, pie et civiliter contingat gubernari, detestari autem omnes generaliter Regis Angliæ jugum, tirannidem et inconstantiam, maxime vero ipsar haereses, quibus cum deinceps nihil cupiant habere commune preter bonam vicinitatem et christianam dilectionem

Nominatim vero hujus bonæ intentionis et devotionis erga suã S^tem sedemq; apostolicam et Potentissimum Principem Dñum Philippum Hispaniarum n^r Regem esse Praelatos, Proceres, Barones et Nobiles infrascriptos.

Archiepiscopus Armacanus Metropolitan	Item comes Asmontis	Dominus O. Conor Sligo
	potentissimus Hyberñ	Dominus O. Conor Alby
Archiepiscopus Dublinien^sis	Comes Kyldariae	Dominus O Carrel
Archiepiscopus Cassellen^sis	Comes Ormontis	Dominus O. Madyn
Archiepiscopus Tuanen^sis	Comes Clanricardi	Dominus O Swylleran mor
Episcopus Midien^sis	Comes Tuamontis	Dominus O Sullevan bexze
Episcopus Kyldaren^sis	Come Tyroni	Dominus O. Molaglen
Episcopus Waterforden	Dominus O. Donald	Jtt Dominus Mac Hartimor
Episcopus Corcagien^sis	Dominus O Bryn	Dominus Mac Hartii Reu
Episcopus Lymbricen^sis	Dominus O Ruorh	Dominus Mac Willamburk
Episcopus Osorien^sis	Dominus O. Relly	Dominus Mac Gylle patrik
Episcopus Clunpaten^sis	Dominus O. Conor Ruo	Dominus Mac Hemara
Episcopus Ropeen^sis	Dominus O. Conor Don	Dominus Mac Margo.

Cum reliquis omnibus Episcopis, Prelatis, Religiosis, Baronibus

Nobilibus, Equitibus, civitatibus oppidis et tota communitate istius Regni, multis etiam Anglis viris Catholicis in isto Insula residentibus./

Contemporary copy written in the same hand and on the same paper as folio 222.

Indorsed: Relatione per il Pontifice.

by hand of Philip II: no se aque proposito viene esto ni quien lo embia quen ninguna carta se acusa y es el mismo quel nuncio dio el otro dia /

Estas cartas se vean en consejo / y no las que faltan que vinieron con ellos que tiene mi confessor y os los embiara antes que vaya correo me las volved a mostrar para que veo lo que se respondera

1º

Archivo gral de Simancas.
Sria de Estado= Inglaterra=
Legajo nº. 819= Folio 29:

Febrero, 19
de 1567.

Copia

de documentos relativos al asesinato del Rey de Escocia, marido de Dª. Maria Estuard, sucedido en la noche del nueve de Febrero de mil quinientos sesenta y siete.

Del Mariscal de Berwik.

Lo que ha escrito el Marichal de Barvique por carta de los quinze de hebrero. mill quinientos sesenta y siete.=

Que aviendo zenado juntos el Rey y la Reyna de Escozia, a los nueve deste. El Rey se fue a dormir a una casa do posava apartada de Tedemburque. Y la mesma noche entre dos y tres se encendio la casa, y se quemo toda. Entro despues mucha gente y no vieron al Rey, mas poco despues le hallo una muger muerto juntamente con un page suyo en el campo zerca de la misma casa. Vvo gran concurso del pueblo a este rumor. Y a las seis de la mañana vinieron los condes de Arguil, Montele, y Botuel, los quales hizieron pasar los cuerpos muertos a una casa zerca. Y que despues buscando la casa quemada hallaron un hombre medio muer-

to, el qual examinaron, y no se avia publicado lo que declaro. Averiguose por los Vezinos, que avian visto aquella noche treinta o quarenta hombres armados, que cercavan la casa, mas que no sabian para que ni lo que avian hecho. Los cuerpos del Rey y su page fueron hallados sin lesion de fuego ni hierro. A la mañana este mesmo dia se retiro de aquella ciudad con su gente el gran Chanciller de aquel Reyno, que se llama Morton y no se entiende la causa=Ha llegado el gentil hombre Frances, que embia la Reyna de Escocia a Francia. Entiendese, que la casa do el Rey posava estando minada la bolaron con polvora, y hallaron al Rey fuera de la casa, como se ha dicho.

Copiado p.r Froude en 1861.

D.n Guzman de Silva, embajador en Londres, al Rey. Febro. 18 de 1564.

Folio 72.

A los catorze deste me embio a decir el Secretario Cecil, que la Reyna[1] tenia nueva, que avian hallado muerto en camisa sin herida en el campo al Rey de Escocia, y con el assimesmo muerto Dn suyo, pero que no escribian, quien avia sido el autor, ni se entendia otra cosa particular. Lo que se sabe es.

[1] La de Inglaterra.

Copiado p.r Froude en 1849 y p.r Froude en 1861.

Que el Rey avia estado muy malo de biruelas en Glasco, y la Reyna fue alli avisitarle, y estava tan mal parado de las muchas biruelas que tenia en el rostro, que el le pidio no le viese hasta tener alguna mejoria y assi lo hizo. y aviendo cesado la fuerza del mal, le vio, y truxo a Hedemburgue en una litera, donde poso en una casa del campo zerca del Burgo del lugar (1); adonde sucedio la desgraçia, y la Reyna en el Castillo, segun me dizen. El casso es bien estraño y que le sienten mucho los Catholicos = Creo que se debe saber mas de lo que Zoil me aviso. Por que embiando yo a preguntarle, si se avia entendido mas particularidad, me respondio, que no, pero que se sabria presto, porque venia aqui el Conde de Mure, y llegarian en breve dos gentiles hombres, que la Reyna de Escocia embiava uno aqui, y otro a Francia y teniendo noticia desto podria tener la de alguna mas particularidad. = A los diez y ocho del pasado escrevi a Vuestra Magestad que avia entendido que viendo algunos el desgusto que avia entre estos Reyes avian ofrescido a la Reyna de hazer algo contra su marido, y que ella no avia venido en ello y aunque tuve este aviso de buena parte pareciome cosa que no se devia creer que se oviesse tratado con la Reyna semejante platica = Londres 17 de hebrero. 1567. =

Recibida en 13 de marzo.

Cop.ª de p.ª Ferran en 1849 y p.ª Froude en 1861.

(1) Burgo, se llamaba en lo antiguo á las poblaciones pequeñas, dependencias que eran de las principales, como Ciudades &c.

Folio 29=(22 de Febrero de 1567=) Recibida en 12 de Marzo.

A los diez y nueve deste en la noche llego Melchin el gentil hombre de la Reyna de Escocia, que otras veces ha venido a esta Reyna de su parte, como tengo escrito a Vuestra Magestad El qual me dixe, que quando sucedio la muerte del Rey era partido para aqui. Mas que aviendo sido avisado en el camino deste sucesso avia buelto por entender, si su Reyna queria mudar alguna cosa en el despacho que traia: Pero que no avia podido hablarla por su tristeza, antes avia mandado, que tornase a hacer su camino como le estava ordenado. Refiere la muerte del Rey de la suerte que tengo escrito por la precedente mia de los diez y siete, pero que la Reyna no estava en el Castillo sino en la casa, que tiene en Kedemburg, que es tanto de la a do estaba su marido como hay desta casa de Whimester a la de San Jaymes, y que todos los dias despues que avian venido le avia ydo a visitar la Reyna, y aquella mesma noche avia estado con el casi tres horas jugando y le avia dado una joya y que a las dos despues de media noche avian bolado la casa y hallado al Rey otro dia y a un ayuda de camara, que dormia en su aposento en Un huerto della muertos apartados como quarenta pasos, sin golpe ni herida. Y que en la mina de la casa se avia hallado otro cria-

(1) Estas dos palabras estan enmendadas en el original.

do muerto y salvado rinco, los quales no sabian mas de aver oydo el ruido. La casa, me dixe, que era pequeña con jardines y Buen ariento y sano, y que a esta causa el Rey se avia querido estar en ella. Hizele algunas preguntas para entender las sospechas, que tenian, de quien oviese sido el autor, pero no pude entender particularidad de sustancia, cree que se entendera presto. Teme mucho, que ha de aver en aquel Reyno algunos movimientos y desasosiego. Porque aviendo el dexado a la Reyna en su camara y con determinacion de no salir della hasta pasados quarenta dias como es alli la costumbre de las bodas, le ha dicho el Secretario Zeril que se avia venido de Hedemburg a Dumbar, que esta a la frontera, y con ella los condes de Argil, Baduel y Morton, que son de los amigos del Duque de Chatelerao, que es el que pretende la sucesion de Escocia contra el padre del Rey si faltare la sucesion de la Reyna. Y diziendole yo, que como temiendo su Reyna algun levantamiento se havia salido de Hedemburg siendo el Castillo del el mas importante de aquella tierra: me respondio, que este y el de Carlil estavan en manos del Conde de Marra, que era de los amigos del Rey, y se avia salido mal satisfecho de la corte el Conde de Marshuel, que avia hecho el casamiento destos Reyes, y era gran amigo del Rey.= Estos parecen indicios de que aquella Rey-

na, o lo que la siguien ayan tenido noticia dela desgra-
cia, aunque parece cosa no creedera, y aunque salva este a la
Reyna vesle algo confuso.= Esta Reyna (1) ha mostrado, q
que ha sentido la muerte del Rey mucho pareciendole, que
aunque se avia casado contra su voluntad, que el caso es muy
grave, en ser en persona Real y su primo, dando a entender
que ha de procurar el castigo. Embio a decir la muerte a la
madre con la Condesa de Withinton y con la muger del Ca-
marero y la del Secretario Cecil, ha hecho tanto senti-
miento que fue necessario, que la Reyna le embiase sus
medicos. Mandala sacar de la torre y ponerla en la casa de
Sacfil, donde ayer vino.= Han dicho aeste Melvin segun el me
a referido, que Miladi Margarita ha dicho algunas palabras
contra su Reyna, de que no me maravillaria, como le respondi,
porque el dolor aun a gentes muy prudentes suele desbaratar,
quanto mas a muger tan lastimada, porque no es rara ella la
que deue de tener sospecha, de que aquella Reyna oviesse enten-
dido en este trato, pareciendole venganza, del Secretario suyo
ytaliano, y por aver durado tanto entre ellos, esta causa el
andar apartados. y con mala satisfacion, que avia dado ma-
yor ocasion a los mal intencionados a hacer mayor el daño
que los hereges de aqui lo publican por cierto pero cayendo,

(1) La de Inglaterra.

a su sospecha El querer mal aquella Reyna, los Catholicos es, tan divididos, porque los amigos del Rey la tienen grande, y los de la Reyna lo contrario, como quiera que sea este suceso, parece que parira otros, y podria ser que esta Reyna desasossegasse los escoceses aprovechandose desta coyuntura, mas por sus particulares que por lo que amava al Rey ni a sus cosas, pareciendole que la ocasion es honesta, y que no podra ser dello reprehendida. = Despues desto escrito tuve audiencia de la Reyna hoy a la tarde con ocasion de la hablar en algunos negocios de subditos de Vuestra Magestad, aunque principalmente por le tratar de lo de Escozia, y ver o entender lo que acerca dello siente o si tenia algun mas particular aviso de lo que se ha publicado. Trato del negozio con demostracion de sentirlo mucho, pareciendole muy estraño. I dizeme, que no puede creer, que la Reyna de Escozia tenga culpa de cosa tan mal hecha, aunque el pueblo murmura, segun entiende, dello. Dizele, que creia, que los que tenian passion contra ella sobre lo que toca a la succession, por la hazer odiosa en este Reyno moverian la platica. Pero que, como deria, no era de creerlo, y que devia de estar muy advertida de que con esta occassion no se levantase tanto la parte adversa, dandole a entender por Caterina aunque no la nombre, que tuviese tan gran caudal, que pudiese mover algun trabajo. Assi me

diso, que avia encomendado a prevenirlo con algunas muestras y palabras, que avia dicho para descargar la de Escocia, y que no tiene por cierto que aya salido(1) aquella Reyna de Hedemburg como Cecil diso a Melvin.....

Copiado p.r Froude en Mayo de 1861.

Folio 159.

Capitulo de carta descifrada à la Reina de Escocia, sobre lo de la muerte del Rey.= 26 de Febrero de 1567.

Capitulo de una carta que se escrivio a la Reyna de Escocia, en veintisein de Hebrero mil quinientos sesenta y siete.

Grande ha sido la alteracion que ha hecho aqui entre animos de los que desean el servicio de Vuestra Magestad, el suceso de la muerte del Rey por la maldad de los Contrarios, los quales han platicado cosas que a un a los buenos y fieles han turbado, mas espero aviendo entendido el negocio se quietaran con la seguridad que conviene. Sobre hecho acerca dello, assi con la Reyna como con los demas el buen officio que ha parecido necesario como lo tengo de hacer siempre en servicio de Vuestra Magestad, y assi le suplico que pues dependen de su real persona, cosas de tanta Importancia, que en la disposicion y ordenacion dellas no se resuelva sin el parecer de los que aman a Vuestra Magestad y desean su autoridad y acrecentamiento, por dios y por sus grandes virtudes.=

(Copiado p.r Froude en 1861.)

(1) Salido. Esta palabra y=aya= estàn enmendadas en el original.

Folio 52. 5.º de Marzo de 1567. Sacada en relacion. Recibida el 30 del mismo mes.

Sacra Catholica Real Magestad:

Moreta el del Duque de Saboya ha cinco dias que volvio a este lugar, partio de Edemburg dia y medio despues del succeso de la muerte del Rey. Lo que acerca dello me ha dicho es casi conforme a lo que se avia publicado y tengo escrito á Vuestra Magestad aun que hare algunas adiciones por las quales parece que induze sospecha de aver sabido, o permitido la Reyna este tratacdo, y aun apuntandole que me dixesse lo que le pareria conforme a lo que El avia visto, y colegido, Si la Reyna tenia culpa dello, Y aunque no la condeno de palabra no la falto nada, Pero El tiene por cierto que muy enbreve se sabra todo, y aun El por algunas muestras apunta que entiende mas retienese en las palabras.=

Aviendo acabado de comer el y el embaxador de Francia en mi posada a los veintiseis del pasado, que fue el dia, que Moreta tuvo audiencia desta Reyna, juntamente con el embaxador les entraron a decir, que estava alli Vu criado de la Reyna de Escocia y diziendo yo al embaxador que le hiziessen entrar, dixo á moreta que saliesse a hablarle, y aviendo estado con

el un poco le metio consigo y pareciome que salio apreve-
nirle, para si le preguntasse yo algo, lo que avia de respon-
der. = Llevaronle consigo a la Reyna y se que le dio una car-
ta de la de Escocia, y aviendola leydo, le dixo la Reyna,
que no tenia que responderle. No he sabido lo que contie-
ne la carta: Pero dizenme, que estuvo la Reyna desgusta-
da despues que la leyo. Es frances este que vino de Escozia, y
paso luego a Francia. Quando entraron el embaxador y
Moreta la Reyna tenia Un Velo negro en la cabeza, y mostró
mucho sentimiento de la muerte del Rey, certificando ha-
Moreta, que la avia de vengar. = Este frances que vino de Es-
cocia dixo a Moreta, que se avia hecho Un edito en que se pro-
metian seis mill escudos aquien descubriese los que avian
sido autores deste delito, y que se avia puesto en la casa de la
Reyna Un escrito que dezia en sustancia. Yo (sin nom-
brarse) y el conde Baduel y otros que se declararan en breve
lo avemos hecho, y si lo quereis saber mas particularmente
preguntadlo a un hermano del mayordomo de la Reyna.
Y que aviendo visto esto, se avia mandado, que nadie hablase
ni dixesse palabra dello sino al Consejo acerca deste negozio.

Aqui sea dicho, que el Rey de Escocia se queria yr a ese Reyno

viendo el mal tratamiento, que le hauia su muger, y la po-
ca quenta, que con el se tenia. Otros han dicho, que a Francia.
El lo comunico con el padre, y el padre lo escriuio ala Reyna,
la qual auiendole primero mostrado amor con buenas pala-
bras, le pregunto si era Verdad, que tratava de yrse mostrando-
le la carta del padre, y que el le dexese la causa, y si de su par-
te se le auia hecho, o dado occasion para ello, y que el auia res-
pondido, que quanto a las causas que tenia para yrse, que el
las diria a su tiempo, pero que della no tenia de que agra-
uiarse. Despues auiendo llamado ala del Consejo y con ellos
Croc, que estava alli por el Rey de Francia, le auia pregun-
tado lo mismo y respondido el Rey lo que a ella, que las cau-
sas de se querer partir las diria a su tiempo, mas que della no
tenia de que se agraviar, y luego la Reyna auia dicho, que de fue
ses testigos de que el confessava, que no tenia causa de se quesar
della. Y que siendo assi el podia hacer lo que le pareciese en su
partida. Desto se siguio la enfermedad del Rey y lo demas.

Molin vino a Margarita, la qual le dixo, que no podia creer,
que su Reyna oviese salido de la muerte de su hijo, pero que no se
podia dexar de agraviar della por el mal tratamiento, que le
auia hecho. Pidiole que le escriviese. Y Respondio, que no po-
dia sin licencia desta Reyna. La qual, parece, que se ha apiada-

do mucho della, y le ha embiado ya su hijo, que estava preso
so en casa del Deam de Wmester.= De dia en dia se entiende
mas que la Reyna de Escozia ha menester dar buen orden en
que se entienda no aver sido culpada en la muerte de su marido,
para lo que pretende, en este Reyno, mucho ha este caso enflaque
cido los Animos de los Catholicos y mucho mas las nuevas
que se siembran de que Vuestra Magestad no vendra a los Esta
dos de Flander lo qual alli creo que ha hecho gran daño.=

Londres.

Copiado por Froude en 1861.

Folio 109.= Marzo 1 de 1567. Recibida el ultimo de Abril.

Descifrada, del embaxador Guzman de silva de siete de Marzo mill
quinientos sesenta y siete.=

Lo que aqui se entiende de escocia, es que quedan con la Reyna el
Conde Badwel, Hontele, y los de su opinion, y con ellos el de
Argil, y que Badwel tiene a su cargo el castillo de Edem-
burg, el puerto de Lit, Dumbar, y otros lugares los mas fuertes,
y demas importancia de aquel Reyno, y ay aqui mala satis-
facion, porque tienen assi a este Badwel, como a los demas
por muy Franceses, porque podran meter alli la gente que qui-

vieren, sin que se les pudiesse estorvar, afirman que muestra aquella Reyna gran fabor A Baduel, y le haze muchas mercedes, aunque se continuan mas las sospechas, que se tenian de que viesse sido auctor de la muerte del Rey, en verdad que todas estas nuevas vienen por Via de hereges.

---------- Avame Embiado a decir Secil, que el conde de lenas padre del Rey, aviendo entendido que Edemburg, y los demas lugares se avian Entregado a Baduel por mandado de la Reyna, se avia Embarcado En la costa de poniente, para Venir aqui, o yr a esse Reyno.= Londres.

{La fecha que se halla al pié de esta carta es de 7 de Abril; es decir un mes despues de la que se vé á su cabeza. Esta marcada equivocacion debió tener lugar al descifrarla.

Estractada p.r Froude en 1861.

Folio 92 = Marzo, 8 de 1567 = Recibida el 30 = Sacada en Relacion.

Londres.

S. C. R. M.d

La carta, que escrevi a Nuestra Magestad en primero deste, que se avia dado a esta Reyna, de la de Escozia, me avisan, que solo contenia representarle los trabajos; que en su vida avia padecido, y que le pedia tuviese della lastima, especialmente en este presente de la muerte de su marido, pues no solo la lasti-

mava el perder el marido, sino que oviese gente tan mala, que le quisiesen imponer a ella la culpa de hecho tan malo. Por lo qual le pedia, tomase acargo sus trabajos, porque no queria valerse en este, sino de su ayuda, pidiendole que no consintiese, que se tratase aqui mal della en este caso. El que dio a la Reyna esta carta, no fue el que paso a Francia, como yo en aquella escrevi a Vuestra Magestad mal informado, sino otro, que es ayuda de camara de la Reyna de Escozia, que fue el que se caso la noche, que succedio la desgracia del Rey, pero los dos vinieron juntos desde alli hasta aqui. Y heme maravillado de que ni el uno ni el otro no me ayan traydo cartas ni hablado de parte de la descocia, de donde hasta agora no se ha sabido cosa de sustancia aunque dizen, que los Condes de Arguil, Mure, y Atale eran ydos a do estava el Conde de Lenaux padre del Rey, pero no se sabe aque causa, ni creo se podra entender cosa particular hasta que sea buelta Quiligre; que es el que la Reina ha embiado ala de Escozia.

Londres.

Está copiado.

Folio 25 = Adjunta á la anterior = Fecha ... = El Secretario Cecil á Silva.

Lo que en este punto me embia advier el Secretario Cecil es =

Que han llegado agora cartas de Escozia en las quales se contiene.

Que auiendo mandado la Reyna y su Consejo poner editos prometiendo al que declarare el autor o autores de la muerte del Rey que le darian mill libras Gothicas de renta perpetuas. Y si el que lo manifestare fuere de los autores le darian inmunidad y quinientas libras. Otro dia parecio fixada una cedula la que decia. Yo (que diria el nombre) y el Conde Batuel, (que es muy favorido de la Reyna) yassimismo declaro otros dos otros hombres pero particulares. Entendiendo los del Consejo esta declaracion hizieron otro edito mandando que nadie manifestare de aquella manera los autores, sino que ante la Reyna, o los de su Consejo lo declarare y le darian el prometido. Esto es conforme a lo que he escrito a Vuestra Magestad.=(1)

Otro dia se puso otra cedula, que contenia estas palabras. Ya he dicho quienes fueron los autores y si quereis entender mas dello, la Reyna sue sabidora. Y si las quinientas libras se depositaren en persona que acuda fielmente con ellas, yo dire mi nombre. Y que despues desta manifestacion muchos caualleros se han apartado de la Reyna y hechose a la parte del padre del Rey, y han pretendido que el Conde Batuel se descargasse desto que le imponian, pero que el no ha hecho cosa alguna y siempre esta con la Reyna, de que muchos estan maravillados, y de como no se hace contra el alguna cosa. Y en las mesmas cartas se dice, que tenian sospecha que fuese el autor un cauallero, que procuro matar al Conde de Lenaux padre del Rey antes de agora,

(1) Vease folio 68.

y lo quiso effectuar una noche que se haria fiesta en la casa del Conde, donde entro armado con gente para ello y danzando con una dama fue sentido della como venia con armas, y lo dixo, y assi se estorvo. = Como se dize esta relacion es de Cecil, y a los hereges no se puede creer mas que al demonio, cuyos hijos son pero no se puede escrivir mas de lo que se entiende.

Copiado para Tiran en 1849.

(Folio 90) Londres. 24 de Marzo de 1567 = Descifrada = R.da últ.ma de Abril.

descifrada del embaxador Guzman de Silva de Londres a veinticuatro de Marzo mill quinientos sesenta y siete.

Quiligre que es El Gentil hombre que esta Reyna avia embiado á visitar a la de Escocia, como tengo escripto a Vuestra Magestad llego aqui a los diez y nueve del presente, hame dicho la Reyna que la descozia mostrava gran sentimiento de la muerte de su marido, y que se tenia gran sospecha de que oviese sido El autor della El Conde Baduel y otros que al presente quedavan con aquella Reyna, la qual, no osava proceder contra ellos ni hazer demostracion, á causa de tener este Baduel mucha parte y estar fuerte, assi por el officio perpetuo que tiene de Almirante como por le aver dado la Reyna cargo de quinientos hombres que dever ser los que tiene Ella para su guarda, esto entendi deste quiligre de lo que pudo alli saber, aunque la Reyna de Escozia por mostrar animo, y por su Autoridad no lo dava a entender

antes disimulava...

asimismo me dixo la Reyna que despues de ser partido Quiligre de Escocia avia tenido aviso que aquella Reyna se yva a Edemburg, y que aviendo mandado al Castellano de la Fortaleza de aquel pueblo que la pusiese en orden para se aposentar en ella no lo avia hecho por miedo que no se apoderase della el Conde Baduel entrando con la Reyna, y que se le avia mandado la entregase dentro de veinticuatro horas, mas no sabia en que avia parado, este Castellano es el Conde de Atlele deudo del Rey = Quanto pude colegir desto que la Reyna me dixo es que las sospechas que ay contra Baduel, y los de su facti, y que la Reyna no osa proceder contra ellos por estar como en sus manos, esta con ella este Baduel y el Conde de Hontele, y dos hijos del Duque de Chatelerao y un hermano bastardo de la Reyna que se llama Roberto.

Dizen que la de Escocia ha dado muestra de llamar Parlamento para consultar el orden que se tendra en prozeder sobre la muerte de su marido, cuyo padre quedava en Glasco con muchos amigos suyos y de su opinion y otros que son enemigos del Conde Baduel con intencion de vengar la muerte del hijo = En lo que toca al parlamento le parese segun ha escripto á aquella Reyna que es poco necessario pues el hazer castigo

de semejante delicto no es materia de parlamento.= Esto es-
crive a su muger la qual todavia esta tan lastimada de la
muerte del hijo que ella misma confiesa que no tiene inten-
to á otra cosa sino á avenganca como su marido, aunque vee
bien que convendria sosegarse mande lo que esta y le parece que
al fin todo lo de Escocia avra de parar en matarle El marido
como se ha hecho al hijo.

aunque es cuerda esta apasionada como madre, y en mi opi-
nion, la Reyna de escocia no esta libre de la muerte de su ~~hijo~~
marido, pero en effecto no se ha podido mas Entender de lo
que tengo escripto, El tiempo ha demostrar la verdad, y aun
el modo que se ha de tener para saber como se deve tratar esta
materia, que esta tan marañada que es incierta la via por
donde se ha de caminar. avia tenido a Badoel por Catholi-
co, como se deria, mas entiendo que no lee, y no le tiene por
persona que tiene mucha cuenta con alguna Religion.

Extractado por Froude en 1862.

Folio 169 Abril 7 de 1567= Descifrada= Recibida el ultimo de id.

Descifrada, del embaxador Guzman de silva de siete de Marzo (es Abril)
mill quinientos sesenta y siete.=

Lo que aqui se entiende de escocia, es que quedan con la Reyna el

Conde Baduel, Montel, y lor de mi opinion, y con ellos el de Argil, y que Baduel tiene a mi cargo el Castillo de Edemburg, el puerto de Lit, Dumbar, y otros lugares los mas fuertes, y de mas importancia de aquel Reyno. / ay aqui mala satisfacion, porque tienen mi ami cerca Baduel, como a los demas por muy franceses, porque podran meter ally la gente que quisieren, sin que se les pudiese estorvar, afirman que inmediata aquella Reyna gran fabor A Baduel, y le hace muchas merzedes, aunque se continua mas las sospechan, que se tenian de que viene sido auctor de la muerte del Rey, en verdad que todas estas nuevas vienen por Via de Hereges.

Name Embiado adezir Secil, que el Conde de Lenaux padre del Rey, aviendo entendido que Edemburg, y los demas lugares se avian entregado a Baduel por mandado de la Reyna, se avia embarcado en la costa de poniente, para venir aqui, o, yr a ese Reyno.=Londres.

Extractado pr. Froude en 1861.

Folio 927=M. Rey; de Londres, á 14 de Abril de 1567=En relacion=Recibida á 6 de Mayo.

Descifrada del embaxador Guzman de Silva de londres a catorze de abril 1567.

Escrivi a Vuestra Magestad a los siete deste que el Secretario Cezil me avia embiado á decir que el Conde

de Lenaux padre del Rey de Escocia, se avia embarcado para venir aqui, o yr, a esse Reyno. Despues han tenido differente nueva, y me dixe la Reyna, que quedava alli, y que no avia parlamento, y que se avia ordenado, que lo que dezian, que El Conde Baduel avia sido culpado En la muerte del Rey, que eran cinco gentiles hombres, lo probasen dentro de cierto tiempo, que avia de ser para los doze deste. Sobre lo qual apetticion del de Lenaux ella avia escripto de su propria mano a la de Escocia para que prorogase El termino por ser breve, y no pareciente, que queria algun mucho miramiento, y atencion tratar de un negocio tan grave, y de tanta importancia para su honor, y autoridad porque no sabia lo que haria. Despues me dixo El de Leceiter que acabava de llegar aviso de Escocia de que era cierto que se tratava del divorcio del Conde Baduel, y Jumiger hermana del Conde de Attale, y que tenia carta de Warvick en que le dezian que El Conde de Mure hermano de la Reyna venia alli aquella noche de paso para este Reyno, pero con intencion de pasar a Italia, Pero creo que no parara de aqui. La Reyna no me trato desto, es verdad que el de Leceiter me dixo que aun no avia avido tiempo para deziruelo, quando se hablo en el divorzio del Conde Baduel, dan intencion estos de que deve ser con pretensa de casarse con la de Escocia, de adonde no he podido tener cosa mas cierta de lo que tengo escripto, porque como no viene persona de aquella Reyna

aqui, no se puede saber mas de lo que se dize.

---

oviera embiado ya a aquel Reyno a Luis de Paz con alguna occasion de negozios suyos para que entendiera de la Reyna El estado de lo de alli, mas como veo tantas mudanzas, y tan differentes, sucessos, hame parecido dessimular, por no dar sospecha pareciendome, que en tanta variedad no puede guardarse secreto, y tratar de manera que se entretenga lo uno, y lo otro hasta que el tiempo muestre lo que se deve hazer.

Es primera copia.

(Folio 31) Al Rey. Londres 21 de Abril de 1567 = En Relacion = Rec.da el 16 de Mayo.

El Conde de Mure hermano de la Reyna de Escozia llego aqui a los diez y seis deste, y luego el dia siguiente á la mañana estuvo con la Reyna, gran rato. No he sabido hasta agora lo que trato. Publicase, que pasara por Alemania a Geneva, o por Francia, algunos piensan que quedara alli sino publicamente escondido que no le faltara donde Esté porques herege.

E que la licencia, que ha tenido de su Reyna para yr, (á Italia) ha sido, dandole intencion, que queria ver estas tierras. Pero que no era, sino por parecerle, que estando el conde Baduel, que a sido siempre su enemigo en tan buen lugar y con tanto poder en aquel Reyno, que podria suceder algun inconveniente, attento que el Ba-

del tiene a su cargo y disposicion mas de quatro mill hom-
bres, y la fuerza de Edemburg y Dumbar entre otras, adonde,
dixe, que esta toda la artilleria y municion que hay en aquel
Reyno: Y que su intencion era no volver acel hasta que viese
entendido, que la Reyna avia hecho justicia de las personas,
que avia dado en la muerte del Rey, Porque le parecia cosa indig-
na De(s) persona de su calidad estar presente donde no se hiziese
castigo de los autores de caso tan estraño y extraordinario, del qual,
le pareze, que no se podia dexar de tener certinidad, queriendose
hazer diligencia, pues era cierto, que se hallaron acello mas de
treinta o quarenta personas, y estuvo la cosa donde el Rey fue
muerto toda minada, que no pudo hazer a volar. y aunque
no nombro particular persona bien se pudo entender,
por el discurso de lo que cerca dello trato que el tenia por culpa
do al baduel.= Preguntele si era Verdad, lo que se decia del
divorcio, que el Conde Baduel hazia con su muger. dixome que era
asi, y segun lo cuenta, parece con razon, porque es a peticion de la
muger, con la qual no ha año y medio que esta casado, y por razon de
que su marido le avia cometido adulterio. Apuntandole si avia avido
entrellos algun mal tratamiento o differencia, que fuese ocasion dello,
respondiome, que no: Sino que lo avia hecho a instancia del Conde de
Atele su hermano, el qual por hazer plazer al Conde Baduel, per-
suadio a su hermana a ello, porque entendia que a suplicacion del

(1) Enmendado en el original.

Baduel la Reyna de Escozia avia de mandarle restituir nueva-
do en el parlamento, que se avia de hazer a los catorze deste, aunque
me avia dicho esta Reyna que no se haria. Dixome el de Mure,
que avia aqui entendido, que se pensava, que el divorzio se haria
a fin de casar con aquella Reyna, pero que el no lo creia, pareziendo
le, que la Reyna siendo tal persona, como es, y de tanta virtud,
y aviendo precedido tantas coras, no lo haria. Yo ami de creer,
porque siendo ella Catholica como lo es, y el divorzio por esta cau-
sa, que no puede ser sino solamente de la cohabitazion, que los le-
trados llaman, reparacion del toro, no se puede el uno ni el otro
casar viviendo ambos, Preguntandole si en su religion se po-
dia hazer, me dixo que no. Pero el embaxador de Francia tiene
por zierto, que si se hara el divorzio, que casara aquella Reyna con
el, y avezibido carta del embaxador, que alli tiene su Rey de que
no se dexara de hazer el Parlamento. Escrevi a Vuestra Mages-
tad a los catorze que esta Reyna me avia dicho, que avia escri-
to ala de Escozia a instancia del Conde de Lenox que prorro-
gase el termino, que se avia puesto para el juizio de la sospecha del
Conde Baduel en la muerte del Rey, porque parezia, que el termi-
no era breve para probanzas de negozio de tanta importancia.
pero no se hizo lo que pidio. Porque esta Reyna ha tenido nueva,
que se executo el juizio el mismo dia, que estava señalado, que fue a
los doze deste. En el qual no pareziò accusador ni testigo contra el

Conde, y assi fue dado por libre por la mayor parte de los jueces, porque la Reyna mando que declarasen; y los demas no quisieron Votar en ello, pareciendoles, que no avia libertad en el juicio, porque el Conde Baduel tenia consigo mucha gente, y el de Lenaux no podia venir sino con seis de acavallo, como se le avia ordenado. Por manera que no Vvo quien accusase ni hablase en ello segun se certifica 4 (1) Miladi Margarita no sabe nada desto hasta agora.

Despues desto escrito, ha llegado de Escosia un correo al Conde de Mure, el qual me ha dicho, que es verdad, que el Conde Baduel ha sido dado por libre de la acusacion, que le fue puesta, porque aunque no vino a acusarle el Conde de Lenaux todavia se le puso la accusacion, por parte del fiscal de la Reyna. Y que despues de averle dado por libre, el a hecho poner carteles, diciendo que ya que estava libre por la justicia, que qualquiera, que dixese que el avia sabido, o entendido en la muerte del Rey, que de su persona a la suya entraria en campo, y le haria conocer que no era verdad.

Cop.do p.a Tiran en 1849. Id. p.a Froude en 1861.

(1) Dicho numero 4. se halla en el original, y en lo descifrado, al margen, tambien.

Descifrada.

A S. M. = 26 de Abril de 1567 = Recibida el 16 de Mayo. Londres.

(Folio 27.)

Lo que el Secretario Zecil me ha embiado aderir de lo descoria es, que ha tenido aviso que en el parlamento, assimismo se ha dado por libre de la muerte de aquel Rey El conde Baduel, como se havia hecho por los jueces, y que despues desto la Reyna le avia hecho merced del castillo de Dumbar con todas sus tierras, el qual ha sido siempre de la corona, y que en respuesta de los carteles que el conde avia hecho poner, (como tengo scripto) a V. Md. contra los que dixessen que el avia sido participante en la muerte del Rey, se avia puesto Un scripto) que contenia, lo que la copia que Va con esta, que me embio El mesmo Zecil, y assimesmo me embio aderir que al conde de Lenaux ha dado lirencia aquella Reyna para salirse del Reyno, y que tambien se la ha demandado el Conde de Marra, y otros señores y maravillanse mucho aqui de que el Conde de Marra teniendo en su poder El Principe la aya demandado, Pero Zecil dire que esto es lo que a el le scriven y que no sabe la zertenidad dello = Algunos catholicos diren que tienen por zierto que el Baduel no devio ser culpado en este caso, ni que la Reyna fue sabidora en ninguna manera del negozio,

sino que los hereges quieren culparla por hacer mejor el negocio de Caterina, por ser aquella Reyna catholica, y darle mal nombre para que pierda la de Devion que tiene de muchos en este Reyno. Estan con gran sospecha estos de que se casara la dencesa con el Baduel, y procuran estorvarlo, tratan del que se case con Milort Roberto, para lo qual los amigos del procuran que vaya persona a ello.

La primera copia.

(Folio 99) Respuesta al Cartel del Conde Baduel

Conciosia che Iacomo Conte di Bothuell habbia dato fuori una scrittura di sua mano segnata, che. Ben che egli sia purgato del homicidio del Re. Non dimeno egli offrecisse. Si alcuno gentilhuomo ve non (essendo diffamato) che vuole, ora dire che egli no è innocente di quel horendo crime, di combatterlo secondo le legi darme, e per questo ha dato la dementita nella gola a chiunque vuole mantenere il contrario. Per risposta di questo, Io qui sono gentilhuomo et di buona parte et fama per questa presente accetto lofferta Volendo provare per le istesse leggi di arme che egli è estato il principale et Authore del detto horrendo homicidio, anchora che egli nesia estato leggermente purgato da quelli che per tema della lor Vita non ardivano far il contrario. Et per che il Re di Francia et la Regina

d' Inghilterra per i loro Ambasciatori hanno rechiesto che si facesse punitione del caso. Io humilisimamente supplico le Maesta(s) loro che vogliano pregare la Regina Signora nostra, che per consetimento suo siano assegnati il luogo et giorno nei dominii loro acciò che ne sia fatto prova secondo le leggi darme, ne la presenza de la Maiesta loro o de i loro deputati. Il qual giorno et logo io prometto sopra la fede di gentilhuomo osservare, sotto conditione pero che le Maesta loro per bando publico doneranno securita a me et a la mia compagnia di passare et ripassare per il loro paessi. La giusta cagione ch'io ho di supplicare il Re di Francia et la Reina dinghilterra de essere giudici di questa pruova, io me ne rremietto a i iudicii dell lettori et de gli ascoltanti de le presenti gli altri homicidi de apparechiarsi anchor loro perche la medisima offerta sara fatta, et i loro nomi dati in scritto per esser palesi a tutto il mondo.

Es primera copia.

(s) Hay una. g. borrada ó raspada.

2.

(Folio 172.)

A S.M.= 9 de Mayo de 1567= Recibida el 21 del mismo= Londres.

Un inconveniente llama a otros, y assi ha sucedido en lo de Escozia. Por que despues de aver dado por libre el parlamento (como he escrito a Vuestra Magestad) al conde Bothuel, se pidio y ordeno en el, que lo de la religion estuviese, como quando aquella Reyna vino de Francia al Reyno, que es peor estado, que el que antes de agora tenia: Acabado el Parlamento la Reyna fue a Sterling por ver al Principe su hijo, con intencion de traerle a Hedemburg. El Conde de Marra, que le tenia, le dixo, que no la desaria entrar a ver el Vino sino con dos mugeres, por que tenia el thesoro de aquel Reyno, y no le queria aventurar. La Reyna visto esto se volvio, y seis millas antes que llegase a Hedemburg le salio al camino el Conde Bothuel con quatrocientos cavallos, y como llego cerca de la Reyna el y otros dozze de su compañia con las espadas en las manos hizieron demostracion, que la querian llevar consigo, y algunos de los que con ella estavan de defenderla, la Reyna lo estorvo diziendo, que ella yria donde la llevase el Conde, por que no sucediese alguna muerte, o effusion de sangre, y assi la llevo a Dumbar, adonde llego a las dozze de la noche, y queda alli. Algunos dizen, que casara con el, y que le

ner para ello firmas de los mas principales hombres de aquel Reyno, que siguen la parte del Bothuel, asi por el favor, que le ha mostrado la Reyna, como por las fuerzas que tiene de aquel Reyno en su mano. Aunque la Reyna embio secretamente a Dumbar al que gobierna aquella Villa para que saliese con la gente, que alli tenia alibrarla, pienan, que todo a sido ordenado, para dar a entender la Reyna, que si se hace algo en lo del casamiento, ha sido forzada= Esta Reyna esta muy escandalizada del succeso, de la qual lo he entendido y de su Secretario, y del que vino a traer la nueva + que es catholico y muy conocido mio + = Han pasado muchas particularidades en este negocio de las quales embiare con el primero relacion.

Copiado p.r Froude el 1865.

(Folio 176) Descifrada=A S.M. en 10 de Mayo de 1567= Recibida el 9 de junio.

Despues de lo que escrivi a Vuestra Magestad a otros del presente se entiende de escocia que visto por algunos Señores de aquel Reyno La manera que el Conde Bothuel ha tenido de proceder con la Reyna, se juntaron en Sterling con el Conde de Marra en cuyo poder esta El Principe de escocia y desde alli embiaron a decir a la Reyna que mirase mucho en lo que tocava

+ Lo contenido entre cruz y cruz no está en cifra.

a un matrimonio, asi por su propio honor della como por el bien comun del Reyno, de lo qual no podia dexar de resultar grandes inconvenientes, entre los quales Señores se avia platicado de alear por Rey al niño en caso que la Reyna se casase con Botuel, y en su nombre governar ellos el Reyno.

El Conde de Lenaux padre del Rey de Escocia ha llegado a Porsemua, y antes de salir en tierra embio a esta Reyna por licencia para desembarcar, y salvo conducto, la qual le ha respondido, que sera bien tratado, y que puede venir a ella sin que se trate de Condiciones, en este punto me avisan que esta Reyna tiene carta de que en Escocia se avia publicado que se haria en breve El casamiento de aquella Reyna con Botuel, y con solenidad En Dumbar, para lo qual mandavan llamar a los Señores de alli so pena de la de Gracia de la Reyna y caer en mal caso. El que me ha avisado me certifico que el mismo ha leydo la carta y tenidola en su poder. Es persona de credito, Pero parece Imposible. nuestro Señor &c. De Londres a dies de mayo mil quinientos sesenta y siete.

Estractado para Stroude en 1765.

(Folio 177.)

(Descifrada.) A S. M. de 17 de mayo de 1567 = Recivida el de junio.

De Escozia no se ha entendido mas de lo que tengo escrito a los diez deste esperase por horas correo de alli = Avisame Una persona catholica que tiene inteligenzia y estrecha amistad con un hermano del que esta Reyna tiene zerca de la descozia para que lescriva lo que aqui pasa que tiene por cierto que no sean Verdaderas las nuevas que alli se an publicado del casamiento con Botuel ni de otras ~~cosas~~ cosas que levantan a aquella Reyna, y que ella y el Secretario Sicil Scriven aquel su hermano en gran secreto que siempre scriva lo peor que pudiere pensar de la descozia, y que sabe que de su propria mano se lo ha scrito esta Reyna por desacreditar aquy la de Scozia quanto pudiere mas maravillome de que aquella Reyna no aya Embiado persona aqui estos dias.

Es primera copia.

(Folio 54.) Descifrada = Al Rey. Londres 24 de Mayo de 1567.

Hame embiado a decir El Secretario Zecil que tiene nueva,

la qual me ha certifficado el Conde de Lecester, que vi-
no ayer ami possada, que la Reyna de Escocia se caso con
el Conde Botuel a los quinze del presente a las quatro ho-
ras de la mañana, aviendole hecho Duque tres dias antes
de Horcania (1), y que al concierto del casamiento se avian
hallado solamente tres personas principales de aquel Rey-
no, y al effectuarse solo uno, y que muy en breve aquella
Reyna embiaria aqui persona, y otra a Francia, tambien
huvo esta nueva El Embaxador de Francia por otras partes,
de manera que es verdadera. Parece que aqui se han mucho
Scandalizado deste casamiento, ha pesado á muchos por que
les parece, que traera grandes Inconvenientes, Los Señores de
aquel Reyno segun dizen, estan todavia en la opinion que
tengo escripta de no parecerles bien este matrimonio, Aunque
por estar ya hecho los podria mudar.

El capitulo siguiente es relativo á lo del Principe de Escocia.

Tratan de entregar al Principe de Escozia á esta Reyna para
que se crie en poder de su Agüela, la qual avra quatro dias que
me embio a decir que tenia entendido que el Conde de Lecester
me vendria a comunicar si seria conveniente a esta Reyna tener
aqui este niño por que se avia tratado assi En el Consejo, que-
riendo saber acerca desto mi parecer, pidiendome que yo le acon-
sejasse que seria bien que assi se hiziese. Y aunque Millord

(1) Hoy Horcades.

Robet no me trato dello por via de pedirme este parecer mo-
viome la materia de manera que fue neresario darsele,
yo le dise, que lo devrian procurar por todas Vias por que
si conviniere al bien deste Reyno, y Reyna que este mino su-
cediese que le tendrian de su mano, y podrian asegurar
se demas desto de los que dentro en este Reyno pretendian
la sucesion teniendo para contradeirles, y en caso que su-
cediese otra cosa le podrian poner arecando de manera que
en ninguna parte les pudiese haver dano, y que a la Rey-
na le convenia haver sobrello diligencia pues sabia, y
era notorio que la harian franceses por averle, a que devian
atender, no se si franceses se daran mejor mana que
ellos por que lo procuran quanto pueden, ha se dicho
ojo. aqui, que la causa por que la de Escocia se ha dado pri-
sa á haver este casamiento ha sido por que estava prena-
da, y avia dias que entre Ellos estava concertado.

Tengo Scripto que el Conde de Lenaus avia llegado a Dorre-
mua y no se avia desembarcado esperando licencia o salva
conducto de la Reyna, estando en la mar esperando la respues-
ta, un temporal le aparto de alli, y le fue forzado tomar
á Conquete, puerto en Bretana, Margarita embio por el un
navio, viene El Conde con licencia de la Reyna de Escozia

por diez años, en los quales pueda gozar la hazienda que alli tiene = nuestro Señor &c. de Londres veinticuatro de Mayo mil quinientos sessenta y siete.

Copiado para Froude el 1.er capitulo, en 1864.

(Folio 57.) El Rey á Guzman de Silva = Escorial. 2 de Junio de 1567.

He visto lo que me escrivis de la muerte del Rey de Escozia y de lo demas que en aquel Reyno passa, que lo he sentido mucho por la buena voluntad que tengo a aquella Reyna y por la Inquietud y desasossiego que avra causado a aquel Reyno este desastre, y vos hiziesteis muy bien en hazer con ella los officios que aveis hecho, que yo bien creo que franceses procuraran de casarla de su mano, y assi sera bien que vos procureis por las Vias mas convenientes de desviar las platicas, y negociaciones que truxeren asi en esto como en cogerle El hijo a la dicha Reyna como lo pensavan hazer para criarle y disponer del asugusto, y provecho, y pues veis de la Importancia que esto es, y yo se el continuo cuydado que vos teneis en todo lo que entendeis que conviene no ay para que encargaros lo mucho sino que me aviseis de todo lo que acerca desto se offreciere y de lo demas que vieredes ser digno de nuestra noticia = de. A. de Junio 1567.

(Es primera copia.)

(Folio 96.)

(Descifrada.) M. Rey. Londres 11 de Junio de 1567. = Recibida el 21 de Julio.

Miladi Margarita fue ayer a la Reyna el dia que digo que partio de aqui recibiola bien segun me ha embiado a decir, y que aviendole suplicado la favoreciese en el castigo de la muerte de su hijo le avia respondido muy bien, y que el Conde de Leces-ter le avia hecho grandes offrecimientos, y lo mismo El Secretario Cicil, y que el Secretario le avia certifficado que todo lo que se avia hecho por ella al presente avia sido por su mano y que asi lo continuaria y que tuviese por cierto que tendria en su poder a su nieto por do paresce que tratan de averle, entiende Miladi Margarita que franceses no ayudaran a la de Escozia Lo. N. S.

El Conde de Lenaus llego aqui antier tiene gran confianza que el de Marra en cuyo poder esta El Principe de Escocia le guardara bien, y asi se lo embio a decir que lo haria hasta la muerte quando El valio de aquel Reyno en el qual me certifica este Embaxador de francia que avra guerra, y trabajos, porque aunque los que estavan en esterling son ydos a sus casas harian gente y Miladi Margarita tiene aviso que aviendo la de Escozia embiado decir al Conde de Marra que queria ver su hijo le respondio que ella podia verle mas que no el

Duque de Orcades que es Bothuel, ni ninguno de los que se sospechava que avia sido en la muerte del Rey.= Ha dos dias que llego aqui una criada de la Reyna de Escocia francesa que se crio con el Cardenal de Lorrena, que va a Francia que me ha dicho que sera aqui mañana Martes que ha estado otras veces por aquella Reyna en esta Corte, y preguntandole (porque es Catholico) por el estado en que dexava lo de la religion me dixo que no ha avido novedad, y que la Reyna tenia siempre el Officio Catholico en su capilla adonde yvan muchos como solian a oyrle, y que el dia que hizo el casamiento con Bothuel avia oydo misa. Aviase dicho lo contrario.

Es primera copia.

(Folio 33.)

A S.M.= Londres 21 de Junio de 1567.= Recibida el 12 de Julio= Sacada en Relacion.

De Escozia se entiende, que se han juntado todos los Señores con alguna gente en Edemburg y que aviendo entendido, que Bothuel estava en un lugar apartado de la Reyna, embiaron gente para prenderle, el qual se escapo huyendo, por que el se fue por un camino, y algunos de los que estavan con el por otro y los que yvan en su seguimiento pensaron, que yva entre estos Y assi

no pudieron tomarle. Y que despues aviendo Bothuel junta-
do alguna gente vino al lugar a do estava la Reyna. E la avia
llevado consigo a Dumbar. Y que los Señores le avian embiado
a decir, que ellos tenian el deseo de servirla, que eran obligados,
y siempre avian mostrado. E se avian juntado para suplicar-
le hiziesse justicia de Bothuel, que era traidor, y avia el mes-
mo por su mano muerto al Rey, de lo qual se tenia clara, entera
noticia E informacion porque ellos no podian dexar de assis-
tir a procurar el castigo de hecho tan Enorme y feo. Tienen
en Edemburg al Principe en mucha guarda. El embaxador
que esta en aquel Reyno por el Rey de Francia a hecho gran
instancia para averle, como tengo escrito, por todas las vias,
que ha podido, prometiendo a los Señores y a otros de parte de su
Rey pensiones, E otras dadivas por cartas del Rey. Resolutamen-
te le han respondido, que no se le quieren dar, E a los que se le
pedian por parte desta Reyna, que tenian en mucho el cui-
dado, que mostrava de la seguridad de su Vida, pero que no
querian, que el niño saliese, ni se criase fuera de aquel Rey-
no = Tenian los Señores presso Un capitan, que se llama
Chamellin, que se hallo en la muerte del Rey, y aviendole
bien examinado primero, le avian condenado a muerte. El
Conde de Atthele tiene el Castillo de Edemburg, en cuya con-
fianza se puso a Instancia de Bothuel E agora esta en la opi-

nion de los otros Señores. Por manera que no tienen de que temer del Castillo. En el qual esta el niño. Tienen puesta una vandera en el y en ella por devisa pintados dos hombres muertos de baxo de un arbol, y un niño de rodillas, con una corona, que aunque no toca en la cabeza, la tiene encima, con una letra que sale del niño. Señor Vengad la muerte de mi padre. Denotando este niño el Principe y los dos hombres muertos el Rey y el criado, que fue hallado con el. = Dizen por cosa cierta, que ya entre la Reyna y Bothuel hay algunas diferencias. (No puede ~~aver~~ tener quietud la mala conszienzia) Avisan que el Bothuel todavia estava algunos dias de la Semana con la muger con que avia hecho divortio = Despues desto Escrito hallegado otro correo, con el qual se escrive, que la nobleza, avia tornado a embiar a la Reyna personas para tratar deste negozio, E aviendolo entendido Bothuel salio con alguna gente y piezas de Artilleria al campo, para no dexarlos llegar, de que fueron avisados los nobles, que devian estar zerca, y vinieron con la gente, y como llegaron, cerca de la de Bothuel, la mayor parte, de los que con el estavan, se pasaron á la nobleza. Y como Bothuel vio, que le dexavan, huyo: y los nobles hallaron en el campo a la Reyna, a la qual recibieron con gran acatamiento y la llevaron a Edemburg, a do queda. Escriven, que antes desto la Reyna avia mandado entregar todas las

fuerzas principales a los Señores, excepto Dumbar.=
Hacinco dias que llego aqui y Melvin. El que suele venir aqui por la Reyna de Escocia, no me ha visto hasta agora. quando partio no avia passado lo que he scripto, ni entiendo que aya tenido ocasion de importancia, sino solo a oler lo que aqui passa con occasion de visitar a esta Reyna de parte de aquella de la qual no esta segun entiendo bien satisfecha y da a entender que ha venido contra su boluntad, bien puede ser que lo finja para conozer lo que tienen otros a su Reyna, pero el se inclina a la parte de los Señores, y es pariente del conde de Lenaux. Esta aquella Reyna preñada dizen que de cinco meses.= Margarita ha quatro dias que fue a Richamonte. La Reyna la trató bien y le dixo, que podia yrla a visitar todas las vezes que quisiese, E que a la primera llevase consigo a su hijo. El Conde su marido fue luego el dia siguiente a besar las manos a la Reyna, rescibiole bien, estuvo con ella mas de dos horas dandole quenta de lo que avia pasado en Escozia, pidiendole ayuda para la venganza del Rey su hijo y para la conservacion del Principe. La Reyna despues de averle dicho, que estava satisfecha de las quexas, que del avia tenido, le respondio. Que era contenta de le favorezer y ayudar con gente y dineros en todo lo que fuese necesario y el demandava con el parecer de los Señores de Escozia, que siguen esta demanda. Pero que en lo que tocasse asistir contra la

11.

persona de la Reyna no lo podia hazer. El Conde le supplico, que porque el deseava luego bolver a hallarse junto con los Señores de aquel Reyno, se resoluiese en lo que queria hazer en esto. Y hoy, entiendo, que se han juntado para ver lo que en ello han de hazer.

Extractado por Froude en 1862.

(Folio 59.)

(Descifrada.) M. Rey. 26 de Junio de 1561.= Recivida el 12 de Julio. Londres.

Esta Reyna muestra que tiene gran lastima de la de Escocia y hame dicho que piensa ayudarla, y que queria despachar aeste Melvin que era venido aqui para tratar con los Señores de aquel Reyno porque entendia que le tenian buena voluntad para que pudiese tratar de lo que tocasse a la Reyna con ellos de su parte, E assi me lo embio tambien a decir Melvin con un su hermano, que sirue de su interprete, porque el no habla otra lengua sino la suya, que por esta causa no tenia tiempo de verme, mas que me pedia de parte de aquellos Señores que estavan juntos que le auisasse de lo que harian, porque aqui por parte de Franceses, como por la desta Reyna les pedian al Principe, E que ellos juntamente con Ledinton si ouiesen de ponerlo En poder de alguno,

no se fiarian sino de Vuestra Magestad, E que assi mesmo les dixesse lo que harian En los demas sus negozios, respondile que despues de la muerte del Rey no avia tenido carta de Vuestra Magestad ni yo avia hecho diligenzia de le avisar destos suzessos, porque como no avia tenido recaudo de la Reyna, ni de otra persona de aquel Reyno, a quien pudiesse dar credito, y las nuevas eran tan inziertas, avia esperado aver en lo que paravan las cosas para poder screvir a Vuestra Magestad la verdad, E que me avia mucho pesado (por lo que Vuestra Magestad desseava conservar la alianza que tiene con aquel Reyno, y la buena amistad con la Reyna) de sus trabajos E que desseando su quietud seria de parecer que los Señores mostrando la fidelidad que son mas que otros obligados a su Reyna la tratassen con la humilldad, reverenzia, y fidelidad que se requeria como buenos subditos, tiniendo assimesmo cuydado que no se apartassen de su compañia pues la avian de servir, sino que estuviessen de manera y con aviso de no tornarla a perder, hasta que el tiempo les mostrasse camino para azertar a componer el servizio de la Reyna y sus negozios dellos, E que quanto a Bothuel, que pues le tenian zercado que era de creer que le avrian a las manos, y que pues tenian consigo al Principe, y yo avia entendido que avian respondido muy prudentemente al Rey de franzia, y a esta Reyna no quiriendo darsele, que

no avia mas que dezirles, pues mejor que yo, sabian quanto les convenia no dexarle hasta que tuviessen aquien pudiesse seguramente tenerle, y responder por ellos en todo tiempo, pudiera zerrarme mas con este, pero no le quise desconfiar ni parezer que me estrañava, dizeme que tiene por zierto que Ledinton vendra aqui en breve, y es el que deve governar todos aquellos negozios de los Señores, los quales aunque parece que estan de manera que podra ser conveniente esperallos me ha parezido despachar a don Franzes de Alava para que embie con la estafeta este despacho para en caso que Vuestra Magestad sea servido de mandar avisar del fin a que se podran encaminar para que yo no falte por no entender, dixome este hermano de Melvin que Franzeses les ham prometido grandes cosas y Ingleses por aver el niño, preguntele si creian a Franzeses, dixome que no, dixele si se fiavan de Ingleses respondio que no, pues dezid a Vuestro hermano lo que os he preguntado y lo que me aveis respondido.

El Conde de Lenaux tiene licenzia y aun mandamiento segun entiendo de la Reyna par yr a escozia, dizeme El hermano de Melvin que el divorzio que Bothuel a hecho con la muger no ha sido por adulterio como se ha dicho sino por ser deudos en grado prohibido.

Los Señores tienen la Reyna descozia en Un castillo questa en un lago que es de la madre del Conde Mure tiene en su compañia la Condesa de Arguil que es su hermana. Este castillo esta En el condado de Fira llamase Loghlevein veinte millas de Edemburg. = Nuestro Señor la Sacra Catholica I Real persona de Vuestra Magestad &c. = de Londres veintiseis de Junio mil quinientos sessenta y siete.

Es primera copia.

(Folio 125.)

Al Rey: en 28 de Junio de 1567 = Recivida el 25 de Julio = Sacada en Relacion.

S. C. R. Md.

Antier tarde llego aqui un hermano bastardo de Margarita, que ha venido de Escoçia de parte de los Señores a ella y al Conde de Lenaux su marido a darles aviso de lo que ha succedido para instarles, que pidan a la Reyna ayuda, para llevar adelante, lo que han començado, sobre el castigo de la muerte del Rey su hijo. Dize, que no han menester gente sino dineros para entretenerla, y que Bothuel esta a la parte del Norte en las tierras de los Ambletones, que es la opinion

Copiados los anteriores docum.tos para Mr. Gustavo Bergenroth en virtud de Real orden. Archivo gral de Simancas á 20 de Abril de 1863 =

148
6

I

Ministros. Embaxadores etc.

del Emperador

P. Anselme, Augustin Dechaussé, et Du Tourny (continué par)
Histoire généalogique et chronologique de la maison Royale de la France etc Tome V.

Guillaume de Croy, Duc de Soria Marquis d'Arschot, Porcean, Comte de Beaumont, Seigneur de Chièvres etc.
Troisième fils de

Père : Philip I Sire de Croy, d'Arschot, de Rentry de Bar sur Aube etc. Fait chevalier au sacre du roi Louis XI en 1461. Reçut une pension du roi de 200 livres. Il se retirait auprès du Duc de Bourgogne qui le fit chevalier du Toison d'or. Ses terres en France confisquées. Mourut 1511.

Mère Jaqueline de Luxembourg, fille aînée de Louis de Luxembourg, Comte de St Paul, de Brienne, de Ligny, Connétable de France, et de Jeanne de Bar, Comtesse de Marle et de Soissons

Marié à Marie de Hamal, fille de Guillaume de Hamal Seigneur d'Eldre et de Marquise de Merode.

Héritier : Philip II Sir de Croy.

Philip I — Jaquelin

Henry Sire de Croy — Antoine de Croy Evêque de Thérouanne — Guillaume.

Charlotte de Chateaubriant, Dame de Luigny au Perche

1. Philip II — 2 Guillaume de Croy — 3 Charles — 4 Robert. — 5 Charles — 6 Jaquelin — 7 Charlotte — 8 Hélène

150

Covos!

1502

Contadurias Generales.

Legajo Nº 129.

Francisco de los Covos
criado de fernando de Zafra
armada de la costa.

Poder que sus altezas dieron a fernando
de Zafra para hazer el armada
contra Dª allende el año pasado
de D11.

151

1516.

11 Decbr

S. E. L. 2. f2.

Cobos al Card. de España.

Has been nominated Secretary. Thinks he is to serve Chievres. Thanks the Cardinal, as he owes to him his nomination. Has always considered himself to be his criado.

Brussels 11 Decbr.

Sim. E. L. 12
f. 273.

Memorial para el Secretario Covos.

The memorialists possesses ecclesiastical pensions in the Arch-bishopric of Toledo, and in the Bishoprics of Avila, Salamanca and Segovia to the amount of 760,000 mrs.

1514.

Juan Manuel.

J Manuel

Historia de la insigne órden del Toyson de oro, dedicada al Rey nro Señor, Xefe Soberano y gran maestre de ella, escrita por Don Julian de Pinedo y Salazar.

Madrid. en la imprenta Real.

1787.

Vol. II. p. 420.

Consta del Archivo de la Orden (en frances)

Madame Margaret in her quality of Governess of the Low Countries gave, on the 19th of January 1513 (1514?) an order to Pedro Wihone, Mayordomo of Prince Charles, and Juan Ottin, also Mayordomo, to go to Malines and to persuade Juan Manuel to come to Brussels, under the pretext that she wanted to confer with him on some business. On the road 12 archers under the command of Oliverio de Fama were laid in ambush who were to take him prisoner, and to conduct him to the castle of Vilvorde. Juan Manuel, suspecting that Madame Margaret was carrying out a plan of king Ferdinand, accused himself, saying that he would come in a few days. He had the intention meanwhile to take such measures of precaution that he should be safe on his way to Brussels. Juan Ottin had betrayed the secret to Don Diego, son of Juan Manuel.

Madame Margaret was informed in the night of the same day of the accusee of Juan Manuel, and wrote on the spot through Pedro de Loquinghen to the Governor of Malines

that he should arrest Juan Manuel and deliver him to Pedro Wilhone and Juan Ottin, and to lay seal on all his papers and letters. This order was executed the same day, and Juan Manuel was sent to the Castle of Vilvorde, and delivered on the same day 19 January to the "Teniente" of Juan Senior de Berghes, the governor of the Castle of Vilvorde.

The same day, 19 January, Madame Margaret, fearing the bad effect the arrest of a Knight of the Toison d'Or would produce on the other Knights and the chief of the order, went to see Prince Charles (Chief and Sovereign), and told him of the arrest, and gave her reason, viz. that Juan Manuel had betrayed her real person, and that the Emperor had ordered the arrest. Read the letter of the Emp. This letter stated that the Emp. was angry that certain prejudicial rumours against the King of Aragon had been circulated, and that she should punish the authors of them, even should they be the Bishop of Badajoz or Juan Manuel.

Charles and the Knights declared to Madame Margaret that only the Order had the power to arrest or to punish Knights of the Toison d'Or, that the Emperor must probably had not thought of this circumstance when he signed the letter, and they asked her not to proceed further against J. M. Madame Margaret promised it.

Friday 20th Philip de Bourgogne, sobrino materno

and Don Diego, son of J. M. presented their formal complaints to the Sovereign and Knights of the Order through the Greffier and King at arms. They minutely described all the circumstances, and complained in addition of the confiscation and opening of the letters and of the close and cruel confinement in which J. M. was kept. Neither servant, nor physician, nor Confessor were allowed. He was in imminent danger of life. Asked that the Order should take the cause into their own hands.

was ordered that the Greffier should take the votes of the Knights. The statutes of the Order examined. The services Juan Manuel had rendered to the father of Charles. The Knight present demanded that a sitting of all the Knights should be held on Sunday next. In this sitting it was decided that the Knights should go and remonstrate personally with Madame Margaret.

Went to see, ~~[illegible]~~ Madame Margaret surrounded by her ministers. Remonstrances. Asked the access of servants, physician and Confessor. Mad Margaret said she would ask the Emperor.

The Knight at arms had gone to Mr Juan de Berghes who was at Bancheport, and returned on Saturday 21 with the answer that he approved of the decision of the Order.

Monday ~~22~~ 23 the Knights assembled in presence of the sovereign (Charles) in order to consult on what they ought to write to the Emperor. The Bishop of Badajoz and others declared

they feared that the King of Aragon intended to carry off J. M. to Aragon, as a vessel was waiting on the coast of Zealand, and it's captain had gone to Brussels to confer with Madame; and that many recruiters were made with the intention to arrest J. M. and the Archd. The knights did not know what to do. One of them said that the letter of the Empr. did not contain any positive command. Besides, he added in great secrecy, he knew the handwriting of the Emperor, and was perfectly sure that the letter was a fabrication. The knights wrote to the Empr., and went to Madame. They asked the delivery of J. M.

Madame flew into a passion. With a trembling and "desentonada" voice she said that she was the daughter of the Emperor, and that she would do what he ordered and nothing else. Turning herself with a haughty mien to the Prior (Anders) and admonished him to be also an obedient son, but if he tried he would go to Vilvorde and break the gates of the prison. Complained that the Griffier had called the Prince Jefe y Soberano, and the Empr. only Jefe. She said she knew that some suspected the authenticity of the letter. As for the Statutes, she would know them read and rightly interpret them if she were a man.

The Griffier observed that the title of Jefe y Soberano belonged only to the Dukes of Burgundy.

Madame Margaret said she would release J. M. if one of the Knights would be security for him with his life and goods. None of the Knights would expose himself to such danger. The conference ended unsatisfactorily, and J. M. obtained nothing.

All these occurrences are mentioned in the letters of Charles and the Knights to the Emperor and the "Ministros Caballeros" dated 23rd of January 1513 (14).

Madame Margaret wrote to the Emp., but in a way that disgusted the Knights. The Knights decided to send the Greffier to the Emp. The Greffier refused to go, saying that he had many enemies who had friends in Germany, and that he would most probably be murdered or imprisoned on his road. The Chancellor of the Order the same.

Decided to write to the almoner Mota, to the Treasurer Villinger, to the Secretary Renner. Answer delayed. Weeks one more. The Emperor answered on the 29th of March from Beauvais that J. M. was guilty of the crime of Lese Majestatis against the Prince, and that he had ordered his arrest not in order to treat him cruelly, but to prevent his flight to other countries where he would or might commit greater inconveniences. In consequence of the new information, however, she had to changed his mind, as they write so from his letter to Madame. Madame showed after some days the letter, in which the Emp. ordered that J. M. should be set at liberty on his word of a Knight that he would go under the superintendence of an Oficial de armas

to the Court of the Emp., and remain in a place in Germany which the Emp. would assign to him.

Mad. said she was ready to release J. M. on condition that he should swear to go under the superintendence of an officer to the Emp. and stop nowhere longer than was necessary for his repose; and pay the expenses.

Solvancy Rights: J. M. was not obliged to pay the expe costs, as he was arrested against law. Charles said he would pay, if he had money: his property may be sold. Madame did not consent. J. M. had no clothes. To have these made it was necessary that he should be set at liberty 6 or 8 days before his departure. Mad. did not consent.

Count Henry of Nassau grew angry and reproached Madame with making unnecessary difficulties.

Madame said that the friends of J. M. could procure him clothes whilst he was in prison.

Charles said to Mad. Marg. that she should give a definite answer. It was afterwards arranged that the Bishops of Bordeaux and the sons of J. M. should ask Mad. Margaret, on what condition she would release him, and if she said as soon as he is ready to start, they should answer, Madame he is ready. In this way Mad. was surprised. She signed the orders which the Greffier had prepared on the 21st April 1514, to deliver J. M. to the Rents, his first cousin.

J. M. feigned to go by way of Nassau, but in reality went the way of "Frecht" on the Moselle and Cologne to Vienna", where he remained until the emancipation of the Prince."

~~Afterwards~~

Archivo General de
Simancas,
Negociado de Estado = Alemania.
Legajo nº. 636. fº 104.

Copia

De carta en frances autógrafa de Mons.r Perrenot
al Comendador mayor de Leon, fecha en Medina
á 25. ó 26. de Enero.

" Monss.r / Jay en ce lieu receu voz
lettres de Moron / avec celles de monss.r
le duc de Calabre / Lesquelles estant arrivee
l'empereur environ trois heures apres, jay
incontinant conferé a Sa mat.e et con-
forme a icelles / dit ce que convenoit
a lhonnestete / Surquoy sad mat.e est
resolue de remectre la chose a Vre re-
tour devers elle a tolede / en intention /
dachaler la tapisserye puis que elle se doit
vendre / au taup quen sera fait par gens
a ce cognoissant et cependant / pour-

ucoir a bon compte de quelque somme, pour les frais du voiaige (des dames) telle que sera aduisee a vr̃e retour, comme selon voz lettres lescriptz a mons.r le duc, et que la dilacion ne sera longue selon la saison que nest hative pour le nauigaige.

Sa ma.te se jouurnera icy jusques a demain, et y suis venu pour entendre aux affaires de bourgogne et a locasion dung paquet venu de flandres, aussi que le vis chancellier ma adresse vng paquet pour sa ma.te de messieurs Ram et du prothonotaire pour choisir par sa ma.te, vng commis pour laudience Real, darragon en lieu daultre que sen est excuse.

Dẽnõmmans, les vischancellier Ram maistre et prothonotaire luys de saintainge, et troiz autres, pour plus conuenables, et les leur a enuoye le depesche anblanc, pour selon lordre, quilz les nomment choisir lung! et ay fait incontinant entendre au depesche par les secretaires Jehan vasque et ydiaquet, estans ycy, et est desja le depesche en

voye, pour et affin que les dessusd. ne se excusent, de former lad. audience de ans, la fin de ce mois.-

Aussurplus nya autre chosse jusques a mantenant, et va se courrier, pour vous aduiser de ce que passe, et que sa mat.e suyura le chemin, qui nous dit a Calathau. Mais singuliérment pour sauoir, comme vous serez pourte du romadiso, et mal de la spaule (dois vosd. lettres escriptes, combien, que je tiens pour certain) en serez du tant quicte (selon le bon regime, que tousieurs tenez et que auez este purge et saingney et en faisant exercice modere auec ce q.[1] dit sad. mat.e serez eslongue des dames, mais mavielle ne le veult consentir, et dit que vous trouueriez mieulx auec elles, puisque lauez accoustume et de leur estre tousjours, tant gracieux, Et se recommande et saffeite á vre bonne gracie et souuenance aussi faisse et de vre. bonne compaignie (priant le createur que monss.r vous doint voz desirs, de medina le dimenche xxvj.e

(1) No se puede leer.

de janvier. — Lentierment vre ser
uiteur gonfrer et vray ami Perrenot —
Je tiens que le Sr. Jehan Vasques
vous aduertyt des nouuelles quil a eu
du coustel de toledo et selon que la
chose succedera jauray bonne souuenan
ce de ce que medittes aud calathau.

Sobre de la carta } A monss.r le Commandeur major
de leon conseil destat et premier
Secretaire de lempereur &.a C

Copiado para M.r G. Bergenroth en vir
tud de Real orden. Archivo jeneral de
Simancas á 3. de Marzo de 1863.

Archivo general de Simancas.
Estado. Alemania.
Leg. 635 f. 3.

D Manuel

159 16 de Enero
1514.

Copie d'une lettre française.

Copia de carta del emperador para Madama de 2 de Enero de 1514.

Madame avait demandé l'arrestation de de Don Johan Manuel parcequ'il, à ce qu'il parait, avait mal parlé du roi Ferdinand.

Maximilian donne la permission de l'arrêter s'il est criminel, si non de le relequer de la ville.

De la ville d'Isbrug le 2me jour de janvier

l'an. 2 V Cens

Simancas. Estado.
Legajo 5. f. 145.

160 1518
18 Junio

El Doctor Carvajal a Mons de Xebres.

Ille e muy magco Señor

A mi me ha pesado mucho del fallecimiento del gran chanciller por la falta que hara a su al. y a V. Sa. y aunque no gelo devia yo Ruego a Dios por el. El me avia escripto antes que falles. ciese haziendoselle conciencia del daño passado y certificando la enmienda del. El esta en lugar donde le pesa de qualquier mal que aya fecho: A V. Sa queda de hazer la satisfacion por si y por el: Suplico a V. Sa mirando al servicio de Su al. y bien destos Reynos. y sobre todo a lo de dios a quien nada se asconde. Se acuerde de descargar su conciencia con tiempo y no espere a lo hazer quando no aya tan buena disposicion como agora lo ay. y si por mi no lo hiziere. sea por lo que toca a la buena governacion destos Reynos que esto no se puede estimar. y no me pese sino porque hasta aqui no se ha ofrecido en que le sirvir. Pero mi voluntad esta siempre aparejada tambien en absencia como en presencia. Guarde nro Señor y prospere la vida y estado de V. Sa como lo desea. De medina del Campo XVIIIo de Junio 1518

Besa las manos a V. Sa su servidor

el doctor
Carbajal

al Ille e muy magco Sor el Sor
Mosiur de Xebres Camarero
Mayor del Rey n. S.

Sin. Un Legajo suelto, los papeles del qual se van distribuir á los otros Legajos.

Diego Marroquin á Diego de Ayala Secretario de Su Md (y archivero de Simancas).

.. el Marques de Denia murio antenoche sin poder confesar haviendo estado el dias antes bueno a la comida del Rey, hera el mejor cavallero del mundo. Dios le tenga en su gloria ..

De Madrid a 22 de Marzo 1574.

Don Juan Manuel.

1. El Conde Lucanor compuesto por Ill.mo Principe Don Juan Manuel, hijo del Infante Manuel y nieto del santo Rey don Fernando etc. Madrid 1642.

fol 44.v Manueles de Portugal.

Don Fernando Manuel, hijo de don Enrique Manuel de Villena, Conde de Sintra y Señor de cascaes estuvo en Portugal mucho tiempo con su tia la Reyna la Doña Costança etc. Fue llamado en Portugal Don Fernando de Villena por el señorio de Don Juan Manuel su abuelo donde dexó un hijo de quien descienden en aquel reyno muchos cavalleros del apellido de Manuel etc. Casó con Doña Maria de Fonseca, natural de Toro en quien tuvo Don Juan Manuel del Consejo del Rey Don Juan II.

Don Juan Manuel casó con Doña Juana de la Vega, hija de Don Lorenzo Suarez de Figueroa, primer conde de Feria etc. Tuvo hijos:

Don Juan Manuel
Doña Elvira Manuel que caso con Pero Manrique Señor de Valdescarria
Doña Aldonza Manuel que caso en flandes con Monsieur de Molembaes.

Don Juan Manuel fue primer cavallero Español de la orden del Tuson de Oro, maestre Sala de la Reyna Catolica etc, Señor de Belmonte de Campos y Cevico de la Torre
Casó con Doña Catalina de Castilla, hija de Diego de Rojas, Señor de Poza y de Doña Maria de Castilla. Hijos
Don Lorenzo Manuel
Don Pedro Manuel, Arzobispo de Santiago

Doña Aldonza Manuel que casó con don Juan
Enríquez de Avilés, Conde de Valencia,

Doña María Manuel que casó en Valladolid
con Andres de Ribera de quien no quedó sucesion.

Doña Elvira Manuel aya de los infantes
hijos de los RRll. Murió monja en el con-
vento de las Huelgas en Valladolid.

Archivo general de Simancas.
Estado- Castilla - Leg.º Nº 1.º - fº 400 -

1507. en adte

Copia de un papel que dice en la Carpeta" Assientos de Salarios de Embaxadores y Secretarios de Embaxadas y lo que recivian a quenta." Desde 1507. en adelante. "

Roma = Geronimo Vique = Año 1507. =
partieron el maestre de Montesa y el doctor Micer Agustin e Geronimo Vique por embaxadores del Rey Nuestro Señor a Roma que fueron a dar la obediencia a Nuestro Muy Santo padre jueves xv. de Abril de dvij-años.

Mando dar su Alteza al Maestre de Montesa para todo su gasto con la ayuda de costa del tiempo que estuvuse en la dicha embaxada mill ducados de oro los quales se le dieron ..... 1m ducados.

Mando dar su Alteza al dicho Micer Agustin por su gasto e ayuda de costa del

tiempo que estuviese en la dicha embaxada quinientos ducados de oro los quales se le dieron ..... d. ducados

Geronimo Vigl. Al dicho geronimo Vique mando asentar su Altesa por su salario de embaxador en Roma mill e quinientos ducados de oro cada año los quales mando que se contasen desde viernes xvi, de abril de dvij- años que partio con la dicha embaxada. ..... 1Md. ducados al año.

dieronsele al tyempo de su partyda para en cuenta de dicho su salario setecientos e cinquenta ducados de oro que es el salario de medio año al dicho respeto ..... dccl ducados

Mas se le dieron de ayuda de costa trescientos ducados de oro los quales no entran en el dicho salario ..... ccc duc.s

En Valladolid a vij- de Agosto de dviij- años se dio una cedula de su Alteza para que el teshorero Vargas de a agostin de grimaldo e agostin de bivaldo j Dccc- florines de oro por dcccl xxv- ducados de oro quellos hicieron dar en Roma a geronimo de Vich por ciertos gastos que por servicio y mandado de su Alteza ha hecho ——— 1Dcccc florines

En Valladolid a xi. de Abril de dix años
por cedula de Su Alteza en el thesorero Var-
gas se mandaron dar a agustin de grimal
do e agustin de bivaldo cccc x c vj- florines
de oro que los han de haver por otros tantos
que su compañia dio en Roma a Jeronimo
de bich para la expedicion de la cruzada e
yndultto segund paresce por su cedula de
cambio de xij- de Março dette dicho año

El Rey

Jeronimo de bich del nuestro Consejo e nuestro
embaxador en corte de Roma sabed que nos vien-
do quan bien servis y el gasto que teneys en
este cargo havemos acordado de vos acrecen-
tar el salario que con d vos mandamos dar
que como hasta aqui teniades de salario mill
y quinientos ducados cada año de la data
de la presente en adelante allende de aquellos
tengays dos ducados mas cada dia. los primi-
ros como sabeys teneys consignados en Napoles
y se vos han de pagar alla y este acrecenta-
miento vos mandaremos pagar aca de aqui
adelante. de Valladolid a xij- de julio de
Ddix años =yo el Rey= por mandado etc.

En Valladolid á xxvij- de julio de dix años se embió a geronimo de Vich una cedula de cambio del dicho agustin de Vivaldo de ccc. lx ducados para en cuenta del acrecentamiento suso dicho de su salario de embaxador, y al dicho agustin de Vivaldo se dio una cedula de Su Alteza para quel thesorero Vargas le diese otros tantos ducados fecha a xxvij- de julio de dix años

En Sevilla a xij- de febrero de dxi- se dio cedula de Su Mag.d para que el licenciado Vargas diese a geronimo de Vich o quien su poder hoviese cclx ducados de oro para en cuenta de los dos ducados de acrecentamiento de su salario cada dia ——— cclx ducados

En Valladolid el 1.o dia de Agosto de dxj- años se dio cedula de Su Alteza para que el licenciado Vargas diese al dicho geronimo de Vich, o a quien su poder hoviese cclx ducados de oro para en quenta de los dos ducados de acrecentamiento de su salario cada dia —— cclx ducados

En burgos a xv. de febrero de dxij- se dio a Aberdano el de Mossen ferrer una cedula de Su Alteza del tenor siguiente =

El Rey. licenciado francisco de Vargas mues-
tro tesorero y del nuestro Consejo yo vos mando
que de qualesquiere mrs de vuestro cargo days
y pagueys luego a geronimo de Vich del nuestro
Consejo y nuestro embaxador en corte de Roma
o a quien su poder hoviere trecientos y sesen-
ta ducados de oro que los ha de haber para
en cuenta del acrecentamiento de su salario
de dos ducados por dia, y tomad su carta
de pago con la qual y con esta mi cedula
mando que vos sean recebidos en cuenta
los dichos trezientos y sesenta ducados fe-
cha en burgos a XV. de febrero de Mdxy-
años. Yo el Rey = Por mandado de su alte-
za = Miguel Perez de Almaçan ..... cccLx ducados

ducas

Item en burgos a XXIX de febrero de dxy
se dio cedula de su alteza para que el li-
cenciado Vargas diese a luis Sanchez cl-flo-
rines de oro de Aragon y CxL — por otros tan
tos que recibio a su cuenta geronimo de Vich
para la espedicion de las bullas de la de-
cima y cruzada y otras cosas segun por su
cedula de cambio dirigida a mi parecio
fecha en Roma a XXVIIIj — de enero

ducados

del dicho año ——————————

Item en logroño a xx de Setiembre de dxiij se dio cedula de su Alt.ª para Vargas que pagasse al dicho geronimo de Vich o a quien su poder hoviesse ccclx ducados por mediaño del dicho su acrecentamiento —————— ccc lx ducad.s

Item en Valladolid a viij del mes de febrero de dxiij se dio cédula de su Alt.ª para que el licenciado Vargas pagasse al dicho geronimo de Vich o a quien su poder para ello tuviesse ccclx ducados por mediaño del dicho acrecentamiento de su salario ccc lx d.s

Item en Valladolid a xij dias de Agosto de dxiij se dio cédula de su Alteza para que el licenciado Vargas pagasse al dicho geronimo de Vich o a quien su poder tuviesse ccclx ducados, para en cuenta del dicho acrecentamiento de su salario de embaxador —————— ccclx ducados

Item en Madrid a xxv. de febrero de de dxiiij se dio cédula de su Alteza para que el licenciado Vargas pagasse al dicho don geronimo de Vich o a quien su poder tuviese ccclx ducados de oro por lo que monta medio año del dicho acrecentamiento y son por el medio año que feneció a xij de enero mas cerca passado del dicho presente año de dxiiij entregose la dicha cedula

a francisco Carbonel. ——————— ccclx duc.^dos

Item en Valladolid a xx de Agosto de dxiiij se dio cedula de su Alteza para que el licenciado Vargas pagasse al dicho don geronimo de Vich o a quien su poder tuviesse ccclx ducados de oro por lo que monta medio año del dicho acrecentamiento y son por el medio año que fenecio a doze de julio mas cerca passado del dicho presente año de dxiiij entregose la dicha cedula á francisco Carbonel ——————— ccclx duc.^s

En Valladolid a x. de Setiembre de dxiiij se dio cedula de su alteza para que el lic.^do Vargas pagasse a Agostin y juan bautista lomelin o a quien su poder hoviesse mil y trecientos y siete florines y un quinto de oro por otros tantos que de su compañia recibio en Roma el dicho don geronimo de Vich para la costa de la hacanea del Reyno de Nápoles que presento al papa el dia de San pedro del dicho año de dxiiij. segun parecio por su cedula de canbio fecha en roma a xv. de julio del dicho año ——————— 1Dcccvij f.^s 1.q.^to

En Valladolid a xv.iij de Enero de M.d.xv. se dio a Carbonel cedula de su Alteza para que el licenciado Vargas pagasse a don geronimo de Vich o a quien su poder hoviere trecientos y sessenta ducados de oro que los ha de haver por medio año del acrecentamiento de su salario que fenecio a xij del dicho enero de dxv. ccclx duc.^s

En búrgos a xx de julio de dxv. se dio cedula de
su alteza para que el licenciado vargas pague a Andrea
y Antonio belluti o a quien su poder hoviere d- duc
dos de oro por otros tantos que el dicho don pedro recibio
de pedro lopez de Calatayud, por que su alteza le
fizo merced dellos para ayuda de su costa. segun
parecio por su cedula de cambio fecha en Augusta
a xv. de Mayo del dicho año dirigida al secreta-
rio quintana. entregose la dicha cedula de su alte-
za a juan Monsuy florentin procr. de los dichos
Andrea y Anthonio velluti. ——— d— ducados

ayuda de costa.

Esta partida se asiento aqui por yerro y se mudo a la cuenta de don pedro de Urrea.

Item en Segovia a xvij- de Setiembre de dxv.
se dio cedula de su alteza para que el licenciado Var-
gas pague al dicho don geronimo de vich o a quien
su poder hoviere cccl x- ducados que los ha de ha-
ver por medio año del acrecentamiento de su salario
que fenecio a xij- de julio cerca passado del dicho año
de dxv. entregose al doctor baron. ——— cccl x d.

Item en Calatayud a nueve de Otubre de dxv.
se dio cedula de su alteza para que el licenciado Var-
gas pague a Nicolao de grimaldo mil y quatrocien
tos y ocho florines de oro de Aragon, o su valor por otros
tantos que bartholome doria dio al dicho don gero-
nimo de vich para la costa de la hacanea del Rey-
no de Napoles deste presente año de dxv- y por

la expedicion de la bulla de la cruzada segun parece por su cedula de cambio dirigida al Secretario quintana fecha en Roma a xj- de julio de este presente año. —— 1 Dcccc viij- f.s

Con el papel anterior se halla adjunto en hoja suelta el siguiente }

con juan de Castelnovo correo que partio de burgos para alemaña a los xxviij- de Setiembre de dxj- se embio cedula de cambio a don pedro de Urrea de ij D ducados que dio pantaleon Italian a pagar en Milan a lx dias vista, los quales havian de servir para gursa, y el dicho pantaleon los havia de cobrar de los frutos de Cartagena. —— ij-D ducados

Item con perote que partio de burgos para Roma a los xx- de Noviembre de dxj- y havia de ir con la segunda carabela se embio al dicho don pedro otra cedula de cambio de otros ij D ducados para al dicho gursa a pagar en flandes a xv. dias vista a quien escribiesse don pedro, esta cedula dio un mercader de burgos, y embiose por via de geronimo de Vich ij-D. duc.s

Item con Machin correo que partio de burgos para alemaña a los v. de Mayo de dxij- se embiaron al dicho don pedro cedulas de cambio de iiij D d- ducados para gursa los ij D d- duc.dos de los frutos

de Cartagena, y los otros ij ᵐ ducados de que su alteza le fizo merced. ——— iiij ᵐ d ducados

Desde Madrid a xxv. de Março de dxiiij. se embio a Cristobal de Briceño que reside en Roma una cedula de cambio de dos mill ducados para los dar al Cardenal gursa que esta en Roma, de los quales dos mil ducados fizo su alteza merced al dicho Cardenal ——— ij ᵐ ducados

desde Segovia a xxvj de Mayo de dxiiij se embio a don pedro de Urrea una cedula de cambio de tres mil escudos del sol. para pagar las pensiones de un año a los quatro que su alt.ª le embio a mandar, y llevo la dicha cedula grabiel de horti que partio para alla el dicho dia ..... iiij ᵐ escudos

Desde garfin cerca de leon a xxv. de Noviembre de dxiiij se embio al dicho don pedro de Urrea con pedro garay correo que partio para alemaña el dicho dia una cedula de cambio de dos mil ducados de oro para que la diesse al Cardenal gursa para en quenta de su pension, los quales dos mil ducados se habian de pagar en roma a Cristobal de briceño para que el los diese al dicho Cardenal ——— ij ᵐ ducados

En Valladolid a v. dias del mes de febrero de dxv años se dio cedula de su alteza para quel licenciado Vargas de a Andrea belluti nuevecientos

y doze ducados y medio por otros tantos que dio pedro lopez de Calatayud a don pedro de Urrea para en quenta de su salario segun parecio por su cedula de cambio la qual no se calendo aqui porque el que assento la dicha partida se descuydo dello al tiempo que entrego la dicha cedula de su alteza. ——— dcccxij d y m.

Copiado para Mr. Gustavo Bergenroth en virtud de Real órden Archivo genl. de Simancas á 10 Marzo 1863

Archivo general de Simancas.
Estado. Corona de Castilla.
Legajo 1º y 2º.
N. 403.

Asientos de Salarios de Embaxadores.

Inglaterra.
Obispo de Trinopoli
Año de MDXIIII

Partio el obispo de Trinopoli para residir en Inglaterra por embaxador del Rey nro Señor de Valladolid viernes XXII de dezimbre de MDXIIII. Mando le asentar su alleza cinquo ducados de salario cada dia todo el tiempo que residiere en la dicha embaxada. Devionsele luego para en cuenta de medio año del dicho su salario novecientos y doze ducados de oro los quales le dio el licenciado Vargas por cedula de su Act. — DCCCXII D
20 Septbre MDXV — DCCCXII ,,
24 Decbre MDXV — DCCCXII ,,
21 Julio MDXVI — DCCCXII ,,

Otra cedula N. 413 de el mismo Legajo

Inglaterra.
Don Luys Carroz
año de 1Vdvny.

Don Luys Carroz de Villaragud partio de Valladolid por embasador del Rey (sic!) de Ynglaterra a — dias de — de Dvny Mandole asentar Su Alt. por su salario cada dia quatro ducados de oro etc.

Archivo General de Simancas.

Estado. Corona de Castilla.

Legajo 1.º 2º fol 401.

Anthon Betrian de Aranda.

Partio viernes 27 de Julio de 1515 para Roma a servir el cargo de secretario de la embaxada. Su salario fue medio ducado diario. El licenciado Vargas le pagó 182 ½ ducados antes de partir.

Pedro de Quintana, secretario del Rey.

fol 402.

Partio para Francia y para Alemania viernes 23 de diziembre de 1513. Recibió para los gastos del viaje 400 ducados.

25 de Marzo se le embiaron 300 ducados que se debian pagar en Leon en Francia.

fol 403.

Obispo de Tripoli

Partio el Obispo de Tripoli para residir en Inglaterra por embaxador del Rey de Valladolid

viernes 22 de deziembre de 1514. Salario cinco ducados diarios.

Recibio auto de partir 912 ducados.

20 Setiembre 1515 — 912½ "

24 Deziembre 1515 ... 912½ "

En Bruselas a XXI de Julio de XVI se dio cedula de su alteza para que el Licenciado Vargas pagasse al Obispo de Enna novecientos y doze ducados y medio por otros tantos que el tomo de Anthonio de Binaldo para en cuenta de su salario.

Obispo Fray Bernaldo. fol 404.

Partio para la corte de Francia que le embio la Reyna para visitarle y para poner recaudo en lo de sus tierras y hazienda que heredo de Monseñor de Fox su hermano, Sabado 18 de febrero de 1514. Salario dos ducados cada dia.

Se dieron luego 365 d.

16 Aug. 1514 242

volvio al monasterio de nostra Señora de Balbuena

estando alli caçando el Rey nro señor a la fin
de octubre del dicho año de 1514.

f. 405 Comendador Diego Delaguila

Partio el dicho comendador Diego delaguila
por embaxador al Duque de Milan de Valladolid
a — dias de agosto año 1513. Salario 4
ducados de oro diarios a razon de 400 maravedis el
ducado.

El salario pagado hasta 8 de octubre de 1515.

406. Ramiro Nuñez de Guzman.

Partio a — dias de agosto 1513 por embaxador
al duque y comunidad de Genova. 4 ducados
de oro diarios

El dicho Guzman volvio de su embaxada a
Madrid en fin del mes de octubre de — —
y quinze

Gabriel de Horti. fol 407.

Partio para la corte del Rey de Francia a entender alli en los negocios de la Reyna y en otras cosas desde Valladolid a 6 de Mayo de 1513. Salario 1 ducado cada dia
1 D x III

Volvio el dicho Gabriel de Orti de Francia à 7 de Agosto del dicho año.

Despues su A. le mando despachar para el emperador y al Rey de Inglaterra y partio de Valladolid a los VII de Setiembre del dicho año. Salario un ducado cada dia.

Volvio el dicho Gabriel a Su A. a 10 de Abril 1514

A XXIII del dicho mes de Abril se dio cedula de Su A. para que el licenciado Vargas pagasse al dicho Gabriel 100 ducados de oro por lo que gasto en las postas desde los confines de Ungria fasta Madrid.

Viernes 26 de Mayo de 1514 partio de Segovia para Alemania al emperador. Para los gastos 220 ducados.

Volvio de Alemania a Valladolid a 20 de Agosto de 1514.

407.

Partio por las postas para Paris sabado 12 del mismo agosto de 1514 y fue con el Pedro de Perpiñan correo. 200 ducados.

Volvio de Francia a la Ventosilla a — de Abril de 1515.

fol 408.

Comendador la Nuça.

Partio el comendador la Nuça por embaxador a Flandes de Logroño à 22 dias del mes de Octubre de 1512. Salario 5 ducados de oro cada dia y 500 ducados de oro de mas para ayuda de costa cada año.

Las notas de pago del salario y de la ayuda continuan hasta 26 de Setiembre 1515

Anthonio de Seron.

fol 409.

Partio por Secretario de la embaxada en Roma 1 Octubre de 1511. Salario ½ ducado diario.

Luys Gilaberte.

Luys Gilaberte mozo de camera del Rey partio por mensajero de S. A. a Madama Margarita, de ~~[illegible]~~ Cantillana a XXV de Junio de DXI. 1 ducado cada dia ~~122 ducados~~ de salario y 50 ducados para el gasto de las postas. fol. 410

Vino de Alemania ~~por~~ las postas a Palencia donde a la sazon estava su A. a 4 de Noviembre de 1514.

Don Pedro de Urrea.

411
412

Partio de Sevilla por embaxador al emperador a XXIII de Junio de XI. Salario 5 ducados cada dia.

20 Mayo 1514. 1000 ducados para ayuda de su costa.

„ Item en Valladolid a XIX de Agosto de XIIII se dio cedula de Su. A. para que el licenciado Vargas pagasse a Alonso de Arguello setecientos y cinquenta ducados por otros tantos que el dicho Don Pedro recibio a cambio de Diego Flores para pagar la pension de mil

florines que Su A. mando pagar al Mayor Domo Mayor del emperador, segun parecio por cedula de cambio del dicho Don Pedro fecha en Germund a XX de Junio de DXIIII dirigida al Secretario Quintana. Entregose la dicha cedula de S. A. al dicho Arguello ——— DCCL d."

„ En Medina de Campo a XXX de Marzo de MDXV se dio cedula de S. A. para que el licenciado Vargas pagasse a Alonzo de Arguello quatro cientos y cinquenta ducados de oro por otras tantas que el dicho Don Pedro de Vrrea recibio en cambio de Diego Flores para pagar la pension de DC florines que S. Al. mando pagar al maestro moto. etc."

„ Desde Aranda con Lope de Ortega que partio por las postas para Alemania se embio al dicho Don Pedro de Urrea cedula de Cambio de IIIVCC coronas de oro para pagar todas las pensiones de un año que Su A. tiene alli assentadas. La qual cedula proveyo por mandado de S. A. el licenciado Vargas. Partio el dicho Lope a IX de Agosto de DXV."

Las notas de pago de salario continuan hasta 24 de Diciembre de 1515.

Don Luis Carroz

Don Luys Carroz de Villaragud partio de Valladolid por embaxador del Rey de Inglaterra a ___ dia de ___ de DVIIII. Salario 4 ducados de oro cada dia, y 200 ducados de ayuda de costa por una vez solamente. fol 413.

Desde el dia de 26 de Noviembre D* 5 ducados diarios de salario.

Las notas de paga continuan hasta **11 de Junio de D*V.

Maestro de Montesa y Dotor Miner Agostin e Geronimo Vique.

Partieron por embaxadores a Roma jueves 15 de abril de 1507.

Montesa 1000 ducados por toda su embaxada.

Al dicho Miner Agostin 500 " "

Al dicho Geronimo Vique 1500 ducados de oro cada año.

Desde el dia 12 de Julio 1509 su salario de 1500 ducados y 2 ducados cada dia de mas.

Continua la cuenta de paga hasta el 9 de Octubre de 1515

Blasco de Garay.

Brave as Lovat.

Archivo general
de Simancas. Estado
Alemania L. 638
fol 69.

1541
5 febrero

Carta del Emperador Carlos V
a Francisco de los Covos, Comendador
Mayor de Leon etc.

. . . . . .

. . . . . .

Quanto a lo de los molinos aunque sea
falsario el doctor dela torre no por eso ha
de dexar de poner diligencia en buscar otras
personas que se encarguen dello y entre ellos
se deve platicar con Garay que se dize sabe
mucha esperiencia desta cosa avisar me eys
de lo que en ello proveyeredes y se hallare y
tambien de lo que a hecho y haze el frayle.

. . . . . .

De Espira a quinze de febrero de 1541.

1541
5. Febrero

II

Archivo general de Simancas.
Estado — Alemania.
Legº Nº 698 — fº 66.

Copia de parrafo de carta original del Emperador al Cardenal Arzobispo de Toledo fecha en Spira a cinco de Febrero de 1541.

. . . . . .

quanto a lo del ygenio que blasco de garay a hecho para hazer andar los navios en calma he visto lo que el y los proveedores de Malaga escriven y la esperiencia que se hizo en el navio de los cient toneles y aunque para navios de alto borde paresce que seria provechoso. en galera no se vi lo seria porque si diese un golpe de cañon al ingenio la galera y gente que en ella fuese quedaria perdida a lo qual deue el dicho garay satisfacer y pues alla paresce que la esperiencia se deue hazer de nuevo en otro navio de ccc ó de cccl toneles y en galera hagase, que despues visto el efeto que haze se mirara en lo de las mercedes que pide, y teme respeto al servicio que en ello hiciere.

. . . . . .

Spira a 5. de hebrero de 1541. años. = Yo el Rey = Vazquez = Rubricas.

Sobre = Al muy reverendo in Christo padre Cardenal Arço-

bajo de Toledo gobernador de nuestros Reynos y Seno-
rios de Castilla, nuestro muy caro y muy amado amu-
go.

Copiado para Mr. Gustavo Bergenroth en virtud de R.l orden
Archivo gen.l de Simancas 24 de abril 1863

1541. 16 Julio
Simancas A. G.
Secretaria de Guerra
Leg. 20.

177

Blasco Garay al Emperador
S. C. C. Mag^t.

Porque yo Blasco de Garay por falta de salud no e podido hasta agora entrante Julio venir a este Cibdad de Malaga a entender en el ingenio de andar los navios en tiempo de calma. y al presente los proveedores me dizen que no tienen otros dineros sino para esta armada, suplico a Vra Mtad mande a los proveedores que de los dineros confinados para ella me provean para el dicho ingenio y fleten el navio y lo demas que en ello fuere menester, o mande Vra Mtad embiar otros dineros para ello./

Asimesmo mande Vra Mtad al Mayordomo Di^o de Lira que de las cosas que tiene en su poder asi madera como hierro y hierramientas y todas otras cosas que fueren menester para el dicho ingenio que me las de sin embargo ni dilacion, encargandoles la brevedad y diligencia para que prestamente Vra Mtad sea servido y se vea este effecto que creo sera muy importante y podra verse muy presto aviendo diligencia. Nro S^or la imperial persona y estado de V M^t guarde y prospere de Malaga XVI de Julio/1541.

besa los pies de V M^t

Blasco de Garay

sobre: A la S. C. C. Mag^t del Emperador nro S^or en su consejo de Guerra
ind: A Su Mt de Garay. que se quede por agora

II

II

II

II

II

188
II